



KURIER WILEŃSKI

PIĄTEK
— NIEDZIELA
25 — 27
LIPCA
2003 r.

WYDANIE
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 143 (14690)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Obchody 50-lecia polskiej gazety codziennej

Dwa dni jak dwie chwile

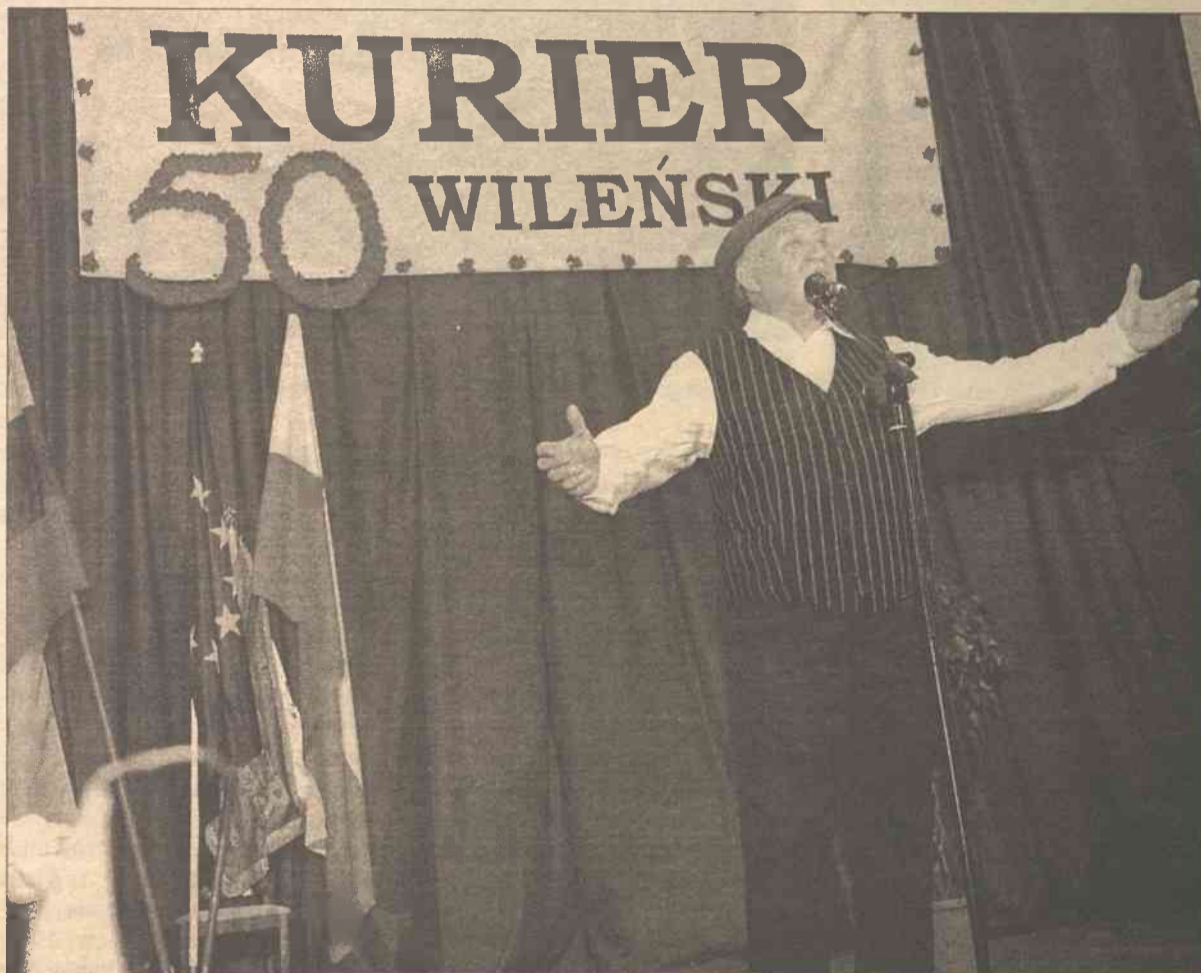
W ubiegły weekend dawni i obecni pracownicy redakcji "Kuriera Wileńskiego" razem z Przyjaciółmi gazety mieli wielkie święto — dwudniowe obchody jubileuszu jedyne polskiego dziennika poza granicami Polski na kontynencie europejskim. Obszerna, 8-stronicowa relacja została zamieszczona we wtorkowym numerze. Chcąc podzielić się radosnymi chwilami również z Czytelnikami wydania magazynowego, postanowiliśmy w dzisiejszym numerze zamieścić skrótowy reportaż z naszego święta, który zilustrowaliśmy nie publikowanymi zdjęciami.

Pięćdziesiąt świec na jubileuszowym torcie rozпалиło się tak, że darczyńca — dyrektor Domu Kultury Polskiej w Wilnie Artur Ludkowski oraz odbiorca, redaktor naczelny „Kuriera Wileńskiego” Aleksander Borowik musieli sporo się natrudzić, żeby je zgasić. A szczególnie wypełniona w tym dniu sala PKP z zapartym tchem śledziła te zmagania.

Wielu z obecnych dopatrzyło się w tym drobnym fakcie podobieństwa z życiem gazety, którą tyle razy próbowano „zgaszyć”, stłumić, zagłodzić a jednak wyżyła, żyje i doczekała Złotego Jubileuszu.

Na obchody, na spotkanie z dawnymi i obecnymi pracownikami dziennika przybyli prawdziwi Przyjaciele — politycy, działacze kultury, biznesmeni z Polski i Litwy.

Trzeba było widzieć te momenty spotkania wielkiej Rodziny Gazeciarskiej, kiedy na uroczystą aka-



"Kapeli Wujka Mańka", która wykonała piosenkę o "Kurierze Wileńskim", wtórowała cała sala Fot. Marian Paluszkiwicz

demie przyszli ludzie, którzy tworzyli pierwsze numery gazety, którzy byli przy jej 10, 20, 30, 40-leciu.

Piosenka o "Kurierze Wileńskim" i ... propozycja Oli

Ogromne podziękowanie należy się Wileńskiej Orkiestrze Kame-

ralnej pod kierunkiem Zbigniewa Lewickiego, która zainaugurowała uroczystą akademię w wileńskim Domu Kultury Polskiej. A sam maestro oraz nasz wileński poeta Aleksander Śnieżko stworzyli pieśń o "Kurierze", którą wykonała Kapela Wujka Mańka, a wtórowała jej cała sala.

A koleżanka Ola Akińczo rzuciła bardzo kuszącą propozycję — dla-

czego mamy my, "czerwonosztandarowcy" i "kurierowcy" zbierać się tylko z okazji wielkich jubileuszy, przecież możemy to robić każdego 1 lipca. Właśnie dzięki takim spotkaniom konsoliduje się cała rzesza dziennikarstwa polskiego.

Nic ująć. Zabawa w pierwszym jubileuszowym dniu trwała do północy.

(Dokończenie na str. 6-7)

Pierwsza nagroda za wspomnienia — wręczona

Wzruszenie połączone z zamiarami

— Przypadł mi wielki zaszczyt gościć w swym domu tak dostojnych gości. Nie spodziewałam się nawet, że moja praca zostanie tak wysoko uhonorowana — pani Barbara Sidorowicz była autentycznie wzruszona, gdy na progu domu w Nowej Wilejce zobaczyła konsula generalnego RP w Wilnie Stanisława Cygnarowskiego oraz przedstawicieli redakcji "Kuriera Wileńskiego".

Przyjechaliśmy, aby wręczyć pani Barbarze nagrodę za udział w konkursie wspomnień "Pół wieku z polskim słowem". Wspomnienia pani Barbary komisja oceniająca przyznała I nagrodę za publikację "50 lat w nogę". Innym zwycięzcom konkursu konsul generalny jako wyłączny fundator nagród



Pani Barbara zafrasowana jest już innymi sprawami na rzecz upamiętnienia ziomka — bohatera Fot. Marian Paluszkiwicz

pieniężnych wręczył je podczas uroczystej akademii poświęconej 50-leciu gazety, która odbyła się w Domu Kultury Polskiej.

(Dokończenie na str. 2)

Egzotyczne wakacje

Rake, rafting i Reba

Podczas wakacji poznali szefów tureckiej mafii, skakali do morza z ośmiometrowej skały i podkradali ze sklepów czekoladki i koszulki. Wczasy w tureckim miasteczku wypoczynkowym Alanya na długo pozostaną w pamięci trójki młodzieży z Wilna.

Sabina, Irina i Nerijus mają po dwadzieścia lat. Wszyscy trzej skończyli właśnie pierwszy rok studiów na Uniwersytecie Wileńskim. Dziewczyny zgłębiają tam tajniki filozofii, studia Nerijusa są związane z finansami. Chłopak zapewne musiał wykorzystać niemało umiejętności, zdobytych w ciągu roku studiów, by zaplanować sobie takie egzotyczne wakacje. Podróż do ciepłych krajów do tanich nie należy.

Żeby zrealizować marzenie o nietypowej podróży, studenci poświęcili wszystkie swoje oszczędności. Nie obeszło się też bez wyciągnięcia od rodziców horrendalnie dużego kieszonkowego. W końcu potrzebna suma została zebrana.

Za bilety samolotowe oraz hotel ze śniadaniem i kolacją podróżnicy "wyłożyli" dokładnie 1 059 litów. Jeszcze dziesięć dolarów kosztowała wiza. Plus, oczywiście, pieniądze na własne wydatki. Te ostatnie, o czym później, udawało się czasem zredukować do minimum, czasem zaś — zupełnie odwrotnie...

Już na lotnisku trójkę wilnian uderzył okropny upał. Żar dosłownie buchał.

(Dokończenie na str. 12)

"Kurier Wileński" można nabyć we wszystkich sklepach

MI IMA MEDIA

MA IMA MARKET

W NUMERZE

Wywiady — 3

Promować Polskę, pomagać artystom

Rozmowa z Rafałem Skapskim, podsekretarzem stanu w Ministerstwie Kultury Rzeczypospolitej Polskiej, gościem dwudniowych obchodów 50-lecia "Kuriera Wileńskiego"

Opinie — 9

Przywilej demokracji

Relacje rządzący — rządzeni to temat niezwykle pasjonujący. W ustroju totalitarnym są jasne z samego jakby założenia: władza jest święta i nietykalna, a podwładni — mierzwa i gnój.

Być kobietą — 13

Nigdy nie czułam się gorsza



Początki, zdaniem pani Maryli, były niełatwe i to zupełnie nie za sprawą języka litewskiego, jak uważają rodzice prowadzący swoje dzieci do litewskich szkół, które niby mają ułatwić im start na studia.

Sentencja

Godziny szczerości przechodzą do historii.

WOJTEK BARTOSZEWSKI



Kalejdoskop aktualności

Czwarty skompromitowany sędzia

Rada Sądów w czwartek zaleciła prezydentowi Rolandasowi Paksasowi odwołanie z zajmowanego stanowiska podejrzanego o współpracę z przemytnikami sędziego Poniewieskiego Sądu Okręgowego Antanasa Jarašiusa.

Jarašius w środę sam zwrócił się do prezydenta z prośbą o zwolnienie go z zajmowanego stanowiska. Swoją drogą przywódca kraju w tej sprawie zasięgnął opinii Rady Sądów.

Gdyby prezydent podpisał dekret, sędzia Poniewieskiego Sądu Okręgowego byłby czwartym zwolnionym na skutek skandalu sędzią.

Zwalnianie skompromitowanych urzędników

W związku z podejrzeniem o pomoc przemytnikom z pracy zwolniony został urzędnik komory celnej na Lotnisku Wileńskim, a jeszcze jedna urzędniczka ma być zwolniona, gdy dojdzie do zdrowia.

Urzednicy są podejrzani o nadużycia służbowe oraz pomoc przemytnikom metali szlachetnych.

We wrześniu – prywatyzacja 72 obiektów

We wrześniu br. przewidziana jest prywatyzacja 72 obiektów państwowych oraz 39 – samorządowych.

Komisja ds. Prywatyzacji w czwartek zaaprobowała wrześniowe programy prywatyzacji, o czym informuje Fundusz Majątku Państwowego. Narodowa Giełda Papierów Wartościowych od 13 sierpnia do 26 września zaofiaruje akcje wileńskiej spółki „Elfa” (18,04 proc.), kowieńskiej huty szkła „Aleksotas” (10,66 proc.) oraz „Tauragės grūdai” (19,09 proc.). W trybie aukcji publicznej zamierza się sprzedać pakiety akcji 27 obiektów. Wśród nich są należące w 100 proc. do państwa akcje spółki usługowej „Palangos agila”.

Akwarium na Placu Ratuszowym

W poniedziałek Plac Ratuszowy w Wilnie ozdobi artystyczna instalacja z okazji międzynarodowego roku słodkiej wody – specjalne akwarium ze złotymi rybkami.

Majątek i dochody deklarowało około 150 tys. osób

Dane na temat posiadanego w roku ubiegłym majątku oraz dochodów Państwowej Inspekcji Podatkowej w tym roku przedstawiło 143,496 tys. mieszkańców kraju, czyli o 0,8 proc. więcej w porównaniu z rokiem ubiegłym. (BNS)

POLISH AIRLINES
LOT Przez Warszawę bliżej



PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE. RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (85) 2739020

KURIER
WILEŃSKIAdres redakcji
Birbyniu g. 4a, 2030 Vilnius,
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).

Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Robert Mickiewicz — społeczeństwo, Irena Litwin — praworządność, Walenty Dunowski — sport, Edyta Szałkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniński, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiute — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwileński.lt).
Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbiteżne z opinią redakcji. Sekretarz odpowiedzialny Wanda Zajączkowska

Wydawca VŠ „Vilnius Žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Pierwsza nagroda za wspomnienia – wręczona

Wzruszenie połączone z zamiarami



Wręczenie I nagrody pani Barbarze Sidorowicz odbyło się w jej domu. Konsul generalny RP Stanisław Cygnarowski oczarował gospodynię swoją serdecznością. Wnuk Krzysz dzięki babci zna doskonale nasz dziennik

Fot. Marian Paluszkiwicz

(Dokończenie ze str. 1)

Zostały też tam wręczone nagrody rzeczowe ufundowane przez Instytut Polski w Wilnie.

Pani Barbara Sidorowicz przeżyła ciężki atak na tle skrzepu naczyń krwionośnych. W tym samym dniu, gdy przywieziono ją do reanimacji, w „Kurjerze” ogłoszono wyniki konkursu.

– Wbiegł do mnie do reanimacji syn i mówi: „Mamo, Ciebie to uzdrowi – otrzymałaś pierwszą nagrodę w konkursie!”. W taki dziwny sposób to się złożyło. Jestem bardzo wdzięczna redakcji, panu konsulowi za tak wysoką ocenę mojej pracy.

A trzeba przyznać, że pisanie wspomnień – to nie jedyna praca pani Barbary, która jest autorką niejednej książki. Nadal, mimo że, jak powiedziała, głowa jej się kręci i siły nie te, co były przed laty, chce bardzo wiele zrobić. Oto czeka na pielgrzymów, dla których jej dom i dom jej syna w Nowej Wilejce stoją zawsze otworem. Jest tak od piętnastu bodaj lat, bo i pielgrzymka z Suwałk jest piętnasta.

– W naszym domu zawsze zatrzymują się pielgrzymi z Siedlc. Z miastem tym utrzymuję bardzo dawne kontakty przyjaźni – mówi pani Barbara. – Nawet wtedy, gdy dom jeszcze nie był wykończony, pielgrzymi znajdowali tu miejsce. Bardzo to wzruszające, gdy każdy

pielgrzym nazajutrz rano po przybyciu, szykuje się na spotkanie z Matką Boską Ostrobramską, jak odprasowuje swoje ubranie, czyści buty...

I teraz przygotowane już są dla pielgrzymów miejsca odpoczynku, a sami gospodarze wybierają się na spotkanie aż do Niemieża, by stamtąd zabrać „swoją grupkę”.

Panią Barbarę już od kilku lat nurtuje również inna sprawa. W Jurgielanach, gdzie również mieszkała pani Barbara i gdzie spędziła kawał swego życia jako nauczycielka, zginął w 1943 roku żołnierz AK, ich ziomek Józef Orłowski. Grób jego zarastał trawą. Uprzątała go stale pani Barbara, ale zrobić nie udało jej się, że coś trzeba zrobić porządniejszego, by upamiętnić miejsce spoczynku bohatera.

– Dowiedziałam się, że w Polsce mieszka córka Orłowskiego. Szukałam ją długo, przez Gdańsk, gdzie mam znajomego pana profesora. I odnalazłam. Mieszka w Krakowie. Gdy przyjechała razem z synem, nie owijając w bawełnę, powiedziałam, żeby zrobić jakąś kwestę na pomnik, niech skromny. Zamiast na piwo czy na lody, niech znajomi rzucą do skarbonki kilka złotych. No i po roku zebrano pieniądze, córka przyjechała i zostawiła mi 200 zł. na wyświęcenie i zakupienie

Mszy św.

Symboliczny zbiorowy grób żołnierzy AK jest w Skorbucianach i tam jest upamiętnione imię Orłowskiego, ale w Jurgielanach leżą jego prochy. Uważa, że o Józefie Orłowskim bardzo mało wiadomo. Co prawda, w książce o „Brygadzie Wilhelma” jest rozdział mu poświęcony, ale tego za mało. Prosiła córkę, czy może ma jakiegokolwiek zdjęcia rodzinne, czy pamięta coś o ojcu, jednak pani ta niechętnie ten temat podejmuje.

– A przecież zapomnieć o tym bohaterze, podporuczniku AK nie wolno. On bronił swojej ziemi. A jeszcze, to właśnie Orłowski składał przysięgę na wierność ojczyźnie memu ojcu Nowosielskiemu. Być może, ktoś coś pamięta o nim, każde wspomnienie byłoby na wagę złota – mówiła pani Barbara.

Ma nadzieję na pomoc naszych organizacji kombatanckich. Może zainteresowałyby się tematem, a może ktoś ze starych wiarusów go pamięta.

Szybko minął czas przy miłej pogawędce z gospodarzami tego sympatycznego domu. Pani Barbara życzymy rychłego powrotu do zdrowia. Wiedzieliśmy, w tym samym dniu po południu już przybędą tu pielgrzymi.

Krystyna Adamowicz

Eli Werkowskiej i Arturowi
Kołoszewskiemu!

W dniu Waszego Ślubu
wspomnijcie razem najlepsze chwile,
które mieliście w życiu
i pomnijcie je przez tysiąc
takich chwil.



Życzymy Wam,
aby każdy dzień przeżyty razem,
obierał blask słońca i uśmiech losu!

Przyjaciele i sąsiedzi

Kochani Arturze i Elu Kołoszewscy!

Niech obrączki ślubne
będą dla Was najstarszym
symbolem więzów, którymi
złączyliście swe życia ku radości
przeszłych i przyszłych
pokoleń naszej rozległej rodziny!



Rodzina bliższa i dalsza

Rozmowa z Rafałem Skapskim, podsekretarzem stanu w Ministerstwie Kultury Rzeczypospolitej Polskiej, gościem dwudniowych obchodów 50-lecia "Kuriera Wileńskiego"

Promować Polskę, pomagać artystom

Panie Ministrze, proszę opowiedzieć o pracy Ministerstwa Kultury Polski. Nie jest to tylko piękny budynek na Krakowskim Przedmieściu, ale również Instytut Adama Mickiewicza, Instytut Chopina i in.

Przede wszystkim bardzo szeroko swą działalność rozwija Instytut Adama Mickiewicza. Za główne zadanie ta placówka ma promocję kultury polskiej za granicą. Ostatnio bardzo dużo pracujemy z Ministerstwem Spraw Zagranicznych, jak również z Ministerstwem Gospodarki, by wspólnie, kompleksowo zaprezentować Polskę na świecie.

Wiele pracy mieliśmy w Austrii. Tam poparcie dla akcesji Polski było najmniejsze. Polaków kojarzono z przemytnikami, handlarzami i in. Uważamy, że prezentacja naszego dorobku kulturalnego zmieni niedobre stereotypy. Wiele starań dokładamy do organizacji Roku Polskiego w Hiszpanii i Roku Polskiego w Szwecji. Będziemy aktywnie działali również w innych krajach UE, które w parlamentach będą głosowały za naszym przyjęciem do Unii.

Oczywiście, nie ograniczamy się tylko do państw na zachód od Polski. Mamy plany działań również na kraje bałtyckie, Ukrainę i in. Także musimy mieć na uwadze Chiny. Po prostu, z tej przyczyny, że jeśli myśmy nie wejdzimy na te tereny, ktoś wejdzie inny. Utrzymujemy kontakty kulturalne z Rosją. Wkrótce odbędzie się cykl imprez pod hasłem „Warszawa — Moskwa”.

Mówiąc o Litwie, cieszę się, że tu aktywnie działa Instytut Polski,

organizuje lub współorganizuje imprezy nie tylko w Wilnie, ale również w Kownie, Druskiennikach, Kłajpedzie, Nidzie i in.

To jest ta właściwa droga. Mam nadzieję, że dojdzie do realizacji Dni Kultury Polskiej w Wilnie na początku przyszłego roku, podczas których przywieźlibyśmy naprawdę mocny polski teatr dramatyczny i mocną polską operę.

Co roku jesteśmy również na targach książki w Wilnie, co roku dokładamy starań, by polska literatura ukazywała się po litewsku. Chodzi nam, żeby nie tylko Polacy na Litwie znalazli nowości polskiej literatury, ale również Litwini, po litewsku, smakowaliby w najlepszej polskiej prozie, w wyrafinowanej poezji.

W przyszłości „produkt kulturalny” będzie obecny także na od kilku lat organizowanych Targach Polexport w Kownie. Jak już wspominałem, staramy się maksymalnie działać wspólnie z Ministerstwem Gospodarki, razem przedstawić polskie osiągnięcia.

Litewscy twórcy kultury zazdroszczą Polsce rozwoju sztuki filmowej, ekranizacji wielu utworów klasycznych...

Cieszę się, że polski film jest na Litwie dobrze dostrzegany. Co prawda, polskie kino również przez kilka lat było w impasie, obecnie najgorsze czasy mamy za sobą. Ministerstwo Kultury również ma swój udział w rozwoju kina. Wyrafinowaną pomocą tu służy minister Waldemar Dąbrowski, który przez kilka lat piastował stanowisko szefa Komitetu Kinematografii.

Jednak w przyszłości planuje-



Fot. Marian Paluszkiwicz

my, by nie tylko klasyka literacka trafiała na ekrany.

Kraży już żart, że wkrótce zostanie tylko zekranizować „Bogurodzicę”... Będziemy ogłaszać konkursy na scenariusze filmowe, by była możliwość wybrać 2-3 odpowiednie ze 100 czy 200. Nie możemy pozwolić, by zanikła potrzeba pisania, będziemy wynagradzali każdy scenariusz, ale wybierzemy te najlepsze... Tak samo będziemy wspierali autorów scenariuszy teatralnych, nie możemy zostawić polskie placówki bez współczesnych polskich sztuk.

W Ministerstwie Kultury Polski jest również Departament Mniejszości Narodowych...

Nie sprawuję bezpośrednio nad

tym departamentem opieki, ale w swej pracy często stykam się z jego pracownikami. Udzielamy bardzo dużo uwagi mniejszościom narodowym, finansujemy prasę mniejszości, wiele projektów kulturalnych.

Niedawno brałem udział w otwarciu wystawy malarstwa niemieckiego plastyka, który po wojnie został, przez wiele lat tworzyl i zmarł we Wrocławiu.

Solidnie pracując w tym zakresie, troszcząc się o dziedzictwo innych narodów na terenie Polski, dajemy przykład swego stosunku do mniejszości narodowych i możemy spodziewać się, że pamiątki kultury polskiej w sąsiednich krajach również będą odpowiednio chronione.

Jak wyglądała Pana droga zawodowa do stanowiska podsekretarza stanu? Jakie credo pańskiej działalności na tym wysokim stanowisku?

Jestem prawnikiem z wykształcenia. Podczas studiów byłem bardzo aktywnym uczestnikiem kultury studenckiej. Przez pewien czas pracowałem w swoim zawodzie, w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych, odpowiedzialny byłem za proces legislacyjny.

Jednak kultura mnie ciągnęła i wkrótce przeszedłem na pracę do Departamentu Plastyki w Ministerstwie Kultury. Potem Sejm powołał Narodową Radę Kultury, organ doradczy premiera, składający się z 200 twórców i działaczy kultury z całej Polski. Ta Rada przede wszystkim była ważna dla lokalnych twórców, bowiem mieli oni możliwość bezpośrednio wyłuszczyć swe problemy przed szefem

ORLEN OIL
(Zam. 098)

rządu. Pracowałem na stanowisku sekretarza odpowiedzialnego Rady. W 1988 r. m. in. odwiedziłem redakcję „Czerwonego Sztandaru”.

Od 1990 roku przez osiem lat zajmowałem się wydawaniem książek i prasy. Potem zaproponowano mi stanowisko wiceprezesa Fundacji Kultury Polskiej, jednej z pierwszych fundacji w Polsce tego charakteru. Obecnie jestem na stanowisku prezesa. Wkrótce zostałem powołany do Rady Programowej Polskiego Radia, minęło blisko półtora roku i stałem się członkiem Zarządu Polskiego Radia, jak również wiceprezesem Radia.

W moje zadanie wchodziła m. in. troska o programy kulturalne. Po trzech latach pracy na kierowniczym stanowisku w Radiu otrzymałem nominację do Ministerstwa Kultury. Pozostaje więc od kilku lat w tym samym kręgu ludzi, działaczy kultury, artystów. Z wieloma twórcami przyjaźnię się bardzo blisko, znam dobrze ich problemy.

Jakie credo, jaką filozofię sobie wybrałem? Przede wszystkim odnoszę się z ogromnym szacunkiem do wszystkich pracowników kultury. Nie zapominam nigdy o tych działaczach, którzy pracują w małych miasteczkach i miejscowościach. Zdaje sobie sprawę, że często pracują ponad siły i otrzymują niewielkie wynagrodzenia. Staram się, by choć częściowo im pomóc. Nawet niewielkie ośrodki kultury muszą być skomputeryzowane, inne pomoce techniczne powinny służyć w organizacji imprez kulturalnych, by chociaż trochę tym ludziom było łatwiej.

Rozmawiał Andrzej Pukszt

Wypowiedzi zbiorowe

O „Kurierze” powiedzieli

Senator RP Kazimierz Pawelek:

Jestem z „Kurierem” zbratany z powodu tego, że i ja jestem z „Kuriera”, tylko z Lubelskiego. I znam problemy gazet od podstaw. Jubileuszem jestem wzruszony. Właśnie tu jak nigdzie widać, jaki bogaty dorobek ma gazeta „Czerwony Sztandar” - „Kurier Wileński”.

Powstanie polskiego dziennika w mrocznych czasach stalinizmu było wielkim i niezwykłym wydarzeniem w tamtych czasach, gdy język polski schodził niemal do konspiracji. Ukazanie się gazety w języku ojczystym, było świadectwem, że język ojczysty na Litwie uzyskał prawo obywatelstwa. Dla Polaków zamieszkałych na Litwie była to wielka rzecz.

Zdaje sobie sprawę, że gazeta kroczyła po wertepach, a jednak przetrwała wszystkie mroczne czasy. Życzę, by stawała na samodzielne nogi, jak przystoi na czasy kapitalizmu i wolnego rynku. By dla każdego Polaka w Wilnie i na Wileńszczyźnie gazeta stała się chlebem powszednim i nie rozpoczy-

nał żadnego dnia bez lektury „Kuriera”. Aby tak się stało, czeka was ogrom pracy. Jestem przekonany, że sprostacie temu zadaniu.

Henryk Banasiuk, wiceprezes Fundacji Pomocy Polakom na Wschodzie:

Jesteście najbardziej liczącą się gazetą polską na Wschodzie. Jednak, jak mi się wydaje, zachowaliście wewnętrzną skromność i to bardzo dobrze świadczy o was.

Od wielu lat Fundacja nasza wspiera prasę polską, w tym „Kuriera Wileńskiego”. Początkowo były i u nas wątpliwości, w jakim zakresie pomoc ta ma być prowadzona, a nawet był okres, kiedy wstrzymaliśmy wsparcie „Gazety Lwowskiej”.

Nie ukrywamy, podatnik polski nie jest tak bogaty, aby szastać pieniędzmi na mniej wartościowe projekty. Ale jednocześnie zdajemy sobie sprawę, że właśnie waszej gazecie potrzebna jest kolorowa poligrafia, co wzbogaci szatę graficzną gazety. Sądzę, że należy zgłosić do Senatu projekt stworzenia poligrafii kolorowej. Przecież

wcześniej czy później musicie stanąć na nogi samodzielnie. Jestem zaskoczony od tego co tu, podczas jubileuszu widziałem, słyszałem, kolejny raz zobaczyłem, jak jesteście potrzebni tu, na Wileńszczyźnie swoim czytelnikom.

Wspólnie idziemy do Europy i bardzo jest ważne, aby zarówno Polska jak i Litwa w pełni korzystały z Konwencji Praw Mniejszości Narodowych. Bo i tu jest mniejszość polska, jak w Polsce jest mniejszość litewska, a uhonorowanie ich praw jest rzeczą niezbędną.

Prof. Andrzej Stelmachowski, prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”:

Jubileusz „Kuriera Wileńskiego” stanowi swoiste podsumowanie wielkiej drogi Polaków w powojennej Litwie. Jeszcze raz podkreślę, że ta radość, którą dziś wspólnie przeżywamy, stała się możliwą dzięki temu, że na Litwie były polskie szkoły, był dziennik polski!

Po udziale w Mszy św. w kościele św. Teresy, podczas której poświęcono Sztandar „Kuriera Wileń-

skiego” od razu wyjeżdżam na Białoruś na otwarcie Domu Polskiego w Iwińcu. I właśnie chcę podkreślić, że tam, to znaczy na Białorusi, w znacznie mniejszym stopniu zachowała się polskość, nie funkcjonowało bowiem polskie szkolnictwo. Przez długie lata nie wydawano też polskich gazet. I skutki są widoczne.

Fundament, dzięki któremu zachowuje się tożsamość narodu — to oświata i kultura narodu. Zawdzięczając takim gazetem, jak były „Czerwony Sztandar” i obecny „Kurier Wileński” ten fundament jest stale umocowywany i z niego korzystają coraz inne pokolenia.

Apolonia Skakowska, prezes Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki:

50-lecie „Kuriera Wileńskiego” było chwilą manifestacji wielkich ludzkich przeżyć, serdecznej, ciepłej wzniosłej jedności. Nie było tu mniej lub więcej zasłużonych osób. Byli to bohaterowie wielkich czynów, zmagani codziennych — strażacy ducha słowa polskiego, nasi dziennikarze. Za plecami ich

sa „sagi” rodzin polskich, zespołów, organizacji — całej ojczyzny. Oni stoją w obronie Polaków na dobre i na złe. Spotkaliśmy się z ludźmi „Kuriera”, których potrzebujemy, z którymi lubimy przebywać. Oni cierpią z nami w każdym nieszczęściu i cieszą się w powodzeniu. „Kurier” jest domem serc ludzkich.

Złote gody jedyne polskiego dziennika na Litwie zespoliły nas jak nigdy nikt nie potrafił dotychczas tego uczynić. Jubileusz nas uskrzydlił do nowych czynów.

Wzniosłe, wzruszające w celebrze ks. Prałata Wacława — Polaka Roku 2002 — nabożeństwo w kościele św. Teresy w Wilnie uświetliło wielką przyjaźń gazety z Czytelnikiem, przyjaźń, która wzniosła nas ponad proch ziemi.

Pamiętamy, że przyjaźń to nie tylko wspaniały prezent, lecz też ustawiczna praca. Bądźmy na długie lata pomocni jedynej polskiej na Litwie gazecie.

Rozmawiała Krystyna Adamowicz Jadwiga Podmostko

"Kurier Wileński", gazeta codzienna Polaków na Litwie, obchodzi 50. rocznicę istnienia

Pół wieku z polskim słowem

"Kurier Wileński", jedyna za wschodnią granicą Polski gazeta codzienna w języku polskim, skończył właśnie 50 lat. — Przez ten czas byliśmy praktycznie w każdym polskim domu na Wileńszczyźnie — mówi Krystyna Adamowicz, zast. naczelnego "Kuriera", która w gazecie pracuje od 45 lat.

Krystyna Adamowicz po raz pierwszy pojawiła się w redakcji w grudniu 1958 roku. Gazeta nazywała się wówczas "Czerwony Sztandar" i była organem Komitetu Centralnego Komunistycznej Partii Litwy. — W redakcji pracowało bardzo niewielu Polaków. Było sporo Żydów, miejscowych Rosjan — wspomina.

Dzisiaj gazetę tworzą wyłącznie Polacy i — jak mówi redaktor naczelny Aleksander Borowik — najmniejszy sukces litewskiego Polaka staje się dla "Kuriera" najważniejszym wydarzeniem. — Staramy się być gazetą atrakcyjną dla wszystkich Polaków — od przedszkolaka do kombatanta. To nasza misja: by Polacy czytali nas nie tylko ze względów patriotycznych. Nasza czołówka zawsze jest uzależniona od wydarzeń polskich — podkreśla Aleksander Borowik.

O partii przede wszystkim

Nie zawsze tak jednak było. Jako organ KPL gazeta informowała głównie o tym, co dzieje się na Litwie, i drukowała dokumenty partii. Od samego początku wychodziła jednak w języku polskim, choć był to język cenzurowany, na przykład w stosunku do polskich nazw: "Wczoraj do Wilniusa powróciła delegacja Litwy Radzieckiej (...), która wyjeżdżała do Polski po to, ażeby przewieźć do ojczyzny prochy wybitnego litewskiego pisarza postępowego Jonasa Biliunasa, który w 1907 roku zmarł i został pochowany w Zakopanem" — czytamy w pierwszym numerze gazety z 1 lipca 1953 roku. Tego samego dnia informowano, że na polach kolchozowych

Mołdawskiej SRR dojrzało zboże, na plantacjach tytoniu na Krymie rozpoczyna się zbiór liści, a w obwodzie dniepropietrowskim zbudowano siedem klubów i pałaców kultury.

Sprawom polskim w dawnym "Czerwonym Sztandarze" poświęcano niewiele miejsca. W jednym z artykułów pojawił się tylko niewielki fragment: "Polityka przyjaźni narodów, którą prowadzi Komunistyczna Partia i Rząd Radziecki, cieszy się całkowitym i bezwarunkowym poparciem ludzi radzieckich wszystkich narodowości, w tej liczbie również Polaków (...). W republice utworzono szeroką sieć podstawowych, siedmioletnich i średnich szkół z polskim językiem wykładania, instytut nauczycielski w Nowej Wilni, ukazują się gazety i czasopisma w języku polskim, których nakład znacznie przekracza wskaźniki prasy z czasów burżuazyjnych".

Podróż do Polski w nagrodę

— Dopiero na początku lat 60. rozpoczęły się starania, by bohaterami reportaży byli Polacy, żeby pisać o polskich szkołach. Potem udało się nawet, choć tylko na 15 lat, wywalczyć, by absolwenci polskich szkół mogli zdawać egzaminy w języku polskim — wspomina pani Adamowicz.

Ona sama swój pierwszy reportaż napisała o studniówce w "piątce" (szkole średniej numer 5 w Wilnie). Do dziś zajmuje się w gazecie sprawami szkolnictwa. — Na naszej gazecie dzieci uczyły się języka polskiego — podkreśla.

Do tego doszły liczne konkursy, a wraz z nimi największa i najważniejsza nagroda — wyjazd do Polski. W czasach radzieckiej Litwy walczyły o nią tysiące czytelników. Pamiętają to zresztą do dziś. Na konkurs z okazji 50. rocznicy "Kuriera", pt. "Pół wieku z polskim słowem", nadeszło mnóstwo prac. Większość uczestników wspominała stare konkursy.

Jubileuszowy piknik

Dwa dni świętowała 50-lecie istnienia redakcja „Kuriera Wileńskiego”, jedynego polskiego dziennika na Litwie.

Polacy z Wileńszczyzny podkreślali, jak ważny dla zachowania polskości na tych terenach był „Kurier” i jego poprzednik z czasów radzieckich „Czerwony Sztandar”. Polacy z Polski zapewniali o swym poparciu dla borykającego się z problemami finansowymi dziennika.

Najbardziej konkretną obietnicę w imieniu polskich władz złożył senator Kazimierz Pawełek — pomocy finansowej w zakupie maszyny drukarskiej drukującej w kolorze. „Kurier” żyje dzięki wsparciu polskich przedsiębiorców z Wilna — Zygmunta i Grzegorza Klonowskich.

Redaktor naczelny „Rzeczpospolitej” Maciej Łukasiewicz przypomniał na uroczystościach w Wilnie o zaangażowaniu naszej gazety w wydawanie polskiej prasy na Litwie. Nasz nieżyjący już szef Dariusz Fikus powołał w 1994 roku do życia tygodnik „Słowo Wileńskie”, w którym przez dwa lata pracowało i uczyło się fachu kilkunastu dziennikarzy. Ze „Słowa Wileńskiego” wywodzą się dwaj redaktorzy naczelni „Kuriera” — obecny Aleksander Borowik i poprzedni — Zygmunt Żdanowicz.

W sobotę w malowniczej okolicy Rukojń, 25 kilometrów od Wilna, odbył się jubileuszowy piknik. Popijano niepasteryzowane piwo spod Birż, zagryzono ogórkami kiszonymi, słoniną i czarnym chlebem. „Rzeczpospolita”

Trudne odrodzenie

Ci, którzy pamiętają dawną gazetę, zgodnie przyznają, że najgorsze czasy dla gazety nastąpiły wraz z 1989 rokiem. — To był bardzo burzliwy okres. Zaczęły się antypolskie ataki — opowiada Zbigniew Balcewicz, dziś wicenaczelnik powiatu wileńskiego, przed laty redaktor naczelny "Kuriera". Do gazety przyszedł pod koniec 1988 roku, kierował nią ponad 6 lat.

— Przez te lata byłem między młotem a kowadłem. Odczuwało się naciski zarówno nacjonalistów litewskich, jak i polskich oraz władzy. Było ciężko, ale ciekawie — mówi. Podczas pierwszego zjazdu litewskiego ugrupowania Sajudis (1988) skandowano: — Hańba dla gazety! Nacjonalistyczna organizacja Vilnija pytała: — Jak to? Komitet Centralny finansuje, a gazeta jest antylitewska? W litewskiej prasie pisano, że Mickiewicz i Kraszewski to Litwini.

— W gazecie wrzało. Redakcja przekształciła się w ośrodek ruchu odrodzeniowego polskości. Mimo że byliśmy finansowani przez KC, w nocy spotykali się tu członkowie Stowarzyszenia Społeczno-Kulturalnego Polaków na Litwie, z którego potem powstał dzisiejszy Związek Polaków na Litwie — wspomina Balcewicz.

W tym czasie na łamach gazety rozpoczęła się ożywiona dyskusja na temat zmiany tytułu. Sami czytelnicy pisali, że trzeba pozbyć się "Czerwonego Sztandaru". Pierwsza próba zmiany skończyła się jednak fiaskiem. Był grudzień 1989 roku i wydawca odrzucił propozycję. — Ktoś przekonał ich, że w okupowanym przez Polaków Wilnie istniał "Kurier Wileński" i taka nazwa mogłaby wywołać niepokój społeczny — przyznaje Balcewicz.

Redaktor naczelny nie dał jednak za wygraną. U jednego z profesorów Uniwersytetu Wileńskiego, znawcy historii prasy na Litwie, zamówił artykuł. Wszystko po to, by przekonać partię, że "Kurier Wileński" wychodził od 1840 roku i był jedną z pierwszych gazet na Litwie. Tym razem udało się. Decyzja o zmianie zapadła w styczniu 1990 roku. 9 lutego ukazał się pierwszy numer "Kuriera Wileńskiego". — Byłem jego ojcem chrzestnym — mówi z dumą Balcewicz.

Dzisiaj gazeta ma powód do satysfakcji. — Jako najdłużej wydawany dziennik mniejszości narodowych znaleźliśmy się w księdze rekordów Litwy — przyznaje Aleksander Borowik.

Gdyby był kolor...

"Kurier" jest dziś całkowicie prywatną gazetą (od 1995 roku). Stał się niezależny, ale pojawiły się inne problemy. Za czasów ZSRR drukowano nawet 50 tysięcy egzemplarzy. Teraz trzy tysiące. Kiedyś tysiące gazet wysyłano do Polski i innych krajów. Teraz za granicę trafiają pojedyncze egzemplarze. Redakcja od dwóch lat mieści



Maciej Łukasiewicz, redaktor naczelny "Rzeczpospolitej" i Jerzy Paciorkowski, zastępca redaktora naczelnego znają się dobrze z współwydawcą "Kuriera Wileńskiego" Zygmuntem Klonowskim, o którego działalność "Rzeczpospolita" również pisała. Fot. Marian Paluszkiwicz

się w budynkach zakładu naprawiającego ciężarówkę. Kiedyś zajmowała lokal na XI piętrze Domu Prasy. W 1999 roku litewski rząd obciął dotacje. Redakcję kilkakrotnie nawiedzała Prokuratura Generalna. — Litwini chcą, żeby gazety w ogóle nie było — mówili nam dziennikarze jeszcze dwa lata temu. I rzeczywiście — gdyby nie Zygmunt Klonowski, właściciel zajmującej się między innymi remontami ciężarówek firmy "Klion", główny udziałowiec gazety, tak by się zapewne stało. Od 5 lat w gazetę włożył 1,5 miliona litów (ponad 1,5 miliona złotych), a ta ciągle jest deficytowa. — Mimo to jest coraz lepiej. Pojawia się coraz więcej reklam, również firm litewskich. I redakcja nauczyła się myśleć komercyjnie. Oszczędza na telefonach, energii, transporcie — mówi szef "Klionu". Polski Senat wspomaga redakcję w jednej szóstej. Pomocy rzeczowej (np. komputery) udziela

też m.in. "Rzeczpospolita".

W samej redakcji wszyscy są jak najlepszej myśli. Z okazji 50-lecia "Kurier" po raz pierwszy otrzymał wsparcie finansowe od premiera Algirdasa Brazauskasa. Ucichły antypolskie głosy, dobrze wygląda współpraca z wileńskimi władzami. Niedawno redakcję odwiedził przewodniczący Parlamentu Europejskiego Pat Cox. Redakcja potraktowała to jako ogromne wyróżnienie.

Czego zatem brakuje gazecie? — Koloru, ale to kosztuje — mówi naczelny. Bo gdyby był kolor, przysłoby więcej reklamodawców, a tak wybierają gazety litewskie. Może wtedy "Kurier" czytałby również więcej młodych Polaków, którzy doskonale znając litewski, wolą czytać kolorowe pisma? — To nasz niewidoczny wróg — zobojeżnia na tożsamość narodową — dodaje Aleksander Borowik.

Katarzyna Zuchowicz
"Rzeczpospolita"



Regina Pakalniene i Staszek Michalkiewicz, dziennikarze Polskiej Audycji Litewskiego Radia (II program) — ileż to godzin przepracowali, aby z każdym z nas pogadać „do mikrofonu”. Wypróbowali przyjacieli. W drodze do Czytelników zawsze z nami. Fot. Marian Paluszkiwicz

Jak to "magazynowcy" "kurierowców" "najechnali" — Robimy wspólną robotę



Na pikniku była wesoło jak w tej piosence "Tańczowały dwa Michały". Na zdjęciu Michał Mackiewicz, redaktor naczelny "Magazynu Wileńskiego", jeden z nielicznych, którzy wytrwali do końca imprezy Fot. Marian Paluszkiwicz

Cieszymy się razem z Tobą, "Kurierze Wileński", że doczekałeś tak pięknego Jubileuszu i, pomimo dojrzałego wieku, nie brak Ci ciekawości świata oraz wszystkiego, co się wokół dzieje.

Twoi Czytelnicy mają powód do dumy, że pomimo różnych koleji losu — zmian ustrojowych, właścicieli, adresów i fałszywych proroków — stać Cię nie tylko na informacje o tym, co się w kraju i na świecie dzieje, ale i na żart, uśmiech. Chociaż czasem narzekasz, że to nie tak i tamto inaczej, to jednak trwasz. Ubyło Ci najgłośniejszego bogactwa — niektórych doświadczonych dziennikarzy. Ich miejsce zajęła młodzież, która dzięki niestrudzonemu „weteranom” coraz lepiej sobie radzi z piórem i kontynuuje tradycje redakcyjne, serdeczne kontakty z Czytelnikami. Chyba pamiętasz, że przez wiele lat byłeś „Czerwonym Sztandarem” i, pomimo tak niewdzięcznej nazwy, służyłeś miejscowym ludziom. Doskonale wiesz, jak to jest ważne, bo i Ty przeżywałeś ten czas, kiedy Czytelnik odwracał twarz od gazety. Potrafiłeś jednak go do siebie na nowo przekonać i to jest sukces...

My, „magazynowcy” (czyli dziennikarze „Magazynu Wileńskiego”) kiedyś również byliśmy z Wami, „sztandarowcami” w jednym „zaprzegu”. Pracowaliśmy wspólnie dla dobra Czytelnika, uczyć się nawzajem i doskonalić. Dlatego uważamy, że Wasze święto jest też trochę naszym... Zresztą i dziś, chociaż pod różnymi tytułami, robimy wspólną robotę — słu-

żąc piórem naszym Czytelnikom.

Zyczymy Ci, „Kurierze Wileński”, długich, długich lat twórczej pracy. I niech Ci nigdy nie zbywa na aktualności, docieklivości, trafności sądów i opinii.

Z okazji jubileuszu „Kuriera Wileńskiego” podjęliśmy próbę przybliżenia Szacownego Pięćdziesięciolatka naszym Czytelnikom. Przybliżenia przez pryzmat ludzi, którzy tam obecnie pracują, bo jakże inaczej... W tym celu „najechnaliśmy” kolegów z „Kuriera” w dniu szczególnie gorączkowej krzątaniny, ścisłej mówiąc w czwartek, gdy powstaje numer weekendowy, i „wyspowiadaliśmy” na okoliczność ich związku z dziennikiem. Pytaliśmy ich o drogę do „Kuriera”, o najbarwniejsze wrażenia z pracy w dzienniku, o to, jak widzą jego przyszłość. Poniżej zamieszczamy wynik naszego zespołowego wysiłku. Żałujemy tylko, że prezentowana galeria nie jest kompletna. Nie zastaliśmy, niestety, wszystkich kolegów, którzy na co dzień robią gazetę, powstaje ona bowiem nie tylko przy biurkach i komputerach, a przede wszystkim w wyniku wyścigu za informacją, który odbywa się poza redakcją. Przepraszamy więc tych, do których nie dotarliśmy, ale mamy nadzieję, że tę lukę najlepiej wypełnią ich codzienna praca, której efekty wszyscy widzimy na łamach „Kuriera Wileńskiego”.

(„Wyspowiadane” sylwetki pracowników „Kuriera Wileńskiego” można znaleźć na internetowych łamach „Magazynu Wileńskiego” — www.magwil.lt)
"Magazyn Wileński"

MEDIA O NAS

Dziennik "Kurier Wileński" obchodził swe 50-lecie

Jubileusz jak kamień milowy

1 lipca br. wcześniejszy "Czerwony Sztandar", a dzisiejszy "Kurier Wileński" odnotował jubileusz półwiecza. 18 i 19 lipca natomiast odbyły się z tym związane huczne uroczystości.

Miejscem jubileuszowej akademii w miniony piątek był Dom Kultury Polskiej, a zaszczytowało ją swym udziałem wielu dostojnych gości: ambasador RP na Litwie Jerzy Bahr, senatorowie RP: Tadeusz Rzymkowski oraz Kazimierz Pawełek, wiceminister kultury RP Rafał Skąpski, konsul generalny RP w Wilnie Stanisław Cygnarowski, prezes Stowarzyszenia "Wspólnota Polska" Andrzej Stelmachowski, liczna delegacja województwa warmińsko-mazurskiego, kierownictwo dziennika "Rzeczpospolita" z redaktorem naczelnym Maciejem Łukasiewiczem na czele. Wszyscy goście, zarówno zamiejscowi jak też przedstawiciele naszych rodzinnych organizacji społecznych, ustawili się w tasemcowatej kolejce do życzeń i pozdrowień Jubilatowi, co wydłużyło się na dobrych parę godzin. Darem szczególnie wymownym był podarowany przez dyrektora DKP w Wilnie Artura Ludkowskiego tort z 50 świeczkami, które, by na spółkę ugasić, darczyńca wraz z redaktorem naczelnym "Kuriera Wileńskiego" Aleksandrem Borowikiem musieli mocno się natrudzić.

Symbolicznego "spacerku" po długiej jak półwiecze drodze jedynej na Litwie polskiego dziennika dokonali zastępca redaktora naczelnego Krystyna Adamowicz (notabene mająca na swym "liczniku" 45-letni nieprzerwany staż pracy) oraz obecny "szef" Aleksander Borowik. Przywoływano chwile wzlotów i upadków, ludzi, którzy przez długie lata nie szczędzili wysiłku, by ojczyste słowo mogło docierać



Heniek Mażul (od prawej) („Tygodnik Wileńszczyzny”) i Janek Sienkiewicz (wolny publicysta) — wiadomo, że obydwa rodem z „Kuriera” i też oddali mu hold. Mażul w postaci reportażu na łamach tygodnika, Sienkiewicz w postaci książki

do czytelników. Wielu z nich zresztą było obecnych na sali, uprzednio wylewnie się witając w holu DKP. Potwierdzeniem, jak ważny w gazecie jest "element ludzki", było wręczenie przez wiceministra Rafała Skąpskiego grupie obecnych dziennikarzy i pracowników wysokich odznaczeń ministra kultury RP - trzech odznak "Zasłużony dla kultury polskiej" oraz dziesięciu odznak "Zasłużony działacz kultury". Te pierwsze przypadły w udziale Helenie Gładkowskiej, Zygmuntovi Zdanowiczowi oraz Zbigniewowi Markowiczowi.

Na zakończenie uroczystej akademii uhonorowano zwycięzców konkursu "Pół wieku z polskim słowem", a Kapela Wujka Mańka wykonała piosenkę o "Kurierze Wileńskim", do której słowa napisał wileński poeta Aleksander Śnieżko. Potem wszyscy przenieśli się do foyer, gdzie w luźnej atmosferze

przy lampkach wina i suto zastawionym stole niczym wody Wilii płynęły wspomnienia. Żeby te mniej ulotne były, pod redakcją Jana Sienkiewicza zostało przygotowane okazyjne wydanie książkowe, możliwe zresztą do nabycia.

Nazajutrz w południe w kościele pw. św. Teresy w intencji byłego i obecnego zespołu redakcyjnego dziennika oraz jego czytelników została odprawiona Msza św. Wieńczyło ją uroczyste poświęcenie sztandaru redakcji, ufundowanego przez władze pięciu zaprzyjaźnionych z "Kurierem" miast - Olsztyna, Lidzbarku Warmińskiego, Ornety, Kętrzyna i Bartoszyca. Wprost z kościoła całe gremium udało się natomiast na piknik do bajecznie malowniczej miejscowości w okolicach Sawiczin, gdzie w towarzystwie wesołej muzyki na pełnym luzie bawiono się do późnej nocy.

"Tygodnik Wileńszczyzny"



Oto trzy wileńskie dziennikarki: Basia Sosno (radio „Znad Wilii”), Ania Makowska (poprzednio „Kurier Wileński”, od kilku lat w innej branży), Lucyna Dowdo („Magazyn Wileński”). Podczas naszego jubileuszu po raz kolejny upewniliśmy się — dziennikarze są, byli i pozostaną solidarni. Radio „Znad Wilii” kilkakrotnie emitowało programy o „Kurierze”, w tym dwugodzinny (!), „Magazyn” zrobił nam piękny upominek w postaci reportażu z redakcji wywiadów z nami. I teraz wspólnie bawiliśmy się przez dwa dni! J. P.

Fot. Marian Paluszkiwicz

Serdecznie dziękujemy całej braci medialnej na Litwie i w Polsce za nagłośnienie naszego Jubileuszu!
Redakcja "Kuriera Wileńskiego"

Obchody 50-lecia polskiej gazety codziennej

Dwa dni jak dwie chwile

(Dokończenie ze str. 1)

Zebrał nas Patron dziennikarzy

Pełni wrażeń i wzruszeń po pierwszym dniu uroczystości dziennikarze i nasi najwierniejsi Czytelnicy w samo sobotnie południe zebraли się na uroczystej Mszy św. w kościele pw. św. Teresy (Ostra Brama), podczas której nastąpiło poświęcenie sztandaru "Kuriera Wileńskiego" sprezentowanego dla redakcji przez zaprzyjaźnione miasta polskie — Olsztyn, Lidzbark Warmiński, Ornetę, Kętrzyn, Bartoszyce.

Zebrał nas Patron dziennikarzy św. Franciszek Salezy, który patronował nam nawet wówczas, gdy byliśmy "Czerwonym Sztandarem". Strzegł, byśmy zawsze zachowali swoje oblicze moralne.

Pomimo wolnej i bardzo upalnej soboty, kościół był wypełniony po brzegi. To nasi kochani i wierni Czytelnicy, niektórzy w bardzo sędziwym wieku o laseczkach, a nawet na wózkach inwalidzkich. Gdy zobaczyliśmy tyle uśmiechniętych i życzliwych twarzy, nie mogliśmy powstrzymać się od łez.

I oto zadzwoniła sygnaturka, a przed ołtarzem stanęło do celebry czterech kapłanów, w tym nasz Przyjaciel z Poznania ks. Edmund Jaworski, inicjator akcji "Poznaniacy Rossie" oraz Polak roku 2003 ks. Wacław Wołodkiewicz.

Nie sposób przecenić słów ks. Edmunda, który powiedział między innymi: "Jestem rodowitym Poznaniakiem i z Wilnem właściwie nic mnie nie łączy, ale gdy po raz pierwszy odwiedziłem to miasto i tych ludzi, nie mogę bez niego żyć. Bo niczym byłby Poznań, a nawet Polska bez Was Kresowiaków. Wasza kultura jest ponad wszelkie podziały, to Wy zachowaliście i polskość, i religijność swoich praojców. To wy wejście do Unii Europejskiej o całe niebo bogatsi duchowo".

Kulminacyjnym momentem

było poświęcenie sztandaru "Kuriera Wileńskiego". Wiadomo, że sztandar jest oznaką wspólnoty, bo zrzęsa zwykle ludzi o wspólnych poglądach i ideałach.

"Boże, który dajesz początek wszystkim wspólnotom, pobłogosław ten sztandar. Spraw, aby wszyscy, których znak ten jednoczy, stali się wspólnotą pokoju i byli zawsze gotowi nieść pomoc innym, i za przyczyną św. Franciszka Salezego zachowaj wszystkich dziennikarzy od wszelkich niebezpieczeństw" — modlił się ks. Wacław święcąc nasz sztandar.

Hejże na country piknik czyli jak tam w swirnie w Sawiczunach było

Piękna jest nasza Wileńszczyzna, ale że aż tak urzeknie nas oraz licznych gości przepiękne jezioro w Sawiczunach (rejon wileński, gmina Rukojnie) nie mogliśmy się spodziewać. Otoczone lasem sosnowym, o brzegach piaszczystych, a wodzie ciepłej i przejrzystej, cóż może być lepszego na upalny dzień, gdy słupek rtęci sięga 30 stopni ciepła.

A jeśli dodać do tego, że nad jeziorem zobaczyliśmy stoły, uginające się od wspaniałych i smakowitych dań, piwo litewskie lało się rzeką, a dla amatorów mocniejszych trunków była ognista woda państwowej produkcji jak też... „jubileuszowa” własnego wyrobu o 50 st. mocy i gorące szaszłyki oraz kiełbaski pachnące jałowcem — to łatwo zrozumieć, że drugi dzień obchodów jubileuszowych, spędzony w tej podwileńskiej miejscowości, wypadł równie wspaniale, jak pierwszy w Domu Polskim. Wszystko to przygotowali pracownicy kawiarni „Svirnas smukle” i z ogromną dozą serdeczności obsługiwali każdego gościa.

Wspaniałą kawiarnię udostępnił redakcji przedsiębiorca Antoni Stankiewicz (spółka „Naujasis Afas” w Rukojniach), radny samorządu rejonu wileńskiego. Jak bar-

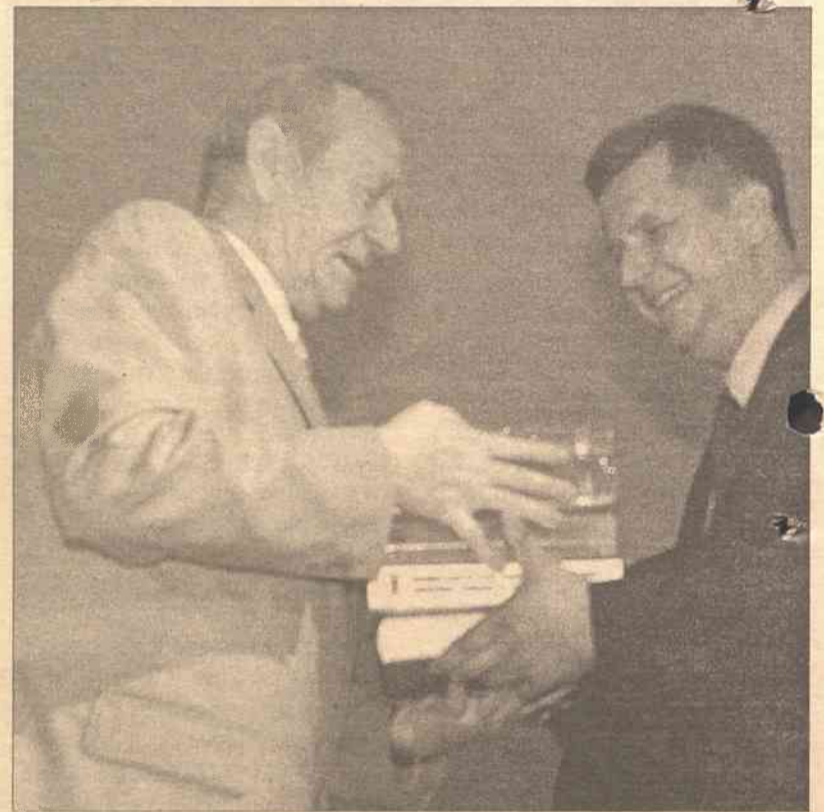


Wileńska Orkiestra Kameralna zainaugurowała uroczystą akademię

dzo pan Antoni starał się pomóc „Kurierowi”, niech świadczy fakt, że mimo to, iż właśnie w sobotę, 19 lipca, odbywało się wesele jego córki, dwa razy osobiście odwiedził kawiarnię, by upewnić się, czy nikomu niczego nie brakuje.

Bez muzyki i śpiewu nie ma zabawy

Starożytni podczas wielkich uroczystości wołali: „Wina i igrzyski!”. Dobrego litewskiego wina, tak jak i w pierwszym dniu nie zabrakło, a o igrzyska, czyli rozrywkę zadbały tak mocne siły artystyczne Wileńszczyzny, jak Anna Adamowicz, czyli ciotka Franukowa, Luba Nazarenko, wspaniała wykonawczyni romansów i piosenek wileńskich, Kapela z Soleczniak, która przybyła dzięki pomocy Zofii Griażnowej, kierowniczkę wydziału kultury samorządu rejonu solecznickiego, rewelacyjny zespół „Relax” z Wilna w składzie Ludwik Pietraszun i Andrzej Wołkonowski.



Senator RP Kazimierz Pawelek wręczył redakcji nasz chleb powszedni — encyklopedie i słowniki



Gdy w kościele zabrzmiała "Ave Maria" w wykonaniu Marii Termen większość zebranych nie zdołało ukryć łez wzruszenia



W DKP przez tydzień trwała wystawa "50 lat z polskim słowem", gdzie można było obejrzeć nie tylko najstarsze numery, ale i wydania specjalne oraz najbardziej znaczące, najciekawsze migawki z życia "Czerwonego Sztandaru" — "Kuriera Wileńskiego"

Całej tej zabawy ludowej nie da się opisać, to trzeba było widzieć, jak się naród bawił!

"Naturalne" święto naturalnego produktu

Jak żartowano podczas jubileuszowych obchodów, "ponieważ sam "Kurier Wileński" jest "produktem" jak najbardziej naturalnym, a nie jakimś tam sztucznym tworem, to i stół był jak najbardziej naturalny: naturalne świeże sery, miód, owoce z Ziemi Wileńskiej.

Ale szczególną popularnością wśród gości cieszyły się również naturalne piwo z browaru "Rinkuškiai" i "Wódka Jubileuszowa" (przynajmniej tak oficjalnie nazywano ten trunek).

Znawcy "tematu" jak najbardziej chwalili "Jubileuszową".

— Panie, dla porównania wódek kilka kropli "Jubileuszowej" na jedną rękę i kilka kropli tej "państwowej" na inną. Rozetrzeć i posmaczać. Czuje pan? Ręka po "kancionce", nawet tej drogiej i z importu, śmierdzi nie wiadomo czym, a po "Jubileuszowej" pachnie prawdziwym żytnim chlebem — można było usłyszeć przy stole z "Jubileuszową".

Stabene, trzylitrowy stoik "Jubileuszowej" redakcja przekazała ambasadorowi RP, który tego samego wieczoru podejmował gości z Polski i przedstawiciele społeczności polskiej na Litwie.

Bezpieczeństwo przede wszystkim

Aby uchronić świętujących półwieczny jubileusz "Kuriera" przed



Tego nie da się opisać i pokazać, tam trzeba było po prostu być!

nieprzyjemnymi niespodziankami, czuwały służby ratunkowe.

Porządku w miejscu i okolicach, gdzie odbywał się country piknik pilnowała policja rejonu wileńskiego, za co dziękujemy nadkomisarzowi Mieczysławowi Popławskiemu oraz agencji ochroniarzkiej UAB "Trikampis ziedas". Prezes zarządu agencji Jan Wróblewski osobiście przybył na piknik

country nie tylko, aby sprawdzić, jak spisują się jego chłopcy, ale i pogratulować "Kurierowi" pięknego jubileuszu oraz podarować ... ceramiczną sowę. "Żebyście dobrze widzieli nie tylko w dzień, ale i w nocy" — powiedział Jan Wróblewski.

Czytelnikom przypominamy, że poświęteczne "ostatki" będzie można jeszcze zobaczyć w programie "Album Wileńskie" (sobota, godz. 8.15, kanał LTV). Powtórka audycji tego samego dnia o godz. 16.15 oraz w poniedziałek o godz. 17.50 — uwaga — na kanale "2" LTV.

Krystyna Adamowicz
Helena Gładkowska
Robert Mickiewicz
Jadwiga Podmostko
Andrzej Pukszo
Julitta Tryk
Fot. Marian Paluszkiwicz



Dla "Wódki Jubileuszowej" (Made in Lipówka) był zarezerwowany specjalny stoik, by goście niepewni własnych sił nie mylili tego napoju z innymi



Ciotka Franukowa kroku nie mogła ruszyć bez swego adoratora (przepraszamy akompaniatora) pana Wojciecha. Sceniczny "mąż" niewiasty, Wincuk Bałbatunszczyk, tylko zżymał się i ... wracał do "Jubileuszowej"

Nie byłby tak piękny wieczór jubileuszowy w Domu Kultury Polskiej i tak wesoły następny dzień nad jeziorem w Sawiczunach, gdyby nie namacalna pomoc naszych wiernych przyjaciół — sponsorów, którym wyrażamy ogromną wdzięczność: kierownictwu Domu Kultury Polskiej za udostępnienie sal i zakwaterowanie gości; spółce kwiatarskiej „VITOREMA” za upiększenie kwiatami sali DKP; spółce ubezpieczeniowej „LINDRA” za pomoc finansową; firmie „LITPOLAUTO” za pomoc transportową; przedsiębiorstwu cukierniczemu „TAGATIS” za smaczne ciastka, wafelki oraz inne słodczyce; przedsiębiorstwu wyrobów masarskich „BIOVELA” za wspaniałe wędliny, szynki, kielbasy oraz inne „wędzonki”; browarowi „RINKUŠKIAI” za całe morze wspaniałego litewskiego piwa; producentowi wyrobów alkoholowych „ANYK-ČIŲ VYNAS” za szlachetne wina, wytrawne i słodkie; firmie technologii informacyjnych „BLUE BRIDGE” za wsparcie finansowe; spółce „Naujasis AFAS” za całokształt obsługi na przyjęciu jubileuszowym nad jeziorem w Sawiczunach.



Scena jak z bajki o kocie morskiej i rusalkę. Na zdjęciu poseł Artur Płokszo (od lewej) zaprasza do kąpiel Wandę Mieczkowską, dyrektorkę Polskiej Galerii Artystycznej

W rejonie solecznickim

Sukces na egzaminach

W tym roku egzaminy składało 210 maturzystów. Starsza specjalistka wydziału oświaty Julija Adamonienė powiedziała, że w tym roku młodzież bardziej się decydowała na składanie egzaminów państwowych.

Czterem uczniom udało się uzyskać po 100 punktów, wśród nich są trzy wychowanki Szkoły im. Śniadeckiego w Solecznikach. 99 absolwentów uzyskało na egzaminach państwowych od 100 do 90 punktów.

W szpitalu — redukcja

Rada Samorządu Rejonowego zatwierdziła projekt, zgłoszony przez nowego dyrektora szpitala w Solecznikach Zbigniewa Siemienowicza.

Projekt ma na celu zmniejszenie wydatków na utrzymanie szpitala. Zostaną zreorganizowane oddziały szpitalne, co pozwoli zmniejszyć liczbę łóżek w ciągu 2 lat z 183 do 131, a ilość etatów — z 250 do 220. Taka reorganizacja przypuszczalnie pozwoli zaoszczędzić około 250 tys. Lt rocznie, co pozwoli zmniejszyć długi szpitala.

Mniej urodzin

Jak informuje kierowniczka wydziału metrykacji Irena Smykowska, w pierwszym półroczu w rejonie urodziło się 228 osób, a zmarło w ciągu tego czasu 353. Smutną statystykę uzupełnia fakt, że w ciągu półrocza były 64 wesela i 28 rozwodów.

Uporzędkowano cmentarz wojskowy

W związku z 60-leciem zwycięstwa nad faszyzmem odnowiono cmentarz w Solecznikach. Tę pracę przeprowadzono za środki oraz według projektu Ambasady Rosji na Litwie.

Na płytach nagrobkowych jest 58 nazwisk, a poza tym spoczywają tu nieznanymi żołnierze. Uporzędkowany cmentarz poświęcił ojciec Fiodor z parafii prawosławnej w Solecznikach. A wieńce przed odnowionym pomnikiem złożyli Ambasador Rosji na Litwie Jurij Zubakow i ambasador Białorusi na Litwie Władimir Garkun. Piotr Ryngiewicz

W rejonie trockim

Nowe mapy ocen ziemi

Spółka państwowa „Registru Centras” przygotowała nowe mapy oceny ziemi również w rejonie trockim. Mieszkańcy rejonu trockiego oraz spółki, podobnie, jak w innych rejonach, podatek za ziemię za 2003 rok zapłacą już według nowych obliczeń.

Specjaliści przewidują, że kilkakrotnie zwiększy się podatek za ziemię, która znajduje się obok jezior, rzek i innych zbiorników wodnych. Terytorium całego kraju podzielono na 413 stref, i w wyniku nielatawych obliczeń ustalono konkretne ceny każdego skrawka ziemi na Litwie. Dla przykładu: cena 1 ara w Trokach przy domach będzie wynosiła 1 258 Lt, cena komercyjna 5 203 Lt, przemysłowa — 582 Lt. Tego rodzaju mapy są już na Łotwie i w Estonii. Najprawdopodobniej już do 1 sierpnia Narodowa Służba Ziemi zatwierdzi mapy oceny ziemi w naszym kraju, a jesienią wszystkich mieszkańców Litwy oczekują niespodzianki w formie podwyższonego, albo niższego niż dotychczas podatku za ziemię.

Nowe wydanie o Trokach również po polsku

Pracownicy Trockiego Centrum Informacji i Turystyki pracują nad nowym wydaniem promującym Troki i okolice pod tytułem: „Troki — harmonia historii i przyrody”.

Edycja, która ukaże się w listopadzie bieżącego roku w pięciu językach (w tym również po polsku), opowie o kulturowym i historycznym dziedzictwie Trok oraz możliwościach wypoczynku w tym mieście. Oczekuje się 25-tysięcznego nakładu. Koszt nowego, pięknie ilustrowanego wydania wyniesie około 40 tysięcy litów. 10 tysięcy przydzielił Departament Turystyki, kolejne 10 tysięcy — Służba Rozwoju Przedsiębiorczości. O dziesięć tysięcy litów pracownicy Centrum ubiegają się też w samorządzie rejonu, który mógłby wykorzystać środki z Funduszu Ochrony Środowiska.

Alina Sobolewska

W rejonie wileńskim

Można sprzedać pszenicę

Rolnicy, którzy mają w tym roku do sprzedania pszenicę spożywczą, jeszcze mogą złożyć podania w tej sprawie do wydziału rolnego administracji samorządu rejonu wileńskiego.

Jak poinformował redakcję Tadeusz Alancewicz, gł. specjalista tego wydziału, najbardziej opieszali gospodarze, którzy jeszcze nie zdążyli złożyć podań, powinni skontaktować się z wydziałem rolnym najpóźniej do 30 lipca br. (oficjalny termin upłynął w ubiegłym tygodniu). Zwracać się należy pod adresem: Wilno, ul. Rinktinės 50, samorząd rejonu wileńskiego, V piętro, tel. 272 60 65. Ustalona przez państwo cena skupu, jak wiadomo, wynosi 400 litów za tonę. Znany w rejonie gospodarz z gminy Dukszy pan Zdanowicz, posiadający duże areale pszenicy zgłosił cały tegoroczny urodzaj. Natomiast Julius Lankauskas z Mejszagoły uważa, że jest to zbyt niska cena i szuka własnych dróg zbytu tegorocznego plonu pszenicy.

Jadwiga Podmostko

Realizacja projektu UE w Starych Trokach

"Tworzyć wspólną Europę równych możliwości"

Projekt, finansowany przez UE pod takim tytułem, zawiązał na Ziemię Trocką. Szkoła polska w Starych Trokach po raz pierwszy wzięła udział w projekcie unijnym, zainicjowanym przez Związek Młodocianych Strażaków Litwy oraz niemiecką organizację Gangway.

Zdaniem dyrektora szkoły Romualda Grzybowskiego, udział szkoły w takim międzynarodowym projekcie nie tylko poszerzył horyzonty wiejskich dzieci, ale też przybliżył perspektywę wspólnej Europy bez granic.

11 lipca uczestnicy projektu spotkali się w jednym z najbardziej malowniczych miejsc rejonu trockiego, prywatnej zagrodzie Antanasa Gedvilasa w Jowaryszkach, gdzie omówiono szczegóły wspólnego programu. Jeszcze zimą, gdy był udokładniany program pobytu na Litwie, delegacja z Niemiec wyraziła chęć pomocy jednej szkole wiejskiej na Litwie. Jako trzeci partner do realizacji projektu została zaproszona szkoła podstawowa w Starych Trokach, którą partnerzy z Niemiec odwiedzili jeszcze wiosną. To wówczas zapadła decyzja, że młodzież z Niemiec oraz Związku Młodocianych Strażaków Litwy upiększy tę wiejską szkołę, aby 1 września dzieci czuły się tu milej i przyjemniej.

Uprzywilejowany gabinet języka niemieckiego

Po obejrzeniu szkoły i podzieleniu obowiązków, społeczność szkolna w piękny sobotni wieczór zaprosiła uczestników projektu na wspólny wieczór kultury polskiej, na którym wystąpili szkolny zespół pieśni i tańca „Tęcza” (kier. Lilija Kieras, Elżbieta Klukowska) oraz Andrzej Balkiewicz, były uczeń szkoły. Gościnnie wystąpił również kwartet dziewczyn z Trok, który nie tylko zaprezentował piękną wiązanek polskich piosenek ludowych i estradowych, ale też nauczył gości popularnej polskiej piosenki „Hej, sokoly”.

Grupa młodzieży z Niemiec (dziewięć chłopaków oraz dziewczynka) wraz ze swymi czterema wychowawcami oraz uczniowie starszych klas szkoły polskiej wcześniej w poniedziałek rozpoczęli pracę w szkole. I, chociaż w myśl projektu, praca miała na celu jedynie upiększanie szkoły, jednak w nie-



Litwini, Polacy i Niemcy posadzili drzewka jako symbol przyjaźni i współpracy

których gabinetach remont rozpoczęto od podstaw. „Faworytem” projektu został gabinet języka niemieckiego, w którym odnowiono sufit, uporządkowano ściany, wymalowano podłogi. Przyjaciele z Niemiec kupili również nowe lampy oświetleniowe oraz firany i zasłony do tego gabinetu. Oprócz tego, odnowiono sufit w pokoju nauczycielskim, jak też podłogi w trzech pomieszczeniach szkoły. Pomalowano również wszystkie drzwi oraz korytarze szkolne. Przy szkole posadzono trzy piękne drzewka, które stały się symbolem współpracy młodzieży trzech narodowości.

Pomoc organizacji polonijnych

Jeszcze w trakcie przygotowań do projektu organizatorzy nie przewidywali wspólnego zamieszkania uczniów ze szkoły polskiej w Starych Trokach, w zagrodzie Gentvilasa. Jednak, już w pierwszym dniu pracy okazało się, że młodzież pragnie nie tylko wspólnie pracować, ale też odpoczywać. Uczniowie polskiej szkoły marzyli o przedłużeniu czasu wspólnego obcowania i możliwości pogłębienia swej wiedzy z języka niemieckiego. Niestety, koszty zakwaterowania i żywienia były zbyt wysokie, aby rodzice mogli za to zapłacić. Wówczas dyrekcja szkoły poprosiła o pomoc rejonowy ZPL, który z kolei zwrócił się do organizacji polonijnych. Po otrzymaniu pozytywnej odpowiedzi na prośbę administracji szkoły polskiej, dzieci ze Starych Trok, wspólnie z młodzieżą niemiecką i litewską, uczestniczyły we wszystkich wspólnych imprezach kulturalnych i poznawczych, którymi był nasycony projekt.

Lekcja tolerancji

We środę, 16 lipca wieczorem, wszyscy uczestnicy zebrali się przy wspólnym stole, oprócz tradycyjnych potraw, można było tu skosztować dania kuchni greckiej, niemieckiej, litewskiej i polskiej. Młodzież po wspólnej pracy pięknie się bawiła i na pierwszy rzut oka trudno było określić, kto jest Polakiem, Niemcem czy Litwinem. Właściwie ten ostatni wieczór był szczególnym potwierdzeniem potrzeby takich projektów, ponieważ w ten sposób w przyszłości młodzież będzie obcować i nie będziemy odczuwali żadnych granic, a ludzie nie będą czuli się gorsi z powodu swej narodowości czy kraju pochodzenia.

— Dla naszej szkoły jest to pierwszy projekt europejski, w którym wzięliśmy udział. Jestem wdzięczny Związkowi Młodocianych Strażaków Litwy, prezydentowi Związku Romualdasowi Kizlauskasowi oraz przyjaciółom z Gangway, którzy zaprosili nas do udziału w tym projekcie. Dla całej społeczności szkolnej, rodziców, nauczycieli i uczniów była to piękna lekcja tolerancji, zrozumienia, współpracy, równych możliwości. Realizację projektu można, bez wątplenia, określić jako dar serca młodzieży i organizatorów dla małej wiejskiej szkoły w rejonie trockim. Ta wizyta, wspólnie spędzone chwile przy pracy czy wypoczynku, z pewnością będzie miała też wymiar dydaktyczny, stanie się dobrą zachętą dla naszej młodzieży do bardziej intensywnej nauki języka niemieckiego, jak też poznania kultury sąsiedniego narodu. W prezencie od przyjaciół z Niemiec otrzymaliśmy również wiele książek, pomocy dydaktycznych oraz sprzętu sportowego — opowiadał wzruszony dyrektor szkoły.

Do spotkania w Berlinie

Kierownicy grupy z Niemiec Olga Glouftsi oraz Thomas Georgi ocenili projekt jako udany i zapowiedzieli jego kontynuowanie w następnym roku. Być może, do Berlina zostaną zaproszeni też uczniowie ze Starych Trok. Dziś możemy jedynie cieszyć się, że wiejskie szkoły podstawowe pięknie sobie radzą w obecnej sytuacji i poszukują własnych kontaktów i możliwości współpracy.

Alina Sobolewska
Fot. archiwum



Młodzi strażacy, uczniowie i goście z Niemiec upiększają szkołę polską w Starych Trokach

KRZYŻÓWKA

Sponsor nagród — wileńska księgarnia z ulicy Rudnickiej 20

Cotygodniowe nagrody rozdawane są w dniu 20 lipca. Nagrody rozdaje księgarnia z ulicy Rudnickiej 20. Nagrody rozdaje księgarnia z ulicy Rudnickiej 20.

Rozwiązanie krzyżówki z 11 lipca

Noc to przedśnienie (Tales)

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania krzyżówki z 11 lipca zostały rozlosowane nagrody. Tym razem ufundowała je wileńska księgarnia z ulicy Rudnickiej 20.

Zwycięzcami zostali: Irena Orłowa (Stare Troki, rej. trocki), Zbigniew Zinkiewicz (wieś Dobromyśle, rej. wileński), Aurelia Bortkiewicz (Zujuny, rej. wileński).

Nagrody prosimy odebrać w wileńskiej księgarni przy ulicy Rudnickiej 20, do 1 sierpnia.

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości — numeru telefonu. W losowaniu nagród za krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.

Stefan, językozn.	14	16	Roślina oleista	4	Żargon z bója	Klocek	18
Rakarz	12	16	Minerał	4	Beniaminek	5	18
Wasmosć pan	9	12	Prakleśno-pohy	19	Miasto w Indii	11	18
Podtrzymują sufit dr.	7	9	Marne okrycie męskie	19	Tajne porozumienie	10	18
Port w Hiszpanii	13	12	Wyrzucany w skeecie	10	Obraz sakralny	17	18
Gwar ciamaid satyryk	6	12	Zdobitkoszule	20	Zigmas, litew. dzialacz	15	18
Ang. badacz polarny	15	12	Stolica Togo	6	Obraz sakralny	17	18

Ż Y C I E D L U G O C H C A W S Z Y S C Y
A L E 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 20 utworzą rozwiązanie — dokończenie myśli Johanna Nestroya.
Utożył Kazimierz Wołodko

Szkola Średnia im. Szymona Konarskiego zaprasza młodzież do klas 11 na rok szkolny 2003/2004.
Mamy do zaoferowania:
* dwie nowoczesne sale komputerowe;
* odnowioną salę sportową;
* bogato wyposażone pracownie biologii, chemii i fizyki.
Umożliwiamy:
* nauczanie na wysokim poziomie jęz. ojczystego, litewskiego, angielskiego, niemieckiego, francuskiego i rosyjskiego;
* wszechstronny rozwój w zajęciach pozalekcyjnych;
* wyjazdy za granicę.
Zapewniamy bezpieczeństwo.
Zapraszamy

tele KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY

25-31 lipca 2003 r.

VIVA LA DIVA, CZYLI GWIEZDZNA SZTAFETA

Britney Spears, Alisia Kels i Uma Thurman unikalne i niepowtarzalne! Ależ nic podobnego! Poprzednie pokolenie gwiazd już prezentowało ten sam sposób bycia, podobny wygląd oraz image. Nie jesteście pewni? Zróbmy więc kilka porównań, a przekonamy się, że dziedziczność pokoleń istnieje i tu.

Divy najwyższego szczebla: *Joan Crawford* — *Julia Roberts*
W swoim czasie każda z nich była uznana za najpiękniejszą kobietę świata. Obie miały reputację miłych glamourgirl dla świata zewnętrznego oraz „trudnych” dla

najbliższego otoczenia. Crawford mówiła o sobie w liczbie mnogiej: „My, Joan Crawford”. Julia Roberts mogła nazwać się w świecie filmowym, jeśli uważała, że jej włosy są nieporządkowane. Charakterystyczną cechą obu dam były duże i pulchne usta. Co prawda, Roberts zawdzięcza to naturze, a Crawford — kosmetyce.

Jeśli chodzi o życie prywatne, to i tu nie ustępują sobie. Joan miała pięciu mężów i 17 kochanków, Julia zmieniła 14 przyjaciół, 5-krotnie była zaręczona, po raz drugi jest mężatką i już myśli o rozwodzie. Joan 2-krotnie pełniła rolę „drugiej kobiety”, z powodu której dochodziło do rozwodu, Julia odebrała

żonie swego obecnego męża.

Dziwne przy-

zwyczajenia również nie są im obce. Crawford, zatrzymując się w hotelu, zawsze chciała wczasu wiedzieć, ile kroków dzieli windę od jej numeru. Roberts, opuszczając hotel, zawsze zabiera ze sobą zawartość kosza na śmieci — nikt nie powinien wiedzieć co i wreszcie w dowolnej sytuacji ostatnie słowo należało właśnie do niej. Julia Roberts mówi: „Dziaczego ludzie tak bardzo chcą wiedzieć, czy się mnie podobają? Kochanie, jeśli mnie się nie podobasz, to niechybnie dowiesz się o tym”. Joan: „Nikt nie może mnie powtórzyć, ponieważ jestem unikalna. I świat powinien wiedzieć o tym”.

(Dokończenie na str. 23)



Powstanie serialo-jedynym z „Przyjaciół”



Sześćowie telewizji NBC chcą, by po zakończeniu „Przyjaciół” powstał nowy serial, którego bohaterem będzie Matt LeBlanc. Wiele wskazuje na to, że 10. sezon „Przyjaciół” będzie ostatnim. Producent z NBC zastanawiają się więc, czym zastąpić jeden z najbardziej popularnych seriali komediowych wszech czasów. Jak wynika ze skąpych informacji, NBC zamierza wykorzystać najbardziej komikną postać serialu, czyli Joego Tribbianiego. Projekt ma tym bardziej szanse realizacji, że filmowa kariera LeBlanca nie jest zbyt imponująca — ostatnio zagrał epizod w „Aniolkach” Charliego z Zawrotną szybkością.

Annie Lennox w „Powrocie Króla”

Annie Lennox zaśpiewa tytułową piosenkę do filmu „Władca Pierścieni, część III. Powrót Króla”. Zwróćcie uwagę na to, że Lennox nie śpiewała nigdy wcześniej o zaspiewanie tytułowego utworu do ostatniej części filmowej wersji trylogii J. R. R. Tolkiena — przyznała artystka w wywiadzie dla australijskiego programu „Enough Rope With Andrew Denton”. Pracowałam nad nim w studiu już kilka dni, wszystko idzie dobrze.





ELEPHAS

KNYGVNAS • KSIĘGARNIA

Wszystkie lektury szkolne,

słowniki i wydania encyklopedyczne,

bestsellery i poradniki,

czasopisma polskie.

(Zam. 015)

Vilnius, Olandų 11
tel. 215 30 55

Zmienił się
nasz adres!

ATRAKCYJNE CENY!

GRANDGYM Klub sportowy

WSZYSTKO, CO NAJLEPSZE I NAJNOWSZE ZNAJDZIECIE U NAS

GRANDGYM

- Treningi, kardio i biomechaniczne (produkcji 2003 roku)

- Aerobic

- Basen

- Basen dla dzieci

- Łaźnie (turecka, parowa, sauna)

- Wanny masażowe

- Solaria

- Masaż

- Klimatyzacja

- Bar sportowy

- Pokoje zabaw dla dzieci

- Łaźnie (turecka, parowa, sauna)

- Wanny masażowe

- Solaria

- Masaż

- Klimatyzacja

- Bar sportowy

- Pokoje zabaw dla dzieci

AKCJA LETNIA!!!

Decyzjom i studentom

miesięczna

opłata 90 Lt

(w dniach pracy, godz. 6.30 - 16.00)

(Zam. 308)

Nasz adres: Fabijoniškių g. 97a, Vilnius, tel. 273 60 90

PRODUKCJA I MONTAŻ

- Maksymalna izolacja ciepła i dźwiękowa
- Optymalna izolacja wody i powietrza
- Długowieczność
- Wyjątkowa śnieżna biel
- Łatwy degląd
- Gwarancja

PC SYSTEM
AA SYSTEM
VELANSTA

(Zam. 278)

Okna, drzwi plastikowe i aluminiowe,
ogrody zimowe

UAB „Velansta“, Pylines 17a 2016 Vilnius,
tel./faks (8-5)246 22 46, kom. 8 695 93800

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Próba dołączenia do grupy ludzi, którzy Ci imponują, nie przedstawia się najlepiej. Zastanów się, czy naprawdę czujecie się ze sobą dobrze i czy zyskasz to, co masz nadzieję zyskać. Choć naz posuchaj Wagi – ma znakomitą intuicję.

BYK. Z niezwykłą wrażliwością reagujesz teraz na wszelkie poczynania współpracowników. Analizujesz je i dopatrujesz się podtekstów. Niepotrzebnie – więcej dystansu i obiektywizmu.

BLIŹNIĘTA. Trochę nerwowe dni, ale poradź sobie. Nie rezygnuj z własnych przekonań, nawet jeśli ktoś będzie chciał je zmienić, rozważając oszaltamujące perspektywy.

RAK. Zapomnij o sprawach zawodowych. Nie myśl o niczym i ciesz się nawet każdą chwilką. Czeka Cię miłe rozrywki i przyjemność, tyle że... będą one zależne od zasobności portfela.

LEW. Nie zatłumij się przejściowymi problemami. Naucz się dni sprzyjające kontaktom z ludźmi, którzy zachęca Ci służyć doświadczeniem. Zyskasz wiedzę i umiejętności kierowania trudnymi sprawami.

PANNA. Jakiś nowy pomysł zaprzęta Twoje myśli. Będzie miał rację bytu, jeśli podszkolisz się w tej dziedzinie. Tyłko, po co chcesz coś zmieniać w dotychczasowym życiu? Wszystko układa się pomyślnie. Bliski Rak oczekuje rady i wsparcia.

WAGA. Dobry czas na połączenie spraw zawodowych z przyjemnościami. Dobierz właściwych ludzi i miejsce realizacji przedsięwzięcia. I nie spodziewaj się żadnych utkwień.

SKORPION. Sporo nowości, pod warunkiem jednak, że wyjdiesz losowi naprzeciw. Perspektywy są obiecujące, ale nie mieszaj marzeń z rzeczywistością. Odrobina dyplomacji sprawi, że szybko doprowadzisz do wygaśnięcia domowych konfliktów.

STRZELEC. Praca i praca, a dopiero potem przyjemności! Tyłko od Ciebie zależy, czy wszystko ułoży się pomyślnie, a Twoją sobotę zarezerwuj dla kogoś bardzo bliskiego, a niedzielę na czysty relaks.

KOZOROŻEC. Nieporządek w papierach zawsze sprawia kłopoty. Teraz też będzie miał wpływ na Twoje plany – te zawoław. Wypadaloby trochę pobudzić własną wyobraźnię i ożywić kontakty z partnerem.

WODNIK. Wyluzuj się, a w sprawach osobistych wszystko ułoży się znakomicie. Trochę szalonych pomysłów, które wprowadzą kochaną osobę w osłupienie, nie zaszkodzi.

RYBY. Wyostrożona spozstrzegawczość i dobra komunikatywność sprawi, że znajdziesz się w gronie osób z ciekawymi perspektywami.

SOBOTA 26. VII

TV 3 11.30

Różowa pantera



Komedial, USA, 1964, reż. Blake Edwards, wyk. David Niven, Peter Sellers

Inspektor Jacques bardzo poważnie posłanawia ująć tajemniczego złodzieja Fantoma i ocalić klejnot pani „Różowa pantera”. Z tego powodu nie widzi, co robi jego piękna żona i co się dzieje pod jego karkiem. Przesłupce udaje się zaparć, ale co począć z kobietą?

TV 3 21.30

Światło dnia



Thriller, USA, 1996, reż. Rob Cohen, wyk. Sylvester Stallone, Amy Brenneman

W nowojorskim tunelu, łączącym Manhattan z New Jersey, eksploduje ciężarówka. Ludzie zostają uwiecznieni.

Tango TV 21.35

Rycerze

Film przyg., USA, 1993, reż. Albert Pyun, wyk. Kathy Long, Kris Kristoferson
Mądrość wiele stuleci i Ziemia

ANONSE

Paul Belmondo, Alain Delon, Vanessa Paradis
Alisa wychodzi z więzienia. Jej matka zmarła na raka, a ojca nigdy nie znała. Wie że jej matka jednocześnie bardzo kochała i spotykała się z dwójkiem mężczyzn. Potem urodziła się Alisa. Który więc z nich jest jej ojcem biologicznym?

TV 3 23.50

Rocky IV



Film akcji, USA, 1985, reż. Sylvester Stallone, wyk. Sylvester Stallone, Talia Shire

Bokser Rocky Balboa również nie uniknął zimnej wojny. Czeka go ciężki los - walka z polskim Rosjaninem Iwanem Drago, który zabił przyjaciela Rocky'ego oraz trenera Apola. Pojedynek bokserki toczy się w mroźnej Rosji na oczach proletariatu i partyzantów oraz licznych agentów KGB. Bardzo stereotypowo zostały przedstawione rosyjskie charaktery, co nie szkodzi filmowi - walka jest efektowna, zapiera dech.

LNK 21.40

Jeden z dwójga



Thriller krym., USA, 1999, reż. Robert Markowitz, wyk. Joe Mantegna, Marcia Gay Harden

Adwokat Rita Fiori zwraca się o pomoc do swego starego przyjaciela i byłego kochanka detektywa Spencera. Kobiecte nie daje spokoju

dawna sprawa - morderstwo młodej dziewczyny Melissy Henders. Aczkolwiek karę za zbrodnię odbywa chłopiec z ciemną przeszłością, Rita ma wątpliwości, czy jest on mordercą.

TVN 7 21.15

Doktor Quinn - serce na dłoni



Film obycz., USA, 2001, reż. Jerry London, wyk. Jane Seymour, Joe Lando

Po latach pracy w małym prowincjonalnym miasteczku doktor Quinn przeprowadza się wraz z rodziną do Bostonu. Colleen kończy studia medyczne na Harvardzie, a Brian postanawia zostać dziennikarzem. Tymczasem doktor Mike aktywnie angażuje się w działalność polityczną.

TV POLONIA 23.50

Wolna sobota

Komedial, Polska, 1977, reż. Leszek Stamon, wyk. Wojciech Stemon, Mieczysław Górkiewicz

Opowieść Mieczysława Gawelka, wozaka parku konnego w Bieszczadach, o dziwnych zdarzeniach, które stały się jego udziałem, kiedy musiał jechać do miasta po gościa mającego wygłosić odczyt. Wyprawa nie skończyła się zbyt pomyślnie, skoro swą historię Gawelek snuje podczas przestuchania w prkuratorze. Jest bowiem zamieszany w sprawę pobicia przypadkowego turysty.

TV 4 19.30

Mate wady

Thriller krym., USA, 1999, reż. Robert Markowitz, wyk. Joe Mantegna, Marcia Gay Harden

Adwokat Rita Fiori zwraca się o pomoc do swego starego przyjaciela i byłego kochanka detektywa Spencera. Kobiecte nie daje spokoju

PIATEK 25. VII

TV 3 11.00

Wakacje Kopciuszka



Film romant., USA, 1973, reż. Mark Rydell, wyk. James Caan, Marsha Mason
Samotny marynarz jest zmęczony zbadać stan zdrowia. Gdzieś gubi swoje dokumenty i nie może wypłynąć w rejs. Otrzymuje więc urlop, zagląda do baru i spotyka tam uroczą dziewczynę, która kocha żołnierzy za pieniądze. Po namiętej nocy John dowiadyje się, że ma ona syna i znów jest w ciąży. Marynarz postanawia pomóc kobiecie i jej dzieciom, ale los chciał inaczej...

TV 3 20.30

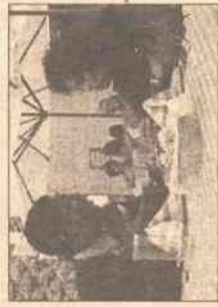
Oscar



Komedia, USA, 1991, reż. John Landis, wyk. Sylvester Stallone, Marisa Tomei
Gangster Angelo obiecuje umierającemu ojcu już więcej nie kraść, nie mordować i nie oszukiwać. Ojciec umiera, a Angelo, nie mający pojęcia o biznesie, stara się uczciwie zarobić na życie. Tymczasem policja podejrzewa go o coś, nikt mu nie wierzy, a księgowy chce się żenić z jego córką.

TV 3 23.20

Oczekiwane wychnienie



Komedia, USA, 1995, reż. Forest Whitaker, wyk. Whitney Houston, Angela Bassett
Savana kocha żonatego mężczyznę, który nie zamierza porzucić rodziny. Bernadine opuścił męża, Robin jest w ciąży, a samotna matka Gloria nie wie, gdzie się objął ojciec jej syna. Cztery kobiety starają się nie poddać, aż wreszcie pojmują, że w ich życiu pozostała tylko wzajemna przyjaźń.

Tango TV 22.00

V.I. Warszawski

Komedia krym., USA, 1991, reż. Jeff Kanew, wyk. Kathleen Turner, Jay O. Sanders
Wiktoria Warszawski jest prywatnym detektywem. Nowy przyjaciel daje jej nietawne zadanie - zaopiekować się jego córką nastolatka. I oto detektyw zostaje zamordowana, a Wiktoria uwikłana w niebezpieczną sprawę.

LNK 22.20

Włóczęgi

Thriller, USA, 1999, reż. Bradley Battersby, wyk. Martin Landau, Kris Kristofferson
Gordon Traut padł ofiarą trzech młodych bandytów, których interesowały jego pieniądze i samochód.

TV 4 14.15

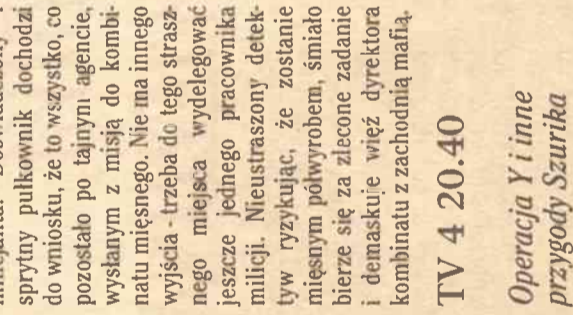
Biała kość

Komedia, Armenia, 1988, reż.

Ruben Geworkianc, Georgij Keworkow, wyk. Aleksander Pankratow-Cziornyj, Sergiej Gazarow
Jest to jedna z pierwszych komedii, parodia na filmy o pracy milicji. W kotlecie znalazłono naramiennik sprytny pułkownik dochodzi do wniosku, że to wszystko, co pozostało po tajnym agencie, wysłanym z misją do kombinatu mięsnego. Nie ma innego wyjścia - trzeba do tego straszego miejsca wydelegować jeszcze jednego pracownika milicji. Nieustraszonego detektywa ryzykując, że zostanie mięsnym półwyrobem, śmiało bierze się za zleczone zadanie i demaskuje więź dyrektora kombinatu z zachodnią mafią.

TV 4 20.40

Operacja Y i inne przygody Szurika



Komedia, Rosja, 1965, reż. Leonid Gajdaj, wyk. Aleksander Demianienko, Natalia Sietelnikowa
Film składa się z trzech komicznych nowel, które łączy legendarny student Szurik.

TV 4 22.30

Tablica wróżb

Horror, USA, 1985, reż. Kevin Tenney, wyk. Todd Allen
Podczas pewnego wieczorku Brendon zaprezentował kolegom starą tablicę wróżb, dzięki której można obcować z duchami z innego świata. Wzywa więc duszę zmarłego 30 lat temu

chłopcyka Davida i rozmawia z nią, co bardzo zainteresowało Lindę. Pozycha więc tablicę wróżb i codziennie obcuje z duszą Davida. Nie interesuje ją otaczający świat, kobieta jest całkowicie pochłonięta swymi eksperymentami i nieswiadoma tego, jak bardzo są niebezpieczne.

TVP1 21.20

Cate i amory

Film obycz., USA, 2000, reż. Brent Shields, wyk. Mary-Louise Parker, Peter Gallagher
Cate od najmłodszych lat nie potrafiła zasłużyć na uznanie ojca, który nigdy nie był wobec niej ani tolerancyjny, ani życzliwy. Zawsze stawiał córce bardzo wysokie wymagania. Dorastała w cieniu zdolniejszych, mądrzejszych i bardziej zaradczych sióstr. Cate wyszła za męża za wspianego, sochającego ją i wsparciu mogła przetrwać niejedną ciężką próbę. Te doświadczenia pozwoliły jej spojrzeć inaczej na ojca, lepiej go zrozumieć.

TVN7 21.10

Dotrzymana obietnica



Film obycz., USA, 1994, reż. Charles Jarrott, wyk. Miguel Ferrer, Sonja Lanzener
Ukraińska lyżwiarka Oksana Baiul - to postać prawdziwa. Po raz pierwszy wyszła na lodowisko, gdy miała zaledwie 3 lata. Jej rodzice chcieli, żeby ich córka dzięki łyżwiarstwu nabrała nieco krępy. Od tamtej pory Oksana trenuje regularnie. Film opowiada o losach dziewczyny, która z determinacją walczy o życie i realizację największego marzenia - zdobycia medalu olimpijskiego.

VIVA LA DIVA, CZYLI GWIEZDZINA SZTAFETA

(Dokończenie ze str. 1)
Seniory: Sophia Loren — Penelope Cruz



nie nlekiedy jest zwana Deska. Obie aktorki z pogardą Staroego Świata patrzają na Los Angeles.
Kobiety fatalne: Mariene Dietrich — Uma Thurman



nie mieccy przodkowie, a i głos ma ochrypty. Na przyjęciach Marlene nieustannie żuła cytrynę — ćwiczyła mięśnie wokół ust. Żądała od „Max Factor”, aby w ciągu całej sesji zdjęciowej jej peruki posypywano proszkiem. Uma, prawdziwym złotym proszkiem. Uma, swoją drogą, żąda, aby obok placu filmowego urządzono dobre odizolowane pomieszczenie do zajęć jogi. Obie damy czuły słabość do mężczyzn z klanu Kennedy'ch.
Kochanie, jestem oczyszczona, jestem najspanialsza — intymnie szeptała Marlene Dietrich na ucho kochankowi — dziennikarzowi. Uma Thurman po kolejnym starciu z reżyserem powiedziała: „Przepraszam tylko wtedy, gdy naprawdę czegoś żądam. Ale zdarza się to rzadko, ponieważ rzadko nie mam racji”.

Podobnie jak i Cher, Christina Aguilera niezmienne przestrzega twardej zasady: im więcej, tym lepiej. Stąd i peruki, i powiększanie fryzury, i gorsety, i push-up-biustonosze...
Obiemajątkonność do występów z silnymi partnerami. Obie mają dużo pewności siebie oraz niski IQ (współczynnik inteligencji). „Pewnego razu zobiono zdjęcie reżyserskie nowej mojej głowy, na którym nic absolutnie nie było widać” — kiedyś przyznała się Cher. Christina niewiele jej ustępuje. „Gdzie w tym roku odbędzie



Christina Aguilera — Wampiry: Cher — Sophia Loren — Penelope Cruz

Jeśli kiedykolwiek zostanie nakręcony film o życiu Mariene Dietrich, to właśnie Uma Thurman z identycznym fatalnym wzrokiem zagra w nim główną rolę. Nawet poradzi sobie z niemieckim akcentem, wszak w jej rodzinie są

się festiwal filmowy z Cannes?” — pyta dziennikarza.
Księżniczki pop: Madonna — Britney Spears
Obie są farbowane blondynki. Obie wcześniej osłagnęły sukces. Obie stale figurują na dorocznych listach najgorzej ubranych znakomitości. Obie uwielbiają metamorfozy, pop w czystej postaci oraz pretensjonalne tańce. A najzabawniejsze jest to, że te konkurentki są nawzajem zachwycone sobą. Britney w białinie „Lucky Star” jak gdyby wyfrunęła z kufra, w którym Madonna przechowuje swe kostiumy sceniczne i szczerze mówi przed kamerą: „Ona jest niezównana! Wyrosłam z jej muzyką i za wielki zaszczyt uważam zaśpiewać z nią w duecie”. Madonnie dałszy sympatią swą następczyni. Zapoczątkowała nową tendencję, wkładając koszulkę z imieniem Britney na piersi.

Zajmująca się aktorstwem śpiewaczka Streisand posłużyła śpiewającej aktorce Lopez pozytywnym własnym przykładem: nigdy nie łączył swego życia z mężczyzną, który może ciebie przyćmić. Na „liście” Barbry figurują były fryzjer John Peters i były obuwnik Elliot Gould, obecnie zaś jest żoną aktora Jamesa Brolyna. Jennifer porzuciła Paffa Daddy'ego, gdy ten zwrócił wielką uwagę prasy z powodu oskarżeń pod jego adresem i posłużyła drugorzędnej tancerza, którego również porzuciła.





6.00	Dzielnicy dobry
8.00	S. „Chimeryczny Algier”
8.50	Klub prasowy
9.45	Święto morza
11.25	„Lewos piewos” - magazyn dla kobiet
11.55	Film dok.
12.25	Dom kultury
13.15	Film dok.
14.10	Program muz.
15.05	Filmy anim. dla dzieci
16.25	S. „Okrzes przemiłni”
17.25	Władomości (ros.)
17.30	Piętano przyrody
17.55	S. „Świat dźwięki”
18.25	Władomości
18.55	Film anim.
19.25	Znajdź kąt
20.20	Loreta „Perlas”
20.25	Panorama
20.55	Prose o głos
21.54	Loreta „Perlas”
21.55	S. „Prokuratorzy”
22.55	Władomości
23.00	Film dok.

19.30	Władomości
20.00	Dom kultury
21.00	Dokumentalistyka literwska
22.00	Panorama
22.30	Nowości
22.55	„Lewos piewos” - magazyn dla kobiet
23.00	Film dok.
23.05	S. „Mieszczanie”
23.10	S. „Nash Bridges”
23.15	S. „Wyprawa Krzyszowa”
23.20	Film przyg.
23.25	Filmy anim.
23.30	S. „Jago”
23.35	S. „Zemsta”
23.40	S. „Wojna rod”
23.45	S. „Zemsta”
23.50	S. „Zemsta”
23.55	S. „Zemsta”
24.00	S. „Zemsta”

10.10	S. „Niebezpieczne wieki”
11.15	Thriller „Pionace niebo”
13.00	S. „Wesely wdowiec”
13.40	Nasze zwierzęta
14.10	Komedia „Skoro jest wtorek, więc jestem w Belgii”
16.00	S. „Władca zwierząt”
16.50	S. „Niebezpieczne wieki”
17.50	S. „Victoria”
18.45	Melodramat „Wrookie namiętności”
19.45	Dził
20.05	S. „Mieszczanie”
20.40	Melodramat „Wiat nadziei”
20.55	S. „Mieszczanie”
21.00	S. „Mieszczanie”
21.05	S. „Mieszczanie”
21.10	S. „Mieszczanie”
21.15	S. „Mieszczanie”
21.20	S. „Mieszczanie”
21.25	S. „Mieszczanie”
21.30	S. „Mieszczanie”
21.35	S. „Mieszczanie”
21.40	S. „Mieszczanie”
21.45	S. „Mieszczanie”
21.50	S. „Mieszczanie”
21.55	S. „Mieszczanie”
22.00	S. „Mieszczanie”
22.05	S. „Mieszczanie”
22.10	S. „Mieszczanie”
22.15	S. „Mieszczanie”
22.20	S. „Mieszczanie”
22.25	S. „Mieszczanie”
22.30	S. „Mieszczanie”
22.35	S. „Mieszczanie”
22.40	S. „Mieszczanie”
22.45	S. „Mieszczanie”
22.50	S. „Mieszczanie”
22.55	S. „Mieszczanie”
23.00	S. „Mieszczanie”

18.45	Władomości
19.05	S. „Cobra 11”
20.05	Reality show „Pomoc TV”
20.30	Telegra „Kto wygra milion?”
21.30	S. „Zonary i dzieciaki”
22.00	Władomości
22.30	S. „Molotopati”
23.30	S. „Molotopati”
0.30	„Szapro 30u”
8.00	Z Wilna
8.25	Magazyn „Budownictwo”
8.45	Turcy rog
9.15	Samochoły
9.45	Nowości kulturalne
10.00	Film fab. „Rodziny melodramat”
11.15	Przepisy babci
11.30	S. „Kansz Tuneckiego”
13.00	Władomości
13.15	Krotke spiekie
14.00	Film fab. „Złoty klucz”
15.20	Male komedie
15.30	Teatr dla dzieci
16.00	Władomości
16.20	Ekspertyza
16.30	Magazyn „Czego chce kobieta?”
17.20	Z Mostwy
17.45	S. „Dził anioł”
18.30	Z Wilna
19.00	Władomości
19.30	Polcja informuje - przygotowana, radzi
19.50	Kto tam?

20.15	Moja rodzina
21.00	Nadzieje i losy
21.30	Z Wilna
22.00	Male komedie
22.15	Film fab. „Dziwacy”
23.30	Bief
8.30	Koncert
9.30	Ziemia sztywnicka: obryzaje, święta
18.25	Młoda i Larina nie tylko o wd...
18.55	Przypomnijmy!
19.00	Poglad
19.30	Świat kobiety
20.00	Przypomnijmy!
20.05	Film anim.
20.15	Szkol do portretu
21.00	Poglad
21.30	Znajomość z Marimopolen
21.45	Nigdy nie mdw „nigdy”
22.15	Nie tylko dla rybalkow

9.00	17.00 Komedia „Opaleni na słońcu”
10.30	Dramat „Zagubiony anioł”
12.00	Film przyg. „Towarzysze podróży”
13.40	Dramat „Sana sowa”
15.30	Film fab. „Takiżony atak”
18.30	Kanady XXI i Hallmark
18.40	21.45 Księżdzokop zniżak
18.45	Dramat „Wszystko

7.00	9.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.00 Władomości
7.10	Film anim. 7.25, 15.35 S. „Mari Fanson”
9.10	17.10 S. „Czynnik PSI” 10.05 Białoruskie świętynie 10.30 Los
10.55	Nowa kolekcja 11.10, 21.55 S. „Królowa serc” 12.15, 18.10 S. „Subtelny wiek”
13.05	Film fab. „Hotel Ameryka” 14.40 Film

15.30	Poglądy 15.35 Film anim. 16.00 S. „Trzy siostry” 17.00 Talk show „Dziwacze ły” 19.30 S. „Strela zmiroku” 21.00 Pole cudów 24.00 Film fab. „Stożek ryzyka”
9.00	„Dził Turbinów” 10.05 „Ryzyko - szlachetna sprawa” 11.25 „Droga przyjemność” 12.50 „Sentymentalny romans” 14.25 „Słodka

15.30	Poglądy 15.35 Film anim. 16.00 S. „Trzy siostry” 17.00 Talk show „Dziwacze ły” 19.30 S. „Strela zmiroku” 21.00 Pole cudów 24.00 Film fab. „Stożek ryzyka”
9.00	„Dził Turbinów” 10.05 „Ryzyko - szlachetna sprawa” 11.25 „Droga przyjemność” 12.50 „Sentymentalny romans” 14.25 „Słodka

15.30	Poglądy 15.35 Film anim. 16.00 S. „Trzy siostry” 17.00 Talk show „Dziwacze ły” 19.30 S. „Strela zmiroku” 21.00 Pole cudów 24.00 Film fab. „Stożek ryzyka”
9.00	„Dził Turbinów” 10.05 „Ryzyko - szlachetna sprawa” 11.25 „Droga przyjemność” 12.50 „Sentymentalny romans” 14.25 „Słodka

15.30	Poglądy 15.35 Film anim. 16.00 S. „Trzy siostry” 17.00 Talk show „Dziwacze ły” 19.30 S. „Strela zmiroku” 21.00 Pole cudów 24.00 Film fab. „Stożek ryzyka”
9.00	„Dził Turbinów” 10.05 „Ryzyko - szlachetna sprawa” 11.25 „Droga przyjemność” 12.50 „Sentymentalny romans” 14.25 „Słodka

PNIEDZIAEK 28. VII LNK 19.10

Konopie



Komedia, USA, 1997, reż. Stephen Gyllenhaal, wyk. Billy Bob Thornton, Jon Bon Jovi

Naiwna trójka - Jacques, Carter i Harlan pracują u ogrodnika Malcolma, który uprawia konopie. Nie trzeba było długo czekać na ówówd, że jest to niebezpieczny biznes. Malcolm został zamordowany. Bezostkie życie niehawem się skończy również dla 3 przyjaciół, którzy muszą zatroszczyć się o powazne sprawy - przemył narkotyków.

TV4 14.25

Wieczorny krzyk morskiego krwika

Komedia krym., Franca, 1971, reż. Michael Audard, wyk. Michael Serrault, Bernard Blier

Alfred nigdy nie pracuje. Te przyjemność „pozostawili” swojej żonie. Uczestnicy natomiast w wysięgach konnych. Przeważnie niefortunnie. Pewnego razu przez pomylkę portwali go członkowie mafii. Alfred ocknął się w Stambule z pelnymi pieniędzy kieszeniami.

TV4 20.40

Phonçe niebo

Thriller, Niemcy, Kanada, 1999, reż. David Warray-Smith, wyk. Eric Roberts, Jürgen Prochnow

TANGO TV 22.00

Bracia McMullenowie



Komedia, USA, 1995, reż. Brian DePalma, wyk. Edward Burns, Jack Mulcahy

Jest to nastrojowa opowieść o życiu trzech przyjaciół - trzech braci. Sympatia skłania Jackusa do małżeństwa, aczkolwiek nie czuje się on do tego przygotowany. Barry, który się bol obowiązków niczym diabeł krzyża i całą uwagę koncentruje na realizowanym filmie, nagle i jest szarpany przez obie namiętności. Patryk miola się między swym wykształceniem teologicznym a miłością do żydówki Suzan.

LNK 19.10

Rykoszet



Film akcji, USA, 1991, reż. Russell Mulcahy, wyk. Dennis Washington, Kevin Pollak

TANGO TV 22.00

Lot rakiety Juliusza Verne'a na Księżyc

Komedia przyg., W. Brytania, 1967, reż. Don Sharp, wyk. Burlas Ives, Troy Donahue

Jest to ekranizacja znanej powieści fantastycznej Verne'a, przenosząca do drugiej połowy XIX w. Pan Barnou, który uciekł z Ameryki do Anglii od swych wierzyteli, postanawia sfinansować... podróz na Księżyc.

TV4 20.40

Dom na wybrzeżu

Melodramat, Niemcy, 1996, reż. Dieter Kehler, wyk. Maria Furtwangler, Gerhard Lippert

Nicolas wraz z żoną Weronika i dziećmi opuszcza Londyn i przenosi się w rodzinne strony Weroniki. Tu spotyka pierwszą dziewczęcą miłość oraz dziwnego profesora matematyki, który tu pisze powieści kryminalne i olo następuje tragedia: w wypadku ginie mąż Weroniki Nicolas...

ŠRODA 30. VII

TVN 7 21.10

Igraszki z losem

Komedia, USA, 1996, reż. David O. Russell, wyk. Ben Stiller, Tea Leoni

TANGO TV 22.00

Mic o Robercie

Dramat, Franca, 1999, reż. Pascal Bonitzer, wyk. Fabrice Luchini, Sandrine Kibertain

Jest to film o prawdziwej francuskiej miłości, gdy od namiętności do zdrady dzieli jeden krok. Bohaterowie filmu nieustannie szukają tej miłości, trañając jednocześnie w nieoczekiwane, niekiedy śmieszne błąd dramatyczne sytuacje.

LNK 22.35

Historie Bronxu

Dramat, USA, 1993, reż. Robert de Niro, wyk. Robert de Niro, Chazz Palminteri

Nastolatek obcuje z gangsterami. Jego ojciec jest kierownicą autobusu i wierzy, że będzie dla chłopca jednym wzorem do naśladowania, toteż boleśnie przeżywa z powodu przyjaźni syna. Nicstety, chłopca nie interesuje ani praca ojca, ani jego styl życia. Największym autorytetem jest dla niego boss gangsterów.

TV4 14.10

Skoro jest wtorek, więc jesteśmy w Belgii

Komedia, USA, 1969, reż. Mel Stuart, wyk. Suzanne Pleshette, Mildred Natwick

„Quo vadis” w USA: Bez nagości i z inną muzyką

Światową premierę „Quo vadis” zorganizowała w obecności Ojca Świętego Amerykanie uważają za największy reklamowy atut filmu Kawalerowicza. Jednak nawet autorytet papieża nie wpłynął na ich cenzuralne zapędy – donosi „Życie Warszawy”.

W Stanach Zjednoczonych w produkcji przeznaczony dla najniższej kategorii wiekowej – 12 lat, nagości się nie dopuszcza. Wycięto więc m.in. niektóre sceny z uczytu Nerona, oraz pochodu w ogrodach cesarza.

„Na ekranie można strzelać i zabijać, ale nie można pokazywać damskich „biustów” – mówi producent filmu Mirosław Słowiński. Amerykanie myślą o każdym szczególe filmu. Ruchy ust ekranowych bohaterów muszą się zgadzać z angielskim dialogiem. Dlatego 70 postaciom komputerowo zmodyfikowano mimikę twarzy. „Operacja” ta kosztowała 300 tysięcy dolarów. Na przygotowanie amerykańskiej



wersji i promocję paźdzernikowej premiery „Quo vadis” wydyano do tej pory trzy mln dolarów. Niewiadomą stanowi muzyka. Amerykański dystrybutor zrezygnował z oryginalnej ścieżki. Chciał być niezależny od firmy Sony, z którą polski producent miał umowę. Słowiński podkreśla, że „Quo vadis” będzie dystrybuowane za pośrednictwem w normalnym

Przeciwniczka Bonda wyjdzie za lorda

Kontrowersyjna piosenkarka i aktorka Grace Jones wyjdzie za mąż za brytyjskiego arystokratę Lorda Iwora Wimborne, z którym związana jest od sześciu miesięcy. 52-letnia Grace – znana m.in. z roli zabójczyni May Day,

Danuta Stenka polską Bridget Jones

„Nigdy w życiu” – powieść Katarzyny Grocholi, która wygrała organizowane przez wydawnictwo „Zysk” konkurs na „Polską Bridget Jones” – zostanie zekranizowana.

Rolę głównej bohaterki – Judyty – zagra Danuta Stenka. Film wejdzie na ekrany w styczniu przyszłego roku. Zdjęcia do filmu rozpoczyna się 5 sierpnia. Produkcją zajęła się Ilona Lepkowska, scenarzystką seriali „Na dobre i na złe” i „Radio Romans” oraz filmu „Komedio małżeńska”. Film reżyseruje Ryszard Zatorski, scenarzysta „Killerów 2-óch”. Obecnie trwa kompletowanie obsady i wybór obiektów zdjęciowych.

Premiera planowana jest na drugą połowę stycznia przyszłego roku. Casting do filmu trwał wyjątkowo długo – ponad dwa miesiące. O rolę 40-letniej Judyty (lekka nadwaga, problemy z córką-nastolatką,



ironia oraz determinacja – sama buduje dom i przenosi się z Warszawy na wieś. W końcu w jej świat wkracza Adam – mażenista Judyty o księciu z bajki zaczynają się spełniać.

zdradzający mąż) rywalizowały m.in. Dorota Segda, Dominika Ostasowska, Agnieszka Krukówna, a także Małgorzata Foremniak. Wiele wskazywało na to, że rolę dostanie Agnieszka Krukówna (podobno

podpisała już nawet kontrakt), okazało się jednak, że Judytę zagra Danuta Stenka. Wybór producentów filmu zyskał aprobatę autorki książki, Katarzyny Grocholi, której zdaniem powierzenie roli Judyty dwudziestokilkulatkę, która żyje zupełnie innymi problemami, byłoby nieporozumieniem.

Bohaterka „Nigdy w życiu!” – Judyta – po rozstaniu z mężem próbuje rozpocząć nowe życie. Cechuje ją niezwykle poczucie humoru, autoironia oraz determinacja – sama buduje dom i przenosi się z Warszawy na wieś. W końcu w jej świat wkracza Adam – mażenista Judyty o księciu z bajki zaczynają się spełniać.

Hotel „Ameryka” 20.40 Kolyśanka 21.00 Panorama 21.45 Nowości regionalne 22.50 Strefa X 23.15 Kolarstwo 23.45 S. „Ekstremalne historie”

8.00 S. „Wybrańcy” 8.50 Rosyjskie zimy w Nicei 9.40 Ekstremalny sport 13.00, 17.00, 21.00, 23.10 Wydarzenia 10.15 S. „Wiatr namiętności” 11.10 Wydział X 11.40

18.30 Liga mistrzów UEFA 18.30 S. „Mielone Place” 19.30 „Angorama” 20.35 Humor ekstremalny 21.10 S. „Strzałki Madrali” 22.00 Dramat „Wakacje Kępcuska” 24.00 Znajomość SMS

7.00 S. obycz. „Sensacje z myszka, czyli nasi dzielni milicjanci” 7.50 „Elementarz” – film anim. 8.05 Rewia, miłość i ona: Jubileusz Małgorzaty Potockiej 9.00 Wiadomości 9.12 Pogoda 9.15 „Klan” – telenowela 9.40 Eurotel 9.50 S. anim. „Pan De Lis” 10.15 S. „Bank nie z tej ziemi” 11.05 Bajeczki Jedynecki – program dla dzieci 11.15 Lato z Czardziejem – program dla dzieci 11.35 S. anim. „W krainie czarnoksiężnika Oza” 12.00 Plus minus – magazyn ekonomiczny

12.30 Pamiętka z wojska – reportaż 13.00 Wiadomości 13.10 Forum – program publ. 14.00 „Wodzień” – dramat 15.40 Łańcutkie wspomnienia: Polska Filharmonia Kameralna gra Rossiniego 1.35 Monitor Wiadomości 1.50 Nie tylko dla komandosów 16.35 Wiczoż z Jagielskim – talk show 17.10 Ludzie listy pisma 17.35 S. anim. „W krainie czarnoksiężnika Oza” 18.00 Telespect 18.20 Sportowy Express 18.25 Gość Jedynecki 18.40 S. obycz. „Sensacje z myszka, czyli nasi dzielni milicjanci” 19.35 Nie tylko dla komandosów 20.00 Wiści polonijne 20.15 Dobranocka 20.30 Wiadomości 20.58 Sport 21.04 Pogoda 21.10 „Klan” – telenowela 21.35 „Wodzień” – dramat 23.20 Kronika XI Światowych Igrzysk Polonijnych 24.00 Panorama 0.20 Sport-telegram

16.30 S. anim. „Magiczny wojowniczek” 16.55 „Młoc i przetrwanie” – telenowela 17.50 S. komed. „Krok za krokiem” 18.20 S. sensac. „Zar tropików” 19.15 S. sensac. „Pamięć absolutna” 20.10 S. komed. „Zawód – glina” 20.40 S. komed. „Nikki” 21.10 „Igraszki z bosm” – komedia 23.00 S. sensac. „Mściciel” 24.00 „Cheerleaderka” – komedia obycz. 1.50 „Czas zbiorów” – film sensac. 3.35 S. komed. „Zawód – glina” 4.00 S. komed. „Nikki”

38 23.30 Srebrny dysk 23.50 Film fab. „Kikudziro” 6.45, 13.00 Film fab. „Jazon i Argonauci” 8.30, 13.15 Film fab. „Południowy krzyż” 10.15, 16.15 Film fab. „Wyspa nadziei” 11.15 Film fab. „Wieczna miłość” 14.30 Film fab. „Wbrew czasowi” 17.00 Film fab. „Z nurtem rzeki” 18.30 Film fab.

16.30 S. anim. „Magiczny wojowniczek” 16.55 „Młoc i przetrwanie” – telenowela 17.50 S. komed. „Krok za krokiem” 18.20 S. sensac. „Zar tropików” 19.15 S. sensac. „Pamięć absolutna” 20.10 S. komed. „Zawód – glina” 20.40 S. komed. „Nikki” 21.10 „Igraszki z bosm” – komedia 23.00 S. sensac. „Mściciel” 24.00 „Cheerleaderka” – komedia obycz. 1.50 „Czas zbiorów” – film sensac. 3.35 S. komed. „Zawód – glina” 4.00 S. komed. „Nikki”

8.00 S. „Moda na sukces” 8.25 S. „Lano i Woodley rozrabiają” 9.00 Wiadomości 9.12 Pogoda 9.15 Tropami prehistarii – magazyn 9.40 „Złota Mahmudia” – film przyg. 11.10 S. kom. „Stodkie zmartwienia” 11.35 Śmiechu warte 11.55 Telewizyjny Przewodnik po kraju, czyli para w Polskę: Bytów

10.55 Budowa maszyny 11.20 Broń wojenna 12.15, 19.00 Niezwykłe maszyny 13.10 Wysypisko 14.05 Wielkie budowle 15.00 Tunele 16.00 Wielec igipicanie 17.00 Pola biew 20.00 Dookoła świata 21.00 Tajemnice dawnych imperiów 22.00 Zagadki starożytności 23.00 Choroby polityków 24.00 Ucieczka ze Wschodu

„Konfrontacja z wilyczyą” 20.00, 23.00 Film fab. „Praszek” 21.45 S. „Pokonać Jezusa” 9.30, 23.30 Ekstremalny sport 10.00, 23.15 Przegład wydarzeń sportowych 10.30, 13.30, 19.00 Piłka nożna 11.30 Lekka atletyka 17.00 Boks 23.00 Nowości Eurosportu 24.00 Jeździectwo 1.00 Żeglarsstwo

12.15 III Ogólnopolskie Zawody w Skokach przez Przeszkody – Gałkiewo 2003 12.30 Sfmks – zagadki historii: Echnaton i Nefertiti – Zagmione mumie heretyków 13.00 Wiadomości 13.10 Agrobiznes – rolnictwo program inform. 13.20 S. „Siódme niebo” 14.10 „Artyści sierotom” – film dok. 15.05 S. „Liebania” 16.00 Wiadomości 16.10 Gdzie jest, Politi, cz. 2 – reportaż 16.40 „Klan” – telenowela 17.30 S. „Moda na sukces” 18.00 Telespect 18.20 Sportowy Express 18.25 Gość Jedynecki 18.40 S. „Lokatorzy” 19.05 S. dok. „Życie ssaików” 20.00 Wieczorynka 20.30 Wiadomości 20.58 Sport 21.04 Pogoda 21.20 „Serce dźwięka” – film fab. 22.55 Kryminalne wakacje – magazyn 23.20 Oblicza mediew 23.45 Powtórka z Małyszki – magazyn 0.10 Monitor Wiadomości 0.30 „Magnat” – dramat 3.20 S. „Mistrzini gry”

16.30 S. anim. „Magiczny wojowniczek” 16.55 „Młoc i przetrwanie” – telenowela 17.50 S. komed. „Krok za krokiem” 18.20 S. sensac. „Zar tropików” 19.15 S. sensac. „Pamięć absolutna” 20.10 S. komed. „Zawód – glina” 20.40 S. komed. „Nikki” 21.10 „Igraszki z bosm” – komedia 23.00 S. sensac. „Mściciel” 24.00 „Cheerleaderka” – komedia obycz. 1.50 „Czas zbiorów” – film sensac. 3.35 S. komed. „Zawód – glina” 4.00 S. komed. „Nikki”

8.00 S. „Moda na sukces” 8.25 S. „Lano i Woodley rozrabiają” 9.00 Wiadomości 9.12 Pogoda 9.15 Tropami prehistarii – magazyn 9.40 „Złota Mahmudia” – film przyg. 11.10 S. kom. „Stodkie zmartwienia” 11.35 Śmiechu warte 11.55 Telewizyjny Przewodnik po kraju, czyli para w Polskę: Bytów

10.55 Budowa maszyny 11.20 Broń wojenna 12.15, 19.00 Niezwykłe maszyny 13.10 Wysypisko 14.05 Wielkie budowle 15.00 Tunele 16.00 Wielec igipicanie 17.00 Pola biew 20.00 Dookoła świata 21.00 Tajemnice dawnych imperiów 22.00 Zagadki starożytności 23.00 Choroby polityków 24.00 Ucieczka ze Wschodu

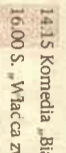
„Konfrontacja z wilyczyą” 20.00, 23.00 Film fab. „Praszek” 21.45 S. „Pokonać Jezusa” 9.30, 23.30 Ekstremalny sport 10.00, 23.15 Przegład wydarzeń sportowych 10.30, 13.30, 19.00 Piłka nożna 11.30 Lekka atletyka 17.00 Boks 23.00 Nowości Eurosportu 24.00 Jeździectwo 1.00 Żeglarsstwo



6:00 Dzień dobry	19:30 Wiadomości
8:00 Znalazł kąk	20:00 Nasze miasteczka
8:50 Proszę o głos	21:00 Dokumentalistyka światowa
9:45 S. „Komisarz Balk”	22:00 Panorama
10:35 Stryl	22:30 Pokolenie pleńnicy
11:30 Drogi	
12:00 Znalazł czas	
13:00 S. dok. „Piękno przyrody Afryki”	
13:25, 14:40, 17:35 S. dok. „Świat dzikiej przyrody”	
13:55 Pyraniko	
14:10 Nowości	
14:30 Nowości	
15:10 Filmy anim.	
16:30 S. „Okres prezentacji”	
17:25 Lekcja rz. litewskiego	
17:30 Wiadomości (ros.)	
18:30 Wiadomości	
19:00 Film anim.	
19:30 Gra „Veto”	
20:25 Loteria „Pełtas”	
20:30 Panorama	
21:00 Święto morza	
Podczas przerwy - 0	
21:59 Loteria „Pełtas”	
23:00 S. „Prokuratorzy”	
0:05 Program muz.	
1:00 S. „Adwokaci”	

PIĄTEK 25. VII

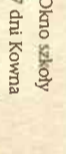
14:15 Komedia „Biała kość”	16:00 S. „Walcze zwyciężaj”
16:50 S. „Niebezpieczne więzi”	17:50 S. „Victoria”
18:45 S. „Wioskie namiotniki”	19:45 Dzik
20:05 S. „Mśczenie”	20:40 Komedia „Opieraczka Y i inne przygody Szurka”
22:30 Horror „Tablica wódz”, USA, 1985	
0:20 S. „Intryme spotkanie”	
0:55 Koncert	
1:55 Rozrywki SMS	
3:20-6:55 DW	



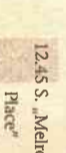
7:45 Film anim.	8:10 Reality show „Pomoc TV”
16:45 S. „Wojna róż”	17:40 S. „Zemsta”
18:45 Wiadomości	19:10 Telegra „Sześć zer — to miliony”
20:00 Wiadomości	20:20 Telegra „Sześć zer — to miliony”
20:20 Telegra „Sześć zer — to miliony”	
13:05 S. „Xeni”	13:50 S. „Rywalki”
14:40 Filmy anim.	15:30 S. „Strzała zabawa”
16:00 Nonreda	16:50 S. „Oszafomieni miloscia”
17:40 S. „Drogi milosci”	18:45 Wiadomości
19:05 Tydzień bez tabu	20:05 Reality show „Pomoc TV”
20:30 Komedia „Oskar”	22:50 Rycearz tringo
23:20 Komedia „Oczekiwane wychnienie”, USA, 1995	1:45 Film krym. „Korderce tajemnice”



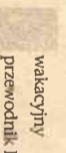
8:00 Z Wilna	8:25 Polcja
informuje	przypomina, radzi
8:45 Dla rybaków	9:15 Dla ogrodników
9:45 Nowości	kulturalne
10:00 Film fab. „Młodość na zamówienie”	
11:30 S. „Karsz Tureckiego”	
1:55 Rozrywki SMS	
13:15 Spektakl	
15:05 Czarne dziury	
16:00 Wiadomości	
16:20 Esperyza	
16:30 Moja rodzina	
17:20 Z Moskwy	
17:45 S. „Dziś anioł”	
18:30 Z Wilna	
19:00 Wiadomości	
19:30 Z Moskwy	
19:50 Partytura	
20:15 Bied	
21:00 Dla ogrodników	
21:30 Z Wilna	
22:00 Film fab. „Spowiędz rezydentki”	
23:30 Rokół kmitchu	



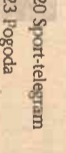
19:00 Okno szkoły	19:30 7 dni Kowma
20:00 Proponujemy!	20:05 Film anim.
20:20 S. „Kryminalne historie”	
21:10 Znajomok z Mariampolem	
21:30 Bez pracy nie ma kłaczy	
22:00 S. „Kryminalne historie”	
9:00, 17:00 Melodramat „Córka żołnierza	
ngdy nie płacze”	
11:05 Melodramat „Madenioselle”	
12:20 Dramat krym. „Gdzie ukryto planidze”	
13:55 Dramat krym. „Kolonja Bomba”	
15:25 Komedia „Wszystko będzie dobrze”	
19:05 Kaniły XXI i Hallmark	
19:20 Film krym. „Pręstępcza Kolonia Bomba”	
21:00 Dramat „Zaułek cudów”	
23:25 Thriller „Gorączka”	
1:00 Kanal dla dorosłych	



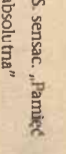
12:45 S. „Melrose Place”	14:15 Thriller „Ochylw”
15:45 Tangorana	16:50 S. „Melrose Place”
17:35 S. „Action Man”	18:00 Sport
ekstremalny	18:30 S. „Melrose Place”
19:30 Tangorana	20:35 Hunter
elekstrenalny	21:10 S. „Szukajcie Madrali”
22:00 Komedia „Bracia McAllenowie”	
23:40 Znajomok SMS	



wakacyjny	przewodnik Dwójki
13:00 Wiadomości	13:10 Magazyn olimpijski
— Echa stadionów	13:40 Leksykon Polskiej Muzyki Rozrywkowej
14:10 S. „Piebania”	14:35 „Aniolki” — telenowela dok.
15:00 Sprawa dla reportera	15:30 Ładoczek wspomnienia
Philippe Bernold gra koncert e-moll	16:00 Wiadomości
16:10 „Klan” — telenowela	16:30 Benetis Alozy Awdielowa
17:30 S. „Awantura o Basję”	18:00 Teleexpress
18:20 Sportowy Express	18:25 Gość Jedynki
18:40 S. obycz. „Sensacje z myską, czyli nasi dzielnicy milijonierzy”	
7:50 „Dwunastka zero zero” — film anim.	
9:00 Wiadomości	9:12 Pogoda
9:15 „Klan” — telenowela	9:40 Eurotel
9:50 S. anim. „Pan De Lis”	10:15 S. „Bank nie z tej ziemi”
11:05 Wąż ogrodowy — program dla dzieci	11:20 S. „Awantura o Basję”
11:51 Spokojna z literaturą: Poezja krajowa	
XIX wieku, widowisko poetyckie	12:25 Hornoskie krajobrazy: Ochrona bogactwa
białego — felieton	13:35 Dramat „Rozjuszony byk”
15:45 Tangorana	



0:20 Sport-telegram	0:23 Pogoda
0:30 Powortka z Malysha	0:50 Forum
— program pułk.	1:35 Monitor
Wiadomości	1:50 Magazyn olimpijski
— Echa stadionów	
7:15 Teleklep	8:00 S. anim. „Yalba
— legendarny samuraj”	
8:25 S. anim. „Magyczni wojownicy”	
8:50 „Jajemniki e pocatunku”	
— telenowela	
9:40 „Młotki i puznaczanie”	
— telenowela	
10:35 S. sensac. „Zar tropików”	
11:30 Łaniłowka — telenowela	
interaktywny na żywo	
12:30 S. komed. „Kok za kokiem”	
13:00 „Virginia” — telenowela	
13:50 Teleklep	
16:05 S. anim. „Yalba — legendarny samuraj”	
16:30 S. anim.	
16:55 „Młotki i puznaczanie” — telenowela	
17:50 S. komed. „Kok za kokiem”	
18:20 S. sensac. „Zar tropików”	
19:15 S. sensac. „Brygada ratunkowa”	
20:10 S. komed. „Zawód - glina”	
20:40 S. komed. „Nikki”	
21:10 „Ostrzeżenie z zaskiwatów” — film obycz.	



23:00 S. sensac. „Pamtek absolwta”	24:00 „Igraszki z Josem” — komedia obycz.
1:50 „Cheerleaderki” — komedia obycz.	16:00 Wiadomości
16:10 Otwarte drzwi — magazyn kulturalny	
16:40 „Klan” — telenowela	
17:30 S. „Moda na sukces”	
18:00 Teleexpress	
18:25 Gość Jedynki	
18:40 S. „Lokatorzy”	
19:10 Forum	
20:00 Wieszczynka	
20:30 Wiadomości	
20:58 Sport	
21:04 Pogoda	
21:20 „Czwarte piętro” — film fab.	
22:55 Plus minus	
— magazyn	
23:25 Powortka z Malysha	
23:45 Monitor	
Wiadomości	
0:05 „Masteczko Piasantville” b.	

WTOREK 29. VII

23:10 Wydarzenia 10.15	S. „Wiat namietności”
11:05 Program Karaulowa	12:00 Intryme miejsce
12:10 Spadek Afrodyty	12:40 Pietrowka 38
13:15 S. „Inspektor Deritek”	14:30 Program muz.
15:00 Regiony 15.30 Idący do przodu 2003	16:00 S. „Komisarz Moulen”
17:15 Luk kurski 18:00 S. „Tajemnica kobl-eta”	18:55 S. „Twardziel policjant”
21:45 Sektor	X 22.20 „Wremieszko”
2003 22.50 Pietrowka 38	

0:20 Sport-telegram	0:23 Pogoda
0:30 Powortka z Malysha	0:50 Forum
— program pułk.	1:35 Monitor
Wiadomości	1:50 Magazyn olimpijski
— Echa stadionów	
7:15 Teleklep	8:00 S. anim. „Yalba
— legendarny samuraj”	
8:25 S. anim. „Magyczni wojownicy”	
8:50 „Jajemniki e pocatunku”	
— telenowela	
9:40 „Młotki i puznaczanie”	
— telenowela	
10:35 S. sensac. „Zar tropików”	
11:30 Łaniłowka — telenowela	
interaktywny na żywo	
12:30 S. komed. „Kok za kokiem”	
13:00 „Virginia” — telenowela	
13:50 Teleklep	
16:05 S. anim. „Yalba — legendarny samuraj”	
16:30 S. anim.	
16:55 „Młotki i puznaczanie” — telenowela	
17:50 S. komed. „Kok za kokiem”	
18:20 S. sensac. „Zar tropików”	
19:15 S. sensac. „Brygada ratunkowa”	
20:10 S. komed. „Zawód - glina”	
20:40 S. komed. „Nikki”	
21:10 „Ostrzeżenie z zaskiwatów” — film obycz.	

23:00 S. sensac. „Pamtek absolwta”	24:00 „Igraszki z Josem” — komedia obycz.
1:50 „Cheerleaderki” — komedia obycz.	16:00 Wiadomości
16:10 Otwarte drzwi — magazyn kulturalny	
16:40 „Klan” — telenowela	
17:30 S. „Moda na sukces”	
18:00 Teleexpress	
18:25 Gość Jedynki	
18:40 S. „Lokatorzy”	
19:10 Forum	
20:00 Wieszczynka	
20:30 Wiadomości	
20:58 Sport	
21:04 Pogoda	
21:20 „Czwarte piętro” — film fab.	
22:55 Plus minus	
— magazyn	
23:25 Powortka z Malysha	
23:45 Monitor	
Wiadomości	
0:05 „Masteczko Piasantville” b.	

A może do Lelewele?
 Szkoła Średnia im. Joachima Lelewele w Wilnie ogłasza zapisy uczniów w wieku 6-7 lat do klasy pierwszej oraz do jedenaścich klas profilowanych.

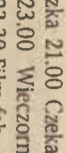
Szkola o wieloletnich tradycjach zapewnienia wysokiego poziomu kształcenia i wychowania. Doświadczeni pedagodzy, psycholog, logopeda, pediatra oraz cały personel szkoły otoczy Pańskie dzieci opieką i uwagą.

Adres szkoły: ul. Antakalnio 33, tel. 234-20-87

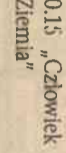
23:00 S. sensac. „Pamtek absolwta”
 24:00 „Igraszki z Josem” — komedia obycz.
 1:50 „Cheerleaderki” — komedia obycz.
 16:00 Wiadomości
 16:10 Otwarte drzwi — magazyn kulturalny
 16:40 „Klan” — telenowela
 17:30 S. „Moda na sukces”
 18:00 Teleexpress
 18:25 Gość Jedynki
 18:40 S. „Lokatorzy”
 19:10 Forum
 20:00 Wieszczynka
 20:30 Wiadomości
 20:58 Sport
 21:04 Pogoda
 21:20 „Czwarte piętro” — film fab.
 22:55 Plus minus
 — magazyn
 23:25 Powortka z Malysha
 23:45 Monitor
 Wiadomości
 0:05 „Masteczko Piasantville” b.



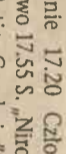
7:00 Telesklep 7:30 Film anim. 8:00 Dzik w Ameryce	8:30 S. „Strefa zmiroku”
9:00, 20:00 S. „Dossier detektyw Dąbrowskiego”	10:00, 18:00 S. „Maksym w moim sercu”
11:00 S. „Prowincuszka”	12:00 „SV show”
13:00 Program sportowy 15:00, 19:00, 22:00 Dzik na świecie	15:30 Poglądy 15.35 Show masek
16:00 S. „Trzy siostry”	17:00 Talk show „Dziwczęce”
19:30 Specjalna teczka	



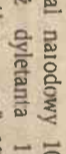
zka 21:00 Czekaj na mnie	23:00 Wieczorny plaszek
23:30 Film fab. „Czerwony namiot”	



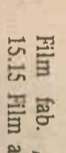
0:15 „Człowiek z planety Ziemia”	9:00, 11:00, 14:00, 17:00 Wiadomości
9:15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei”	10:00 S. „Królowa Margot”
11:25 S. „Rosjanie w meście Antolów”	12:30 Film fab. „Tysiąc i jeden przepiówek zako-chanego kucharza”
14:15 Ekstremalne historie 15:10 Dzień św. Walentego”	15:35 Film dok. „Placyk dla dzieci”



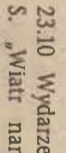
0:15 „Człowiek z planety Ziemia”	9:00, 11:00, 14:00, 17:00 Wiadomości
9:15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei”	10:00 S. „Królowa Margot”
11:25 S. „Rosjanie w meście Antolów”	12:30 Film fab. „Tysiąc i jeden przepiówek zako-chanego kucharza”
14:15 Ekstremalne historie 15:10 Dzień św. Walentego”	15:35 Film dok. „Placyk dla dzieci”



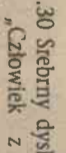
0:15 „Człowiek z planety Ziemia”	9:00, 11:00, 14:00, 17:00 Wiadomości
9:15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei”	10:00 S. „Królowa Margot”
11:25 S. „Rosjanie w meście Antolów”	12:30 Film fab. „Tysiąc i jeden przepiówek zako-chanego kucharza”
14:15 Ekstremalne historie 15:10 Dzień św. Walentego”	15:35 Film dok. „Placyk dla dzieci”



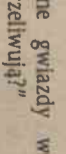
0:15 „Człowiek z planety Ziemia”	9:00, 11:00, 14:00, 17:00 Wiadomości
9:15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei”	10:00 S. „Królowa Margot”
11:25 S. „Rosjanie w meście Antolów”	12:30 Film fab. „Tysiąc i jeden przepiówek zako-chanego kucharza”
14:15 Ekstremalne historie 15:10 Dzień św. Walentego”	15:35 Film dok. „Placyk dla dzieci”



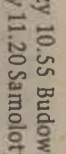
0:15 „Człowiek z planety Ziemia”	9:00, 11:00, 14:00, 17:00 Wiadomości
9:15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei”	10:00 S. „Królowa Margot”
11:25 S. „Rosjanie w meście Antolów”	12:30 Film fab. „Tysiąc i jeden przepiówek zako-chanego kucharza”
14:15 Ekstremalne historie 15:10 Dzień św. Walentego”	15:35 Film dok. „Placyk dla dzieci”



0:15 „Człowiek z planety Ziemia”	9:00, 11:00, 14:00, 17:00 Wiadomości
9:15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei”	10:00 S. „Królowa Margot”
11:25 S. „Rosjanie w meście Antolów”	12:30 Film fab. „Tysiąc i jeden przepiówek zako-chanego kucharza”
14:15 Ekstremalne historie 15:10 Dzień św. Walentego”	15:35 Film dok. „Placyk dla dzieci”



0:15 „Człowiek z planety Ziemia”	9:00, 11:00, 14:00, 17:00 Wiadomości
9:15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei”	10:00 S. „Królowa Margot”
11:25 S. „Rosjanie w meście Antolów”	12:30 Film fab. „Tysiąc i jeden przepiówek zako-chanego kucharza”
14:15 Ekstremalne historie 15:10 Dzień św. Walentego”	15:35 Film dok. „Placyk dla dzieci”



0:15 „Człowiek z planety Ziemia”	9:00, 11:00, 14:00, 17:00 Wiadomości
9:15 S. „Ziemia miłości, ziemia nadziei”	10:00 S. „Królowa Margot”
11:25 S. „Rosjanie w meście Antolów”	12:30 Film fab. „Tysiąc i jeden przepiówek zako-chanego kucharza”
14:15 Ekstremalne historie 15:10 Dzień św. Walentego”	15:35 Film dok. „Placyk dla dzieci”



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Chimeryczny Algier”
8.55 Styl
9.45 S. „Prokuratorzy”
10.35 Dajmy czadu
11.35 Dom kultury
12.35 Film dok.
13.30 S. „Rodzina Cordier”
15.10 Filmy anim.
16.00 Encyklopedia Gostawa



16.30 S. „Okres przemian”
17.25 Lekcja języka
17.30 Wiadomości (ros.)
17.35 Film dok.
18.30 Wiadomości
19.00 Filmy anim.
19.30 S. „Chimeryczny Algier”
20.25 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Pokolenie pieniędzy
21.59 Loteria „Perlas”
22.00 Dramat „Pokaż mi miłość”, Szwecja, 1998

23.00 Wiadomości
23.05 Cd. filmu
23.40 S. „Świat dzikiej przyrody”



7.10 Humor
7.45 S. „Mieszczanie”
8.15 S. „Victoria”
9.10 S. „Włoskie namiętności”
10.10 S. „Niebezpieczne więzi”
11.15 S. „Miłość na Majorce”
12.55 S. „Wesoły wdowiec”
13.25 S. „Zorro”
13.50 Dla rybaków
14.20 Komedia przeg. „Lot rabiecy Juliusza Verne'a



7.30 Telesklep 8.00, 2.00
Dziś w Ameryce 8.30 S.
„Strefa zmroku”, 9.00,
20.00 S. „Dossier detek-
tywa Dubrowskiego”
10.00 S. „Maksym w
moim sercu” 11.00 S.
„Prowincjuszka” 12.00 S.
„Morska policja” 13.00
Film fab. „Dziś nowa
atrakcja” 15.00, 19.00,
22.00 Dziś na świecie
15.30 Poglądy 15.35
Filmy anim. 16.00 S. „Trzy

siostry” 17.00 Talk show
„Dziewczęce łyzy” 18.00
S. „Maksym w moim
sercu” 19.30 S. „Strefa
zmroku” 21.00 Czekaj na
mnie 23.00 S. „Morska
policja” 24.00 Film fab.
„Wspólnicy”

9.00, 16.00 „Dzień
Turbinów” 10.20
„Niedzielny tata” 11.45
„Improwizacja na
temat życiorysu” 13.00
„Incognito z Petersburga”

14.30 „Droga Jelenia
Siergiejewa” 17.15 „Dzień
wesela należy uzgodnić”
18.45 „Dwie niedziele”
20.10 „Komedia dawno
minionych dni” 21.35
„Zina Zinula” 23.00
„Ratujcie, bracia” 0.10
„Ballada o Beringu i jego
przyjaciółkach”

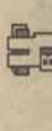
8.00, 9.00, 18.00, 20.30,
23.20 Wiadomości 8.05
Dzień dobry 9.05, 19.10

S. „Ziemia miłości,
ziemia nadziei” 9.50 S.
„Miecz ninji”

7.00, 12.00, 15.00, 18.00,
23.00 Wiadomości 7.10,
15.35 S. „Mari Franson”
posunięcie, inspektorze”
16.25 Film dok. 16.55
S. „Niro Woolf i Artis
Goodwin” 18.10 Sati
18.40 S. „Bohater naszych
czasów” 20.00 Czas 21.00
Przegląd sportowy 21.25
Film fab. „Szipięg” 22.20
S. „Rosjanie w mieście

Aniołów” 23.35 Piłka
nożna 0.05 Film fab.
„Miecz ninji”

7.00, 12.00, 15.00, 18.00,
23.00 Wiadomości 7.10,
15.35 S. „Mari Franson”
posunięcie, inspektorze”
16.25 Film dok. 16.55
S. „Niro Woolf i Artis
Goodwin” 18.10 Sati
18.40 S. „Bohater naszych
czasów” 20.00 Czas 21.00
Przegląd sportowy 21.25
Film fab. „Szipięg” 22.20
S. „Rosjanie w mieście



8.00 S. „Wybrańcy” 8.50
Rosyjskie zimy w Nicei
9.20 Ekstremalny sport
9.40 Telesklep 10.00,
13.00, 21.00 Wydarzenia
10.15 Data 11.20 Sprawa
pieniędzy 11.35 Na
naszym podwórku 12.05 S.
„Spadek Afrodyty” 12.40
„Pietrowka 38” 13.15 S.
„inspektor Derrick” 14.30
Gabinet 21 15.00 Regiony
15.30 Moskwa-Juta
2003 16.00 S. „Komisarz

Moulen” 17.15 Festiwal
piosenki autorskiej 18.00
S. „Tajemnicza kobieta”
19.00 Film fab. „Va Bank
II” 20.40 Reporter 21.40
„Wremieczko” 22.15
Moskwa-Juta 2003 22.50
Pietrowka 38 23.30
Pamięci Wysockiego 0.45
Film fab. „Zdradziecki
czas”

6.45, 13.00 Film fab.
„Cudowna bałka” 8.30
Film fab. „Szczury”
19.00 Plywanie 11.30

10.15, 16.15 Film fab.
„Wyspa nadziei” 11.15
Film fab. „Przesłuchanie
Michaela Crou” 14.30
Film fab. „Powrót Pera
Meisona” 17.00 Film fab.
„Medalion” 18.30 Film
fab. „Pies Bascervilleów”
20.00 Film fab. „Porwanie
Sinatry” 21.45 Film fab.
„Tysiąc i jedna noc”

9.30, 14.00, 0.15, 1.00,
1.30 Samochody 10.00,
19.00 Plywanie 11.30

Kanoe 14.30 Lekka atlety-
ka 14.45, 23.00 Kolarstwo
21.00 Zapasy 24.00
Nowości Eurosportu

10.00, 18.00 Wędkarstwo
10.25, 18.30 Rybołówstwo
w dżunglach 10.55
Budowa maszyny 11.20
Historia ocalenia 12.15,
19.00 Niezwykłe maszyny
13.10 Brazylijskie Roosvel
14.05 Krytyczny pogląd
15.00 Ekstremalne wyści-
gi 16.00 Złoto Hitlera

17.00 Pola bitew 20.00
Dookoła świata 21.00
Najwięksi złoźnicy
21.30 Znamiona
dawnych przestępstw
22.00 Niebezpieczny
zawód 23.00 Siedzwo
w sprawie morderstwa
24.00 Lekarze świata 1.00
Pola bitew

Stare kupujemy konie
Zawołac 86
tel. 232 01 60, 8 (69) 92554,
8 (65) 53045
codziennie (czm 051)

20.00 Dom kultury
21.00 Dokumentalistyka
liteska
22.00 Panorama



22.00 Wiadomości
22.30 Dramat krym.
„Kamieńskaja”
23.35 S. „Motopatrul”
0.35 „Saprop Sou”
7.00 Filmy anim.
8.55 Reality show „Bar”
9.25 S. „Zemsta”
10.20 Reality show „Bar”
11.10 Festiwny mistrzarni
12.00 Reality show „Bar”
13.10 Komedia „Płany mistrz”
14.55 Filmy anim.
15.50 S. „Jago —
ciemna namiętność”
16.45 S. „Wojna róż”
17.40 S. „Zemsta”
18.45 Wiadomości
19.10 Film akcji „Rykoszet”, USA, 1991
21.05 Reality show „Bar”
22.00 Wiadomości
22.35 S. „Ekipa ratowników”
23.30 Reality show „Bar”
0.30 S. „Dorm marzeń”

7.45 Film anim.
8.10 Reality show „Pomoc TV”
8.35 S. „Diogi miłości”
9.35 S. „Oszołomieni miłości”
10.30 Reality show „Ferna”
11.00 Film fab. „Światło dnia”
13.00 S. „Ekipa A”
13.50 S. „Ję, walki”
14.40 Filmy anim.
16.00 Nomeda
16.50 S. „Oszołomieni miłości”
17.40 S. „Drogi miłości”
18.45 Wiadomości
19.05 Humor
20.05 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja „Litwos rytas”
21.30 Komedia „Zonaty i dzieciaty”

9.00, 17.00 Dramat
„Zbiakani we mgle”
10.40 Film fab. „Tajny agent Rois”
12.15 Thriller „Zacmienie”
13.55 Komedia „Nas septa
stacji - kraina bajek”
15.30 Drama. psych. „Wszyscy o mnie”
18.40 Kanaly XXI I Hallmark
18.50, 20.55 Kalejdoskop
znieżek
18.55 Dramat „Gra z pamięci”
21.00 Melodramat „Córka żołnierza
nigdy nie płacze”
23.10 Film fab. „Hiszpański więzien”
1.00 Karał dla dorosłych
10.55 S. „Szukajcie Mądrał”
11.45 Tangorama

9.30 Oaza
18.25 Nauka i technika
18.55 Proponujemy!
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi!
20.00 Proponujemy!
20.05 Film anim.
20.20 Dla dzieci
20.50 Labirynt gier
21.20 Siedem dni Kowna
21.50 Koncert

7.05 S. obycz. „Sensacje z myszka, czyli nasi dzielni milicjanci”
8.00 Świątka labu: Czesi i Słazacy
8.45 Eurotel — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 „Złotopolscy” — telenowela
9.45 Pytanie na wakacje
11.00 Tropami prehistorii — program dla dzieci
11.30 S. „Żegnaj Rockefeller”
12.00 „Korona pierwszych Piastów” — film dok.
13.00 Wiadomości
13.10 Tygodnik

16.50 S. „Melrose Place”
17.35 S. „Action Man”
18.00 Magazyn „Kino, kino, kino”
18.30 S. „Melrose Place”
19.30 Tangorama
20.35 Hur noc ekstremalny
21.10 S. „Szukajcie Mądrał”
22.00 Komedia „V. I. Warszawski”
23.35 Znamość SMS

7.15 Telesklep
8.00 S. anim. „Yalba — legendary samuraj”
8.25 S. anim. „Magiczni wojownicy”
8.50 „Tajemnice pocachunku” — telenowela
9.40 „Młóść i przeznaczenie” — telenowela
10.35 S. sensac. „Zur tropików” — teleturiej
11.30 Lambelówka interaktywny na żywo
12.30 S. komed. „Krok za krokiem”
13.00 „Virginia” — telenowela
13.50 Telesklep
16.05 S. anim. „Yalba

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

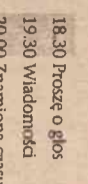
12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzinny puchar — magazyn
14.25 Opole 2003 na bis: Premiey
15.00 S. „Plet ania”
15.50 Bociany z Pentowa
16.00 Wiadomości
16.10 Babiniec — magazyn
16.40 „Klan” — telenowela
17.30 S. „Moda na sukces”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „Lokatorzy”
19.05 Rankla w ciemno — zabawa quizowa
19.50 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.15 Wieczorynka: Eddy i Mis
20.30 Wiadomości
20.58 Sport
21.04 Pogoda
21.20 „Cate i amory” — film obycz.
23.00 „Stalowe rydwany” — film fab.
0.35 Monitor Wiadomości
0.50 Między nami, nocą
1.20 „Misja Rekina” — dramat
3.00 „Ojcowie i synowie” — film fab.
3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 koloach”
4.25 S. „Twarda gra”

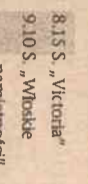
12.20 Czy pamiętasz? Mieczysław Hoig
12.50 Książki na lato
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes — rolnicy program inform.
13.20 S. „Nowe przygody Filppara”
14.10 Rodzin



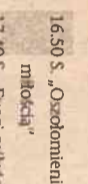
6.00	Dzień dobry	18.30	Proszę o głos
8.00	Gra „Veto”	19.30	Wiadomości
8.55	„Pukatorzy”	20.00	Znamiona czasu
9.45	Magd atryś	21.00	Dokumentalistyka
10.35	Zagadki historii	22.00	Światła
11.25	Świat dzieli	22.30	Historia mody
11.50	przynoży	23.00	Tydzień
12.15	Koncert		
15.10	Film anim.		
15.35	S. anim.		
16.00	„Przygody Rin Tin Tina”		
16.00	Encyklopedia		
16.30	S. „Okres przemian”		
17.30	Wiadomości (ros.)		
17.35	Film dok.		
18.30	Wiadomości		
19.00	Film anim.		
19.30	S. „Chimeryczny A’iger”		
20.25	„Leteria „Petlas”		
20.30	Panorama		
21.00	Styl		
21.59	Leteria „Petlas”		
22.00	Dom		
23.00	Wiadomości		
23.05	Historia mody		
23.35	Lubetwo		
23.50	Drogi		



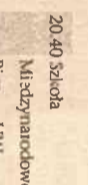
8.15	S. „Victoria”	16.50	S. „Oscaroniemi młotek”
9.10	S. „Włoskie namietniki”	17.40	S. „Drogi młotek”
10.10	S. „Niebezpieczne wieści”	18.45	Wiadomości
11.15	Komedia „Operacja Y i Inne przygody Szurika”	19.05	Po obu stronach muru
13.00	S. „Wesoły wdowiec”	20.05	Reality show
13.25	S. „Ekscentrycy”	20.30	S. „Purna”
13.55	Budule dom	21.30	S. „Zonaty i dzieci”
14.25	Komedia krym. „Wszystkie krzyk morską kruką”	22.00	Wiadomości
16.00	S. „Władca zwierząt”	22.30	Dramat krym. „Kamieńskaja”
9.25	S. „Zemsta”	23.35	S. „Motoparol”
10.20	Sąd	0.35	„Szapiro Sou”
11.10	Gra „Sześć zer — to milion”		
12.15	S. „Koncerty relkwi”		
13.05	Film akcji „Crach i Byrnes”		
14.45	Film anim.		
15.50	S. „Jago — genera		
16.45	S. „Wojna róż”		
17.40	S. „Zemsta”		
18.45	Wiadomości		
19.10	Komedia „Konopie”		
21.05	Reality show „Bar”		
22.00	Wiadomości		
22.35	S. fant. „Wyprawa kryzysowa”		
23.30	Film akcji „Droga gwiazd”		



7.45	Film anim.	16.00	Wiadomości
8.10	Reality show „Pomoc TV”	16.20	Elspetryza
8.35	S. „Drogi młotek”	16.30	Magazyn
9.35	S. „Oscaroniemi młotek”	17.20	Z. Moskwy
10.35	Film dok.	17.45	S. „Dziś aniol”
11.00	Komedia „Oscar”	18.30	Z. Wilna
13.00	S. „Dupa A”	19.00	Wiadomości
13.50	S. „Roswell”	19.30	Z. Moskwy
14.40	Film anim.	19.50	Sportowy wydzien
16.00	Nemeda	20.15	Miasteczko



20.40	Szkoła	8.00	Dzień dobry
20.40	Międzynarodowego Biznesu UW	9.45	Nowości kulturalne
20.55	Rosyjski futbol	10.00	Z Moskwy
21.30	Z. Wilna	10.30	Pro memoria
21.50	Film fab. „2-25” tile wraca”	10.45	Wyspy
22.30	Dla rybaków	11.25	S. „Marz Tueckiego”
		13.00	Wiadomości
		13.15	Krótkie splecie
		14.00	Film fab. „Dziękuję petersburskiej policji”
		15.25	Małe komedie
		15.30	Petersburg: czas i miejsce
		16.00	Wiadomości
		16.20	Elspetryza
		16.30	Magazyn
		17.20	Z Moskwy
		17.45	S. „Dziś aniol”
		18.30	Z. Wilna
		19.00	Wiadomości
		19.30	Z Moskwy
		19.50	Sportowy wydzien
		20.15	Miasteczko



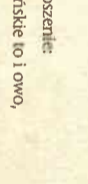
8.30	Wirtuoz	20.20	Okno szkoly
9.20	Kamienie: il	20.50	Znajomok z Mahinopolen
18.25	Wiat podoty	21.05	Akustyczne barwy
18.55	Propagujemy!	21.40	Zimwa
19.00	Portret TV	22.00	Kroniki wileńskie
19.30	Festival muzyki		
20.00	Propagujemy!		
20.05	Gabinet ortopedyczny		
20.20	Okno szkoly		
20.50	Znajomok z Mahinopolen		
21.05	Akustyczne barwy		
21.40	Zimwa		
22.00	Kroniki wileńskie		



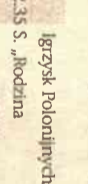
22.05	Thriller „Potwór z jeziora”	9.15	Zaproszenie: Gafarskie to i ow, cz. 1 — program krajoznawczy	
23.40	Film fab. „Ogniki bracka”	9.40	Wakacje z Zarnem dla dorosłych	
		10.05	S. anim. „Filiper i Lopaka”	
		10.30	Ludzie listy piszą	
		11.00	„Klan” — telenowela	
		12.15	Gwiazdy sportu	
		12.45	Wszystko jest poezją — Edward Skażura” — film dok.	
		13.40	Moja Polska, moja Europa	
		14.00	Wiadomości	
		14.10	S. „Rodzina Ibanieckich”	
		15.30	Tam gdzie jesty Wrocław	
		16.00	S. „Święta wojna”	
		16.20	Pronmi	
			— reportaż	
			16.55	S. „Altenakowy 4”
			18.00	Telesport
			18.20	Sportowy Express
			18.25	S. „Tygrysy Europy”
			19.20	S. „Zmleenny”
			20.15	Dobrano dla
			20.50	Wiadomości
			20.50	Sport
			20.59	Pogoda
			21.05	Otwarcie XI Światowych
			9.12	Pogoda



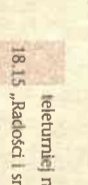
7.00	S. „Tygrysy Europy”	16.55	S. „Altenakowy 4”	
7.50	Nad Bura — reportaż	18.00	Telesport	
8.05	Edna tygodnia	18.20	Sportowy Express	
8.35	Erkawy: Slepik za rogiem	18.25	S. „Tygrysy Europy”	
	— reportaż	19.20	S. „Zmleenny”	
	9.00	Wiadomości	20.15	Dobrano dla
			20.50	Wiadomości
			20.50	Sport
			20.59	Pogoda
			21.05	Otwarcie XI Światowych
			9.12	Pogoda



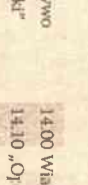
9.30	Pierwsze liery	10.00	13.00
15.35	Film fab. „Zimowy wieczór w Gagrach”	17.05	Film fab. „Aleksander Nowski”
18.40	Restwal	19.10	Film fab. „Hotel „Szanghaj”
21.00	Panorama	21.45	Film fab. „Okres poprawy”
16.00	Film fab. „Naturalna blondynka”	23.20	Mistrzostwa świata w sportach wodnych



22.35	S. „Podzina Pamiętkich”	18.15	„Radoci i smuki” — film obcy
23.50	„Wojna sobora” — komedia	20.05	S. obcy
0.35	Panorama	21.00	„Kochane kłopoty”
0.55	Sport-telegram	21.00	„Doktor Quin — serce na dłoni” — film obcy
0.59	Pogoda	23.15	„W mroku nocy” — film sensac.
		1.10	„Plan ataku” — film przyg.
		2.45	S. sensac. „Rodzina Soprano”



7.30	Rok w ogrodzie	8.00	Agrolinia
9.00	Wiadomości	9.12	Pogoda
9.15	S. „Pienię”	9.40	Wakacje z Zarnem — program dla dzieci i rodziców
10.05	S. 10-15 start — program dla młodych widzów	10.35	S. anim. „Timon i Pumba”
11.00	S. „Zamiana rol”	11.50	Kolejka — lista przebojów
12.15	„Akademia Pana Kleksa” — baśń filmowa		



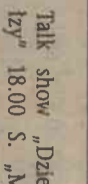
14.00	Wiadomości	14.10	„Otwieranie o Ilaone” — film dok.
14.40	S. „Plebani”	15.05	„Wilkor” i „Albert” — film fab.
16.40	S. „Krolowa mierz”	17.30	S. „Moda na sukces”
18.00	Telesport	18.20	Sportowy Express
18.25	Godk iedyki	18.35	S. „Lokatorzy”
19.05	S. komed. „Bo-tah, czyli delono mi”	19.35	Jaka to melodia? — quiz muz.
20.00	Wieczorynka	20.30	Wiadomości
20.50	Sport	20.59	Pogoda
21.15	„Doktor Quin” — film fab.	22.45	Pokaz mody
23.05	Studio sport: Gła Boksu Zawodowego	0.30	„Turhulengja 3: Heavy Metal” — film sensac.
2.05	S. sensac. „Poker z maig”	3.30	S. „Twarda gra”
4.15	S. „Sedery Weroniki”		

Międzynarodowe Centrum Badań i Edukacji udziela w Dornu Polskim przy ul. Naugarduko 76 (pokój 206) bezpłatnych konsultacji w sprawie zwrotu ziemi we wtorki w godz. 16.00-18.00.

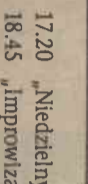
Zgłaszać się pod nr. telefonu: 260 11 51.



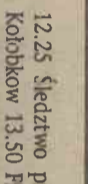
7.30	Telesklep	8.00	Panorama Rosji
8.30	W Nowym Jorku z Topalarem	9.00	20.00 S. „Dossier detektwa Dubrowskiego”
10.00	S. „Maksym w moim sercu”	11.00	S. „Prowincuska”
12.00	S. „Morska policja”	13.00	Film fab. „Lot ptaka”
15.00	19.00	22.00	Dzisiaj na świecie
15.30	Film anim.	16.00	S. „Dzisy siostry”
17.00		17.00	



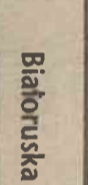
17.20	„Niedzielny tata”	18.45	„Improwizacja na temat zwycięsu”
20.00	„Incognito z Petersburgu”	21.30	„Droga Jelena Siergiejewna”
23.00	„Dzisiaj nowa atrakcja”		



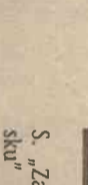
8.00	9.00	10.30	„Wyjatek bez zasad”
10.45	12.20	13.55	„Polowanie na lisy”
15.55	16.00	17.00	„Stomiany kapelusik”
17.00	18.00	19.00	„Podróż do Ameryki”



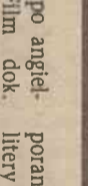
12.25	Śledztwo prowadzi Kobiokow	13.50	Film fab. „Wesele z posagiem”
15.35	Film fab. „Pańskie posunięcie, inspektorze”	16.25	„Człowiek i prawo”
16.55	Film fab. „Nitro Wood i Artis Goodwin”	18.10	Tajemnice wieku
19.00	Yet. Slady w Rosji	19.25	Film fab. „Bohater naszych czasów”
20.00	21.00	22.40	Film fab. „Szpieg”
22.40	Film fab. „Rosłanie w miście Aniolów”	23.55	Film fab. „Ostrożnie, zakładnik”



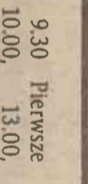
7.00	9.00	12.00	15.00	
18.00	23.00	Wiadomości	7.10	Film fab. „Taszkel i Anton”
9.10	S. „Czynnik PSI”	10.05	Planeta ART	
10.30	Siewiański kiermasz	11.10	21.55	S. „Krolowa serc”
12.15	Panorama: wydarzenia tygodnia	13.15	Film fab. „Krag”	
15.20	Nie gap sie!	15.45	Konkurs młodych talentów	
16.50	S. cudów	17.05	S. „Czynnik PSI”	
18.10		18.10		



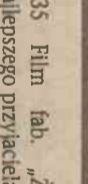
7.30	Encyklopedia	8.00	Parada
8.45	Gwiazda		



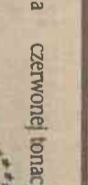
9.30	Pierwsze liery	10.00	13.00
20.00	Wydarzenia	10.20	Film fab. „Aleksander Nowski”
12.20	S. „Dzika Amazonka”	13.20	Reportaż
13.35	Buk kurski	14.05	Film fab. „Okres poprawy”
16.00	Film fab. „Naturalna blondynka”	17.00	Film anim. „Katarzyna III”
17.15	Wiosny	18.00	S. „Morderstwo po angielsku”
20.55	Megalotlo	21.00	Zamknięcie
22.00	Film sportowy	22.00	Film fab. „Leon”
0.05	Moda		



0.35	Film fab. „Żona najlepszego przyjacela”				
6.30	13.30	Film fab. „Historia Gracie i Glorii”	12.45	18.30	20.45
8.15	18.30	Film fab. „Jack i lasoła”	9.45	15.15	Film fab. „Krolowa sniegu”
11.15	16.45	S. „Córki MacLeodów”	12.00	Film fab. „Delta”	17.30
19.00	24.00	Film fab. „Dusza kowboja”	20.45	23.15	S. „Prawo i porządek”
21.30	Film fab. „Wizje w				



10.00	19.00	Pywanie	11.30	13.45	Kanoe
12.45	18.30	20.45	23.00	1.15	Motosport
12.30	Sprint	14.45	17.00	Kolarstwo	21.00
21.00	Diagnozy	nie ustalono	22.00	Eksperti medycyjni	sądowej
23.00	Kryminalisty	24.00	Archiwa	FBI	1.00
Badanie zbrodni	2.00	Uraz			



11.20	Szczury	12.15	Ekstremalne wysięci		
13.10	Niezwykły wysięci	14.05	Wysypisko		
15.00	17.00	Choroby polity-	16.00	Tajemnice wraków	
17.00	18.00	Mózg	19.00	Pola bitew	
20.00	Naziszi	21.00	Diagnozy		
nie ustalono	22.00	Eksperti medycyjni	sądowej		
23.00	Kryminalisty	24.00	Archiwa	FBI	1.00
Badanie zbrodni	2.00	Uraz			

NIEDZIELA 27. VII



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like 8:00 Tremblita, 8:10 Magazyn, 8:20 Mierona, 8:30 Nowości, 9:00 Filmy anim. dla dzieci, 9:46 Encyklopedia, 10:13 Film anim., 11:00 Święto morza, 12:45 Filmy dok., 14:35 Nowości, 15:00 Święto, 16:30 Film dok., 17:05 Styl, 18:05 „lewoś piewos”, 18:40 Drog., 19:15 Niewidzialne, 20:00 Tydzień, 20:30 Panorama, 20:50 Koncert, 13:15 Dokumentalisyka, 14:10 Dajmy czasu, 15:00 Program muz., 16:00 Tremblita, 16:10 Magazyn, 16:20 Memoria.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like 16:30 Nowości, 17:00 Dokumentalisyka, 18:00 Dokumentalisyka, 19:00 Dokumentalisyka, 20:30 W sali operowej, 22:00 Panorama, 22:20 Niech żyje klaszka.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like 8:40 Budule dom, 9:10 Filmy anim., 10:00 Nasse zwierzęta, 10:30 Film fab., 11:00 S. „w dzurugi”, 11:55 Najlepiejsze, 12:35 Film przyzr., 14:15 Koncert życzeń, 15:40 S. „Rodzina zastępcza”, 16:10 S. „Maksym w moim sercu”, 17:05 S. „Victoria”, 18:00 S. „...a trzech zółty”, 18:55 Melodramat, 19:05 S. „100 dobrych”, 9:30 S. „Nlepodłha czarownica”, 10:00 ABC zdrowia, 11:00 Salon Białego Kola, 11:30 Film dok., 12:35 S. „Matulchy”, 13:25 S. „Przyjaciele”, 14:00 S. „Jacke i Jill”, 15:00 S. „Ziemia obiecana”, 16:05 Program kulturalny, 16:07 S. „Buntownicza księżniczka Sandra”, 17:10 Koncert żywczi, 18:45 Wiadomości, 19:00 S. „Sztuż mlejńska”, 20:00 Dramat, 20:10 S. „Xena”, 11:05 Komedia, 11:05 Komedia, 13:00 S. „Konika”, 15:00 S. „Tajna sprawa”, 16:00 S. „Puma”, 17:00 S. „Trecza”, 17:30 Rolnsonowie, 18:45 Wiadomości, 19:00 Koncert.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like 21:00 Teletoto, 22:15 Liga A, 22:45 Thriller, 0:45 Przegląd sportu na świecie, 8:00 Dla rybaków, 8:30 Przepisy babci, 8:45 Dookola świata, 9:30 S. „Akademia Teatrana”, 9:55 Władza faktu, 10:20 Film fab., 11:40 Pro memoria, 11:50 Telega dla uczniów, 12:20 Z Moskwy, 13:00 Wiadomości, 13:15 S. „Letnie burze”, 14:10 Sam sobie rzęsztem, 14:50 Male komedie, 15:00 Pochłba się - oglądaj, 15:25 Siołca, 15:50 Autofani, 16:20 Dla rybaków, 17:00 Dookola świata, 17:45 S. „Delia anioł”, 18:20 Male komedie, 18:30 S. „Akademia Teatrana”, 19:00 Wiadomości, 19:15 Film fab., 19:15 Film fab., 20:15 Linia życia, 21:05 Film fab., 22:20 Film fab., 9:00 Bez pracy nie ma kobyzy, 9:30 Portret TV, 10:00 Świat kobiety, 10:30 Oaza, 11:00 Wiatr podróży.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like 11:30 Tajemnice złotwia, 12:00 Wifida, 12:30 Program oświatowy, 12:40 Proponujemy!, 12:45 Dla dzieci, 13:15 Labirynt gier, 13:45 Próg, 14:20 Szkic do portretu, 15:00 Program Pośobutasa, 16:00 Filmy anim., 16:30 Nauka i technika, 17:00 Pogład, 17:30 Ziemia szynwink: obyczaje, tradycje, święta, 18:00 Nie tylko dla rybaków, 18:30 Nigdy nie mów „nigdy”, 19:00 Koncert, 19:45 S. „Kryminalne historie”, 21:00 Proponujemy!, 21:05 Wirtuoz, 22:00 Kamikaze li, 9:00, 17:00 Film dla dzieci, 10:50 Melodramat, 18:30 S. „Bezwarładowe piekno”, 19:15 Film fab., 19:15 Film fab., 20:15 Linia życia, 21:05 Film fab., 14:05 Komedia, 15:40 Dramat, 18:50 Kanały XXI i Hillmark, 19:05 Film przyzr., „Holmes. Krwawy napis”, 20:20 Melodramat, 21:55 Komedia, 23:30 Thriller „Czas

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like 12:40 Z kapitałkiego salonu - magazyn, 13:00 Anioł Pański, 13:00 Komputrowe cuda, 13:15 Magazyn muzyczny, 12:15 S. „Melrose Place”, 14:40 Magazyn „Kino, kino, kino”, 15:10 Film dok., 16:10 S. „Sivanah”, 16:55 Sport elektroniczny, 17:20 Film dok., 18:15 S. „Melrose Place”, 19:45 Film dok., 20:40 S. „Szukajcie Magdrali”, 21:05 Muzyka taneczna, 22:00 S. „Seks i miasto”, 22:55 S. „J. znow razem”, 23:45 Znajomok SMS, 8:45 Folioogranie: Promni, 9:20 S. „M jak miłość”, 10:05 Słowo na niedzielę, 10:10 „Simba, Koił zwierząt”, 10:35 Dzielące festiwal: Najlepsi z najłepszych, 2003, cz. 2, 21:55 Komedia, 23:30 Dama Pokkali.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like 12:40 Z kapitałkiego salonu - magazyn, 13:00 Anioł Pański, 13:00 Komputrowe cuda, 13:15 Magazyn muzyczny, 12:15 S. „Melrose Place”, 14:40 Magazyn „Kino, kino, kino”, 15:10 Film dok., 16:10 S. „Sivanah”, 16:55 Sport elektroniczny, 17:20 Film dok., 18:15 S. „Melrose Place”, 19:45 Film dok., 20:40 S. „Szukajcie Magdrali”, 21:05 Muzyka taneczna, 22:00 S. „Seks i miasto”, 22:55 S. „J. znow razem”, 23:45 Znajomok SMS, 18:40 S. „M jak miłość”, 19:25 30 toni Lista, lista - lista przebojów, 19:55 Zaproszenie: Gdańskie, 20:05 S. „M jak miłość”, 20:15 Dohranocka, 20:30 Wiadomości, 20:50 Sport, 20:59 Pogoda, 21:05 Kronika XI Światowych Igrzysk, 21:40 S. „Przeprowadźki”, 22:35 Benefis Absory, 23:35 XXII Puchar, Country, Magowo 2003, 0:35 Panorama, 0:55 Sport-telegram, 0:59 Pogoda.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like 11:10 S. „M jak miłość”, 7:30 Telesklep, 9:30 S. anim., 9:55 S. anim., 10:20 S. anim., 10:45 „W cieniu tygrysa”, 11:40 Zamieszkała - interaktywny teleturriel na żywo, 12:45 „Radości i smutki”, 14:30 S. przyzr., 15:25 „W cieniu tygrysa”, 16:20 S. przyzr., 17:15 S. obycz., 18:15 „Dobrymiana obienka”, 20:05 S. sensac., 21:00 „Plan ataku”, 22:50 S. sensac., 24:00 Sekrety Miss, 0:30 „Balkony samochodów”, 2:25 „Popełnianie”, 7:25 S. „Daleko od szczyt”, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. „Bezpieczna przyslan”, 17:25 S. dok. „Jak zotak oproduktiem”, 18:00 Tekeexpress, 18:15 Sportowy Express, 18:25 Dziennik, 18:35 S. „Lokatorzy”, 19:05 Śmiechu warte, 19:30 Jaka to melodia? - quiz muz., 20:00 Wieczorynka, 20:50 Sport, 21:15 S. „Boza podkiewka”, 22:15 Losowanie autolotele, 22:25 „Mapa świata”, 0:30 „Niebiańskie

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like 11:10 S. „M jak miłość”, 7:30 Telesklep, 9:30 S. anim., 9:55 S. anim., 10:20 S. anim., 10:45 „W cieniu tygrysa”, 11:40 Zamieszkała - interaktywny teleturriel na żywo, 12:45 „Radości i smutki”, 14:30 S. przyzr., 15:25 „W cieniu tygrysa”, 16:20 S. przyzr., 17:15 S. obycz., 18:15 „Dobrymiana obienka”, 20:05 S. sensac., 21:00 „Plan ataku”, 22:50 S. sensac., 24:00 Sekrety Miss, 0:30 „Balkony samochodów”, 2:25 „Popełnianie”, 7:25 S. „Daleko od szczyt”, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16:15 Myslisz o kim?: Wyhierz, 8:40 S. anim., 9:05 S. „Plecak pełen przygód”, 9:30 S. „Siodłane niebo”, 10:15 Teletrak, 10:40 „Dziwaczka z Nowolipca”, 12:25 Od A do Zdrrowia, 13:00 Anioł Pański, 13:15 Mole sportkana z Papiekiem: ks. Jan Maciej Dyduch, 13:25 Tydzień, 14:00 Wiadomości, 14:10 Leksykon Polskiej Muzyki, 14:40 S. „Przygody młodego Indrany Jonosa”, 16

Różnice między ustrojami

Przywilej demokracji

Relacje rządzący — rządzeni to temat niezwykle pasjonujący. W ustroju totalitarnym są jasne z samego jakby założenia: władza jest święta i nietykalna, a podwładni — mierzwa i gnój. To, że władza wie lepiej, co jest szaraczkom do szczęścia potrzebne, rozumie się samo przez się. Zadaniem rządzonych jest bezwarunkowe uleganie rządzącym, nieprzeszkadzanie im w sprawowaniu władzy, udawanie, że jest tak, jak władza mówi i jej wspieranie. Taki układ występuje jednak nie tylko w państwach totalitarnych. Wynika, jak się wydaje, z samej natury władzy i rozciąga się również na kraje demokratyczne.

Prezydent amerykański Bush dokonał inwazji na Irak po tym, jak islamscy terroryści urządzili jatki w Nowym Jorku. Słuszne oburzenie obywateli USA i ich naturalną chęć odwetu miał jakby po swojej stronie. Tego jednak było za mało, użył więc jeszcze straszaka posiadanej rzekomo przez Saddama broni masowego rażenia. Mija miesiąc za miesiącem, a śladów tej broni w podbitym Iraku jak nie ma, tak nie ma. Wychodzi za to na jaw fakt za faktem świadomego fałszowania informacji na ten temat w taki sposób, by zagrożenie to wyglądało jak najbardziej realnie — i w oczach obywateli amerykańskich, i całego świata. Innymi słowy, władze amerykańskiego mocarstwa z premedytacją dokonywały manipulacji światła

domością obywateli, czyli ich po prostu oszukiwały.

Starszemu Bratu z Nowego Świata wtórował wiernie premier brytyjski Blair. Też straszył bronią biologiczną i chemiczną, co więcej, zatykał usta ekspertom i fachowcom, którzy uczciwie mówili, że na razie nie mogą mu dostarczyć na to wiarygodnych dowodów. Również premier wyspiarzy z jakichś powodów palił się do wojny z Arabami. Kilka dni temu jeden z uczciwych i porządnych ekspertów od broni masowej zagłady, który w ostatnich latach był w Iraku w składzie komisji międzynarodowych prawie 40 razy, popełnił samobójstwo, nie wytrzymał presji polityków. W Polsce w rządzie SLD afera goni afere. Treść ustaw naginana jest do prywatnych interesów członków rządzącej ekipy, ich rodzin i przyjaciół. Parlamentarzyści ostrzegają bandytów przed szykowaną na nich obławą. Zapewniające ogromne profity stanowiska i zamówienia dzielone są w kregu swoich. W terenie kliki partyjne sprzymierzają się z klikami przestępczymi. Płaci za to wszystko zwykły obywatel, prosty człowiek, podatnik.

Na Litwie premier wcale nie czuje różnicy między stanowiskiem, jakie ma dziś, a tym, jakie piastował w latach niedawno minionych. Miliony z budżetu, zamówienia państwowe, obiekty do prywatyzacji za bezcen otrzymują towarzysze partyjni, nowa żona, brat, inni członkowie rodziny. Ojcowską ręką chroni od

nieprzyjemności byle partyjne popychadło, choćby najprymitywniejsze — za to tylko, że jest mu posłuszne. Podobna zaśpiewka zabrzmiała przy obejmowaniu urzędu przez niespodzianie wybranego prezydenta i kompletowaniu przezeń ekipy: niech będzie dureń, byle był lojalny. Na teźe dokładnie zasadzie umacnia swe wpływy w macierzystym rejonie i rozciąga na nowe samorządy nasz wódz partyjny (trzeba się dowiedzieć, czy aby już się to słowo nie pisze z dużej litery?): matoł i idiota, ale polski patriota. Poszły już czystki w rejonie sołecznickim, tracą stanowiska w samorządzie ludzie cieszący się tam od lat niekwestionowanym autorytetem. Won, bo do autorytetu ma prawo tylko wódz.

Miałem niedawno rozmowę z osobą na eksponowanym stanowisku — mniejsza, w jakiej dziedzinie. Oburzyła się ta osoba szczerze, kiedy zaryzykowałem stwierdzenie, że mam wrażenie, iż tak naprawdę w pewnych mechanizmach funkcjonowania i sposobach traktowania obywateli ustroj, jaki niedawno u nas się skończył, niewiele się różni od osławionej demokracji. Dziś bym do tej tezy wprowadził poprawkę: jednak się różni. Wtedy ludzi nikt nie pytał, kogo chcieliby widzieć na miejscu, z którego się nimi manipuluje, oszukuje i ma za dumniów. Dziś szary obywatel otrzymał ten przywilej, że może sobie manipulatorów demokratycznie wybierać.

Jan Sienkiewicz

Gospodarczy temat tygodnia

Szansa na autentyczny sukces

W tym tygodniu jeden z najbardziej wpływowych tygodników o światowym zasięgu, "The Economist", dość nieoczekiwanie dla nas ocenił litewską gospodarkę jako najprężniej rozwijającą się w Europie. "The Economist" jest nie tyle pismem finansowym, ile politycznym, opinie jego jednak zasadniczo nie są podważane przez inne, nie mniej wpływowe wydania. Przed Litwą otworzyła się szansa na wykorzystanie tego sukcesu, sytuacja taka bowiem jest sukcesem niewątpliwie.

"The Economist" podkreślił, że PKB Litwy wzrósł od 4% w 2000 roku do 6% w 2002, zaś w I kwartale roku bieżącego wzrost był zaiste oszołamiący — 9,4% (!). Wszystko zaś wskazuje na to, że w końcu roku bieżącego także odnotujemy ok. 6-procentową stopę wzrostu.

Doskonale rozumiem, że powyższe dane budzą złość i irytację wielu czytelników, którzy tego wzrostu nie odczuwają w swych kieszeniach, szczególnie dotyczy to emerytów, których emerytura zależy przede wszystkim od wysokości zarobków pracujących oraz ilości samych emerytów.

Można jednak stwierdzić z całą

pewnością, że bez wzrostu PKB nie ma szansy na zwiększenie dobrobytu ludności, tak więc ten niezbędny warunek jest spełniony. Z innej strony, duży wzrost PKB nie jest jeszcze gwarancją, że to, tak długo oczekiwane polepszenie życia zwykłych ludzi, nastąpi. Władze mogą popełnić błędy makroekonomiczne, jak na przykład w niedalekiej przeszłości decyzyjnie o zwrocie depozytów rublowych czy też afery "Williamsa".

Co jest u podstaw takiego sukcesu Litwy? Przede wszystkim, bezgraniczna cierpliwość zwykłych ludzi, którzy zdołali przetrwać katastrofalne dla gospodarki Litwy następstwa kryzysu rosyjskiego, kiedy to faktycznie system finansowy państwa zawisł na włosku. Litwa wówczas pod rządami premiera Kubiliusa wybrała najlepszą z punktu widzenia czystej makroekonomii taktkę ograniczania wydatków państwa, z innej zaś strony taktyka ta była najgorszą z punktu widzenia zwykłych ludzi, prowadziła bowiem do dużego wzrostu bezrobocia.

Teraz, kiedy wyraźnie idzie ku lepszemu, należy tylko uważać, aby sukces nie uderzył do głów dygnitarzom, różnie bowiem z tym w przeszłości bywało.

Artur Płokszt

Szkoła im. A. Wiwulskiego w Wilnie ogłasza zapisy uczniów do pierwszej klasy.

Vilnius, Minties 3, tel. 276 75 18

Wspierane przez państwo kredyty mieszkaniowe

Jeśli wybierać — to "PAREX BANKAS"



Ministerstwo Finansów już podpisało umowy z bankami, które w tym roku udziela wspieranych przez państwo kredytów mieszkaniowych. Jednym z nich jest AB "Parex bankas".

Młodzi czytelnicy "Kuriera", pretendujący do uzyskania kredytu mieszkaniowego właśnie wspieranego przez państwo, prosili redakcję o poinformowanie, jak się załatwia takie kredyty.

Zwróciliśmy się do Mindaugasa Bičkauskasa, kierownika filii wileńskiej "Parex bankas", z prośbą o odpowiedź w tej kwestii. Oto co powiedział:

"Przyznane przez rząd Litwy prawo do udzielania wspieranych przez państwo kredytów świadczy o zaufaniu do naszego banku oraz kompetencji jego pracowników. Nic zresztą dziwnego: wszak "Pareks banka", do którego należy 100 proc. akcji "Parex bankas", jest największym bankiem na Łotwie, a zgrupowane w ciągu 11 lat działalności

doświadczenie i wiedzę pomyślnie stosuje również na Litwie" — podkreślił pan Bičkauskas.

Kto może skorzystać z kredytów

Ulgowych kredytów na nabycie mieszkania "Parex bankas" udziela pełnoletnim sierotom w wieku do 35 lat, inwalidom a także młodym i wielodzietnym rodzinom. Bądź takim, w których jedno z rodziców nie żyje. Dla tych grup mieszkańców państwo rekompensuje od 10 do 20 proc. pożyczonej w banku sumy.

Osoba, która postanowiła zaciągnąć pożyczkę mieszkaniową, przede wszystkim powinna się zwrócić do banku w celu omówienia sumy i warunków przyszłego kredytu. Natomiast niezbędnych dokumentów, potwierdzających prawo do wspieranego przez państwo kredytu, dostarcza samorząd miasta, w którym ta osoba mieszka.

"Z każdym klientem indywidualnie uzgadniamy odsetki oraz inne warunki, stosujemy różne zniżki. Chcąc zaoszczędzić czas klientowi, bardzo szybko podejmujemy decyzję w sprawie udzielenia kredytu, radzimy, jak załatwić niezbędne dokumenty. Ułatwia to ludziom załatwienie formalności" — zapewnia kierownik filii wileńskiej.

Coraz więcej klientów

Następnie Mindaugas Bičkauskas

stwierdził, że osoby, które się zdecydowały na kredyt mieszkaniowy, bardzo ogłędnie wybierają bank. Pracownicy "Parex bankas" rozumieją powagę sytuacji i oferują klientom bardzo dogodne warunki. Przestrzegają zasady, że umowa w sprawie kredytu powinna sprzyjać klientowi.

Cieszy go, że klienci docenili wysiłki "Parex bankas". Tylko w ub. roku lokaty bankowe wzrosły prawie o 1/4, a pożyczki dla osób prywatnych — aż 2,5 razy. A to świadczy o zaufaniu klientów.

Atrakcyjne warunki

Dla klientów ubezpieczonych w spółce "Būsto paskolų draudimas" ("Ubezpieczenie kredytów mieszkaniowych"), wstępna wpłata kredytowa w "Parex bankas" stanowi zaledwie 5 proc. wartości nabywanej bądź budowanej nieruchomości. "Oznacza to, że rodzina, pragnąca nabyć mieszkanie w cenie 80 tys. litów, może posiadać na dzień dzisiejszy zaledwie 4 tys. litów" — tłumaczy szef filii wileńskiej.

Inne oferowane przez bank zalety — przy zaciąganiu wspieranej przez państwo pożyczki mieszkaniowej klient nie musi w trybie obowiązkowym ubezpieczać życia, natomiast opłatę za ubezpieczenie nieruchomości pokrywa bank.

"W ten sposób ludzie unikają dodatkowych wydatków, które mogą być spore, powiedzmy, samo ubez-



Kierownik filii wileńskiej "Parex bankas" Mindaugas Bičkauskas. Fot. archiwum

pieczenie życia może kosztować ponad 100 Lt miesięcznie" — akcentuje Mindaugas Bičkauskas.

Nie zapomniał on również nadmienić, że "Parex bankas" oferuje długi termin zwrotu pożyczek. Kredyt mieszkaniowy klienti mogą spłacać nawet w ciągu 30 lat.

Jak poinformował Mindaugas Bičkauskas, w związku z tak długim okresem wpłata miesięczna bardzo się obniża, a więc ludzie, po zaciągnięciu pożyczki mieszkaniowej, mogą mieszkać we własnym domu bez większych ograniczeń na co dzień. Ponadto, na życzenie klienta potrzebna suma każdego miesiąca automatycznie jest potrącana z jego konta w "Parex bankas".

"A więc zwrot pożyczki nie spr-

wi klientom żadnych dodatkowych kłopotów i nie zabiera czasu. Swoją drogą, z czasem, jeśli dochody klientów wzrosną, będą mogli kredyt zwrócić wcześniej — to nie wymaga żadnych dodatkowych wydatków" — stwierdził szef wileńskiej filii "Parex bankas". Szerszej informacji na temat warunków i możliwości udzielanych przez "Parex bankas" i wspieranych przez państwo kredytów można otrzymać w Oddziale Wileńskim "Parex bankas" przy ul. K. Kalinausko 13, bądź pod nr telefonu 266 47 00.

Dzięki pożyczce w "Parex bankas" wiele rodzin ma możliwość rozwiązania swoich problemów mieszkaniowych.

Jadwiga Podmostko

Sprintem

• Na mistrzostwach Europy zdalnie sterowanych modeli latających litewski reprezentant Audrius Rastenis wywalczył złoty medal w klasie modeli F2D pokonując między innymi mistrza świata Rosjanina Borisa Faizova.



• Reprezentanci 201 krajów wystąpią w igrzyskach olimpijskich w Atenach, w 2004 roku — poinformował w środę komitet organizacyjny — ATHOC. W dotychczas rekordowo obsadzonych igrzyskach, w Sydney w 2002 roku, o medale rywalizowali olimpijczycy ze 199 krajów. Chęć startu w stolicy Grecji wyrazili sportowcy z nowo przyjętych do MKOl, na sesji w Pradze w lipcu 2003 roku, narodowych komitetów olimpijskich Wschodniego Timoru i Kiribati. Liczba państw zaproszonych do startu w Atenach może wzrosnąć do 202, kiedy MKOl przywróci w prawach członkowskich Iracki Komitet Olimpijski.

• W Jekaterynburgu na Uralu w regatach meczowych Yava Trophy, które są równocześnie mistrzostwami Europy w tej żeglarskiej konkurencji, po pierwszej rundzie eliminacyjnej prowadzi team Karola Jabłońskiego.

• Klub NHL, New York Islanders podpisał trzyletnią umowę z fińskim napastnikiem hokejowym, Seanem Bergenheimem. Fin został w minionym roku wybrany w draftie NHL, ale występował w barwach Jokeritu Helsinki. Bergenheim ma 19 lat. „To wielki talent i musimy mu dać już teraz szansę” — powiedział generalny menażer Islanders, Mike Milbury, doręczając Finowi powołanie na zgrupowanie przed sezonem.

• Były hokejowy sędzia Josef Kompalla nie stanie przed sądem. Rada miejska Krefeld wycofała skargę, w której posądzała Kompallę o wykorzystanie na własne potrzeby kwoty od 15 do 20 tysięcy euro z kasy hokejowych arbitrów. „Cieszę się, że to jest już za mną. Była to nieprzyjemna sprawa, ale nigdy nie przestałem w to wierzyć, iż prowadzący śledztwo mnie oczyszcza” — powiedział Kompalla.

• 19-letni reprezentant Szwecji Thomas Lovkvist wygrał pierwszy etap kolarskiego wyścigu Dookoła Mazowsza — Idea Mazovia Tour i został liderem imprezy. Podczas rozpoczynającej wyścig indywidualnej jazdy na czas (3,5 km) Szwed uzyskał czas 4.17,54 i wyprzedził o 2 sekundy Mariusz Kamińskiego (Mikomax Browar Staropolski).

• Reprezentacja Polski juniorów zdobyła w Pilźnie brązowy medal mistrzostw Europy w strzelaniu juniorów do ruchomej tarczy uzyskując 1124 punkt. Złoty medal przypadł Czechom — 1130, a srebrny Rosji, która zgromadziła również 1124 pkt.

Tour de France — Tyler Hamilton wygrał 16. etap

Ucieczka z pękniętym obojczykiem

Amerikanin Tyler Hamilton z duńskiej grupy CSC po samotnej ucieczce wygrał w Bayonne szesnasty etap. Liderem zostaje jego rodak Lance Armstrong, który o 67 sekund wyprzedza Niemca Jana Ullricha.

Ostatni górski etap w Pirenejach niewiele zmienił w czołówce wyścigu, jeśli nie liczyć awansu Hamiltona z siódmego na szóste miejsce i zmniejszenia przez dzielnego Amerykanina strat do wyprzedzających go kolarzy grupy Euskaltel Haimara Zubeldii i Ibana Mayo. Hamilton zatakował na podejździe pod przełęcz Soudet. Na Col Bagarguy, ostatniej premii górskiej I kategorii, zostawił z tyłu innych uciekinierów i samotnie dojechał do mety w Bayonne.

Jest szóstym Amerykaninem, który wygrał etap w Tour de France. Jego długa, 95-kilometrowa, ucieczka będzie zapamiętana, tym bardziej że od początku wyścigu Hamilton jedzie z pękniętym obojczykiem. Kontuzji doznał w kraksie na finiszu pierwszego etapu.

Jego sukces w mieście leżącym



Długa, 95-kilometrowa, ucieczka Hamiltona będzie zapamiętana, tym bardziej, że od początku wyścigu Hamilton jedzie z pękniętym obojczykiem
Fot. EPA-ELTA

we francuskiej części Kraju Basków komentowano w dwóch językach. W myśl umowy kierownictwa wyścigu z władzami Bayonne do francuskojęzycznego spikera

dołączył tego dnia spiker baskijski. Umowa ta wywołała gwałtowne protesty polityków hiszpańskich, którzy zarzucali, że jeden z radnych miasta związany jest z Batasuną,

zdelegalizowaną w Hiszpanii organizacją uważaną za polityczne ramię separatystycznej ETA. We francuskim Kraju Basków stowarzyszenie to działa legalnie.

XVI etap (Pau — Bayonne, 197,5 km): 1. T. Hamilton (USA, CSC) 4.59,41; 2. E. Zabel (Niemcy, Telekom) 1.55; 3. J. Kriwcow (Ukraina, Jean Delatour); 4. L. Paolini (Włochy, Quick Step); 5. G. Glomser (Austria, Saeco); 6. B. De Groot (Holandia, Rabobank); 7. M. Zberg (Szwajcaria, Gerolsteiner); 8. S. Casar (Francja, FSJeux.com); 9. F. Guidi (Włochy, Bianchi); 10. S. O'Grady (Australia, Credit Agricole) tsc.

Po 16 etapach: 1. L. Armstrong (USA, US Postal) 70:37.59; 2. J. Ullrich (Niemcy, Bianchi) 1.07 min. straty; 3. A. Winokurov (Kazachstan, Telekom) 2.45; 4. H. Zubeldia 5.16; 5. I. Mayo (obaj Hiszpania, Euskaltel) 5.25; 6. Hamilton 6:35; 7. I. Basso (Włochy, Fassa Bortolo) 8.08; 8. C. Moreau (Francja, Credit Agricole) 11.12; 9. F. Mancebo (Hiszpania, iBanesto.com) 16.05; 10. C. Sastre (Hiszpania, CSC) 16.12.

Mistrzostwa świata w pływaniu: Trzecie złoto Iana Thorpea

Michael Phelps — nowy fenomen pływania

W środę złote medale wręczono Brytyjczykowi Jamesowi Gibsonowi po finale 50 m st. klasycznym, Białorusince Alenii Popczance (200 m st. dowolnym), Amerykaninowi Michaelowi Phelpsowi (200 m st. motylkowym) oraz męskiej sztafecie Australii (4 x 200 m st. dowolnym). Rekordów świata tym razem zabrakło.

Tytuł mistrzowski w jedynym rozegranym w środę kobiecym finale zdobyła nieoczekiwanie Alena Popczanka — 1.58,32 na 200 m st. dowolnym. Jest to pierwszy złoty medal dla Białorusi w historii MŚ na długim basenie. Popczanka na ostatnich kilkunastu metrach wyprzedziła prowadzącą niemal

przez cały dystans Słowaczkę Martinę Moravcovą.

Wśród mężczyzn złoty medal na 50 m st. klasycznym zdobył Brytyjczyk James Gibson — 27,56, który wyprzedził broniącego tytułu Ukraińca Olega Lisogora — 27,74. Na 200 m st. motylkowym najlepszy był 18-letni Michael Phelps (USA), który we wtorek już w półfinałach, czasem 1.53,93, pobił własny rekord świata, ustanowiony w Fukuocze. W środę popłynął wolniej o 0,42 od rekordowego osiągnięcia uzyskując wynik 1.54,35, ale to wystarczyło do pokonania Japończyka Takashi Yamamoto (1.55,52) i Amerykanina Thomasa Malchowa (1.55,66).

Michael Phelps to nowy fenomen

pływania. „Takiego zawodnika jeszcze nigdy nie prowadziłem — zwierza się jego trener Scott Bowman. — Ma nieprawdopodobne możliwości. Granica jest tam, gdzie sam ją sobie ustawi. Gdyby 200 m delfinem można było pływać pod wodą, on by to zrobił, bo płuca ma ze stali. Praca z nim to sama przyjemność. Nie marudzi, nie czepia się szczegółów, nie zadaje pytań. Nie chce wiedzieć, dlaczego to, dlaczego tamto. Wskakuje do wody i bije rekord za rekordem. On będzie jeszcze większy niż Thorpe”.

W ostatnim finale czwartego dnia rywalizacji — w sztafecie 4x200 m st. dowolnym triumfowali Australijczycy. W półfinałach na

100 m st. dowolnym — podobnie jak w eliminacjach — najlepszy był Pieter van den Hoogenband, który uzyskał wynik 48,39. Dzień wcześniej Holender zdobył srebrny medal na dystansie dwukrotnie dłuższym.

Van den Hoogenband, posiadacz rekordu świata na tym dystansie, wyprzedził w swoim półfinale Rosjanina Aleksandra Popowa — 48,51, który z ekipą Rosji zdobył w Barcelonie złoto w sztafecie 4x100 m st. dow. Dopiero trzeci czas — 48,71 odnotował zwycięzca pierwszej serii półfinałowej, Ian Thorpe. Australijczyk zdobył we wtorek tytuł mistrzowski na 200 m, pokonując van den Hoogenbanda i swojego rodaka Granta Hacketta.

Iracki pływak zadowolony z występu

Wojna przeszkodą w treningach

W pływackich mistrzostwach świata w Barcelonie bierze udział Irakijczyk Mohammed Abbas. Mimo trudności związanych z przygotowaniem do zawodów i niezbyt imponującym wynikiem pływak dobrze ocenił swój występ.

Abbas w wyścigu eliminacyjnym na 100 m stylem dowolnym uzyskał 149. czas mistrzostw — 59,96 s. Rezultat ten jest gorszy od rekordu świata Pietera van den Hoogenbanda o 11,1 s. Irakijczyk jest jednak zadowolony ze swojego osiągnięcia, zważywszy na warunki w jakich przyszło mu przygotowywać się do mistrzostw. „Amerykańscy pływacy trenują trzy razy dziennie. Mój czas jest i tak bardzo dobry. Jestem szczęśliwy” — ocenił Abbas.

Iracki pływak za największą przeszkodę w treningach uważa wojnę i okupację Iraku przez woj-

ska koalicji. „W ciągu ostatnich trzech miesięcy trenowałem może przez cztery, pięć dni. Kiedy Amerykanie przejęli basen olimpijski w Bagdadzie, nie pozwolili nikomu z niego korzystać” — mówi Abbas. „Odbyliśmy na tym basenie kilka treningów w czerwcu, ale potem zmuszono nas do rezygnacji z nich.” Abbas mógł jeszcze pływać w rzece — Tygrysie. Po pierwszej sesji treningowej zrezygnował z tego pomysłu przez wzgląd na własne bezpieczeństwo. Przyjaciele ostrzegli go, że znaleźli materiały wybuchowe w wodach Tygrysu.

Abbas źle wspomina sytuację irackich sportowców w czasach rządów Saddama Husajna. „Wszyscy baliśmy się Saddama i jego synów, zwłaszcza Udaya, który stał na czele Irackiego Komitetu Olimpijskiego — mówi pływak. — Dla sportowców stworzono specjalne więzienie, nie mogliśmy uczestniczyć w zawodach międzynarodowych”.



Piłkarze FBK Kowno rozegrali piękny mecz pokonując na własnym boisku HB Toershavn z Wysp Owczych 4:1 (3:1) w rewanżowym meczu pierwszej rundy kwalifikacyjnej Ligi Mistrzów. W pierwszym meczu mistrzowie Litwy wygrali 1:0 i to oni zagrają w drugiej rundzie. Bramki: dla FBK — Ričardas Beniušis (5 i 77 min.), Tomas Kančelskis (36 min.), Martin Opic (41); dla HB — Rogvi Jakobsen (10). Czerwona kartka: Rogvi Jakobsen (79, HB Toershavn)

Fot. ELTA

POLACY NA ŚWIECIE

Australia: Była prezeska Koła Polek obchodzi 90-lecie —
Brisbańska sylwetka z... Wilna!

Pamiętają ją, witając z uszanowaniem, roczniki polskiej szkoły sobotniej, w której była w pewnym okresie kierowniczką, nauczycielką młodych dusz, znają ją krocie Polek z Koła Polek, przez nią przez tyle lat prowadzonego!

Książeczka oprawiona w ciemnozieloną safianową skórę ze srebrnym orłem pośrodku i tłoczonymi literami łacińskimi: "Nos sector facultatis biterarum Decanus Collegii professorum..." — to „indeks studencki” Uniwersytetu im. Stefana Batorego z nazwiskiem Niny Macionis z domu Podagiel, wydział polonistyki i literatury...

Pani Nina właśnie przekroczyła w dobrym zdrowiu „dziewięćdziesiątkę” i — jak powiedziała — pruje do setki.

Długoletnia prezeska Koła Polek (chyba ze 30 lat!), nauczycielka pierwszej i największej szkoły sobotniej w Darra, istniejącej od 1953 roku, prezeska „Skarbu Narodowego” na naszym terenie, organizatorka chóru żeńskiego dojrzałych pań, przekornie przez jej męża śp. Antoniego nazwanych „Podlotkami brisbańskimi”. Potem — już w latach siedemdziesiątych z nową dyrygentką przyjęto nazwę „Piosenki”. „Piosenka” nie tylko otrzymywała huczne brawa, ale upiększała scenę najnowszymi reakcjami mody przez długie lata!

Koło Polek była to silna i liczna grupa Pań, która zawsze wspierała kulejącą, nowo powstałą tutejszą Polonię. A że niewiasty przeważnie mają lepszą smykałkę do wszystkiego — finansowo stały zawsze lepiej, bez wahania pomagały słabym i potrzebującym.

Bez Koła Polek (powstałego już w 1944 r.) inne byłyby losy tutejszej Polonii. Były przecież czasy, że nie było grosza, aby zapłacić następną ratę bankową za Dom Polski. Stale przychodziło z pomocą Koła Polek! O tych czasach wspominał długoletni prezes Polonii p. F. Rutyna „że Koło Polek to serce Polonii”!

Kim jest mgr Nina Macionis? — Jest wilmianką z krwi i kości, z sercem i historią. W 1915 roku rodzina Podagielów, z dwuletnią Niną w kołysce, była deportowana przez cofających się Rosjan do m. Tambow, w środkowej Rosji. Po dwuletnim tam pobycie udało się rodzinie powrócić do rodzinnego miasta Wilna. 7-letnia Nina do dzisiaj pamięta zezurekcyjny poranek wielkanocny w 1919 r., kiedy obudziły ją strzały i tętent kopyt ułańskich koni z dywizji gen. Żeligowskiego i paniczny

odwrót bolszewików oraz tzw. szaulisów z „Lietuvy” przez Zielony Most na Wilii. Wilno — „miłe miasto”, jak nazywał je Józef Piłsudski, stało się częścią Rzeczypospolitej Polskiej. W 1932 roku Nina wstąpiła w progi Uniwersytetu im. Stefana Batorego na wydział polonistyki i literatury. Nie były to łatwe wówczas czasy.

Aby opłacić czesne na uniwersytecie Nina podjęła dodatkową pracę w „Białym Krzyżu”, operującym w wileńskim garnizonie w walce z analfabetyzmem — jako nauczycielka z miesięczną gażą 60 złotych!

Dyplom magistra polonistyki otrzymała w 1938 roku.

Wojna i kolejne okupacje, jedna za drugą — najpierw sowiecka, litewska, a potem niemiecka! Na ten okres przypada małżeństwo z byłym studentem uniwersytetu, też magistrzem Antonim Macionisem, miłym i towarzyskim Polonusem! Wreszcie przymusowy wyjazd do Niemiec i wyzwolenie, w którym dużą rolę odegrali polscy żołnierze gen. Maczka i Sosabowskiego.

W angielskiej strefie okupacyjnej w m. Goslar Nina zorganizowała polską szkołę, którą prowadziła do czasu wyjazdu z dwójkiem dzieci Sławkiem i Mirkiem oraz mężem do Australii w 1950 r. Tutaj rozwinęły się wszystkie talenty pracy społecznej mgr. Niny Macionis. Od 1974 r. jako prezeska Koła Polek rozwinęła szeroką działalność charytatywną i kulturalną. Opieka nad niewidomymi dziećmi w Laskach, nad sierotami w Indiach Matki Teresy, to tylko mały wycinek Jej pracy.

W 1994 Koło Polek i ich prezeska obchodziły 50-lecie pracy społecznej i charytatywnej dla polskości w Australii i w innych częściach świata.

Gdy nadszedł rok 2000 — 87-letnia Nina po znalezieniu odpowiedniej zastępczyni oddała pałeczkę dowodzenia młodej Ani Curtis, córce M. Andler, współnauczycielki z czasów wspólnej pracy w pierwszej szkole sobotniej w Darra.

Ale nie myślcie, że Nina rzeczywiście... — nie! Absolutnie nie! Pomimo, że czasami szuka „czwartego” do brydża — widać ją zawsze w polskim kościele, nie brak jej na zebraniach dyskusyjnych (biada oponentom!). Wcale nie kwęka, że ją tu i tam strzyka — jak to nauczyliśmy się biać przy spotkaniu ze znajomymi! Ciagle jeździ swoją Toyotą i całą parą wali do tej wymarzonej setki...! Multos Annos dla wspańiałej Wilmianki!

Eugeniusz Stuligłowa,
Australia, 17 lipca 2003 r.

Konkurs „Skarby polskiej kultury”

By odnaleźć podobieństwa

Wystawa — Konkurs Plastyczny na temat „Skarby polskiej kultury”, przedstawiona w galerii Sztuk Pięknych w Dobricz była pierwszym etapem udziału w międzynarodowym Otwartym Konkursie Plastycznym 2003, zorganizowanym przez Fundację Młodej Polonii w Warszawie. W konkursie wzięły udział dzieci i młodzież bułgarska w wieku od 7 do 16 lat.

Celem konkursu była promocja

kultury polskiej, wzbudzenie zainteresowania polskim dziedzictwem kulturowym, odnalezienie podobieństwa między polską kulturą a kulturą Bułgarii. Do udziału w konkursie przedstawiono ogółem 60 prac. 21 prac zostanie wysłane do Warszawy. Konkurs w Dobricz został zorganizowany z aktywnym udziałem Konsula Generalnego RP w Warnie, Ministra Pełnomocnego p. Krzysztofa Krajewskiego.

W Lysej nad Łabą o Polakach mówi się tylko dobrze

Dobra robota „Przełęcz”

W dniach 27-29 czerwca przebiegały w położonej niedaleko Pragi Lysej nad Łabą Dni Kultury Polskiej. Podobnie jak przed rokiem, kiedy na Dniach wystąpił chór „Gorol” z Jabłonkowa, również tym razem mocno zabrzmiały akordy zaolziańskie.

W sobotę wczesnym popołudniem w sali archiwum powiatowego otwarto wystawę ilustrującą 50-letnie dzieje czeskokocieszyńskiego Teatru Lalek „Bajka”, a pod wieczór w głównym koncercie wystąpił zaolziański chór mieszany „Przełęcz” z Mostów k. Jabłonkowa. Ten sam znakomity zespół dał również świetny koncert na jutro w kościele pw. św. Jana Chrzciciela podczas mszy św. oraz na placu Husa. W zgodnej opinii uczestników i organizatorów popisy mosteckich śpiewaków, wzbogacone o solówki wokalne bezkonkurencyjnego tenora Władysława Czepca oraz instrumentalne Danuty (fortepian) i Edwar-da (ksylofon) Bilanów z Błędowic, nadały imprezie prawdziwego blasku.

Dni w sympatycznej, liczącej niewiele ponad 8 tys. mieszkańców, Lysej są przedsięwzięciem, którego rangi kulturalnej i społecznej nie sposób przecenić. Nie tylko bowiem wyposażają one mieszkańców pożądanymi treściami i przeżyciami estetycznymi, ale także w istotnym stopniu przyczyniają się do stępienia negatywnych stereotypów o Polsce i Polakach. A przy okazji informują obywateli o istnieniu na Śląsku Cieszyńskim polskiej grupy narodowościowej. Jeden z członków „Przełęczy” niechący był świadkiem, jak młodzieńcy przy stoliku restauracyjnym przekazywali sobie sensacyjną wiadomość o Jabłonkowie zamieszkiwanym w połowie przez Polaków. Szefowa lyskiej sekcji praskiego Klubu Polskiego, Mariola Svůtlá podkreślała z kolei, że z roku na rok ulega zmianie na lepsze stosunek władz tej miejscowości do zamieszkałych w Lysej i okolicy około 30 Polaków. „Na pewno jest to zasługa też i Dni Kultury Polskiej, cho-

Ukazała się pierwsza tego typu publikacja w Polsce

„Encyklopedia emigracji polskiej i Polonii”

W maju ukazał się pierwszy tom „Encyklopedii emigracji polskiej i Polonii”. Jest to pierwsza tego typu publikacja w Polsce poświęcona problematyce emigracji. „Koncepcja stworzenia takiego dzieła sięga początku lat 90. Prace trwały bardzo długo — do 2000 roku, kiedy encyklopedia ukazała się w wersji komputerowej. Dopiero po trzech latach udało się nam znaleźć wydawcę. Jest to wersja dużo pełniejsza niż poprzednie wydanie na CD-romie” — powiedział redaktor naczelny książki Kazimierz Dopierała.

„Jest to efekt kilkuletniej pracy nie tylko Zakładu Badań Narodo-



Kvůta Fialová w towarzystwie śpiewaczek „Przełęczy”

Fot. Władysław Czepiec

ciaż... fantastyczną pracę dla Lysej wykonuje ksiądz dziekan Tadeusz Barnowski i to on chyba w głównym stopniu przyczynił się do zmiany nastawienia do nas” — powiedziała.

I najprawdopodobniej wie co mówi, ponieważ po koncercie w hali widowiskowej kompleksu targowego poprosił o głos emerytowany profesor gimnazjalny i powiedział coś, co mogło się kojarzyć z zamierzczłymi dziejami polskiego czechofilstwa i czeskiego polonofilstwa z końca XIX wieku. „Żyjemy w tak strasznym marazmie duchowym, że przestałem już wierzyć w możliwość jakiegoś odrodzenia.

Tymczasem proszę, nagle wszystko koło nas zaczęło ożywać, zmieniać się, nabierać sensu. I to dzięki komu? Dzięki Wam, Polakom!”. Można się domyślać, że impulsem do tego wyznania były starania księdza Barnowskiego o odrestaurowanie straszliwie zaniedbanego, ale pod względem historycznym i artystycznym niezwykle cennego kościoła św. Jana

Chrzciciela, nazywanego tam „barokową perłą Połabia”.

Przed prowadzonym przez Kazimierza Kaszpera koncertem, zanim jeszcze dyrygent Halina Niedoba zaintonowała „Po naszych Beskidach” (muzyka Paweł Kaleta, słowa Adam Wawrosz), na scenie pojawiła się owiana legendą praska artystka teatralna Kvůta Fialová i zacytowała w czeskim przekładzie „Switeziankę” Adama Mickiewicza. Po czym podzieliła się z zebranymi swoim wyznaniem wiary w polską kulturę i w Polaków.

We wszystkich imprezach Dni Kultury Polskiej uczestniczyli radcy Ambasady RP w Pradze i kierowniczką tamtejszego Wydziału Konsularnego, Anna Olszewska, starosta Lysej Václav Choustecké, prezes Klubu Polskiego w Pradze Władysław Adamiec oraz zaolziański działacz polonijny Stanisław Gawlik, współorganizator Dni.

Kazimierz Kaszper, Czechy
Specjalnie dla
„Kuriera Wileńskiego”

wościowych, ale również 120 autorów z różnych środowisk naukowych w kraju i za granicą” — podkreślił. Encyklopedia powstała w Zakładzie Badań Narodowościowych PAN Akademii Bydgoskiej i przedstawia informacje dotyczące wszystkich skupisk emigracyjnych i polonijnych na całym świecie. Hasła dotyczące m. in. instytucji, biografii, terminologii znajdują się w układzie alfabetycznym.

Wiele miejsca — obok emigracji zarobkowej czy politycznej — poświęcono Polakom, którzy poza

krajem znaleźli się wskutek przesunięcia granic.

„W biogramach i hasłach rzeczowych oraz opracowaniach problemowych staraliśmy się przedstawić zasięg i stan polskiej emigracji, jej dorobek, znaczenia dla krajów osiedlenia. Pokazujemy też polskie ślady — nazwy geograficzne i administracyjne polskiego pochodzenia, polskie ulice, pomniki, cmentarze” — powiedział Dopierała.

Pierwszy tom kończy się na literze „E”. Następne 4 tomy mają się ukazywać co trzy miesiące do końca marca przyszłego roku.

Egzotyczne wakacje

Rake, rafting i Reba

(Dokończenie ze str. 1)

Minęło sporo czasu, zanim się przyzwyczaili, ale i tak trudno było wytrzymać. Nic dziwnego, skoro temperatura na słońcu sięgała 52 stopni Celsjusza. Zresztą i tych, którzy szukali ukojenia w cieniu, czekało, delikatnie mówiąc, rozczarowanie — tutaj termometr wskazywał 36 stopni. A dodać do tego wilgotny turecki klimat... Np. ręcznik, zawieszony na tarasie hotelowym, nie wysychał nawet w upalny dzień.

Na domiar złego, woda w Turcji to prawdziwy deficyt. Nawet do posiłków jej nie podawano. W hotelu dostawali ją na śniadanie, ale w innych miejscach o luku płynu można było tylko pomarzyć.

Cieszyło za to morze. Jeszcze, gdy z lotniska jechali autobusem do miasteczka, przewodnicy wycieczek zapowiedzieli: "Jeśli chcecie tonąć, będziecie musieli mocno się postarać". Morze Śródziemne było tak słone, że podczas kąpieli woda gryzła oczy. Ale i piękne. Sabina wspomina: "Woda jest tam tak przezroczysta, że na głębokości piętnastu metrów widać dno".

Do ich "leniwych" przyjemności należało opalanie się. Co prawda, wynajęcie leżaka kosztowało 2 mln lir (1 mln = 2 Lt), tak więc wkrótce Sabina, Irina i Nerijus nauczyli się obchodzić bez tego luksusu.

Targowanie się to obowiązek

Zresztą, szkoda było czasu na wylegiwanie się na plaży. Wczasowicze chodzili po mieście, zwiedzali, robili zakupy. Właśnie o zakupach w Turcji napisać można osobny poemat.

Podczas przechadzki ulicami miasta turysta nie ma co liczyć na spokój. Z każdego straganu czy sklepiku natychmiast wylania się Turek z tradycyjnymi okrzykami. Litanię kupców po paru dniach nasi rodacy znali na pamięć. "Witaj, mój przyjacielu! Proszę do mnie, może chciałbyś coś zobaczyć?! Nie musisz kupować, tylko obejrzyj!" — tymi słowami przemawiał każdy napotkany handlarz. Korzystali z zaproszeń, tym bardziej, że wkrótce przekonali się, jak to się opłaca. Każdy sklepikarz dla swoich klientów proponuje małe poczęstunek. Jest to narodowa herbata — jabłkowa lub pomarańczowa. Bardzo mocna i zazwyczaj zimna, podawana w podłużnych czarbach. Jeśli ma się szczęście, gość zostanie uraczony turecką wódką rake. Notabene, ma ona 50 stopni. Turcy miesza ją pół na pół z wodą i piją jak drinki. Napój przybiera matowy odcień. Tak więc czasem tego specjału spróbować można nawet na zakupach. Ale to tylko początkowy rytuał. Potem zaczyna się cała skomplikowana operacja kupowania. O ile w sklepie nie ma aparatu kasowego, cena wyznaczona przez sprzedawcę nie obowiązuje. Więcej nawet, to prawdziwy wstyd zapłacić tyle, ile od razu za-



Podczas raftingu — spływu górską rzeką — turyści wiosłują sami

Fot. archiwum

dają handlarze. Zbicie ceny o połowę jest na porządku dziennym. Najczęściej takie targowanie się to prawdziwa przyjemność. Ale czasem i tu dochodzi do igraszki dramatycznych scen. Opowiada Sabina: "Nerijus chciał kupić sobie perfumy. Sklepiarz prosił za nie 15 mln. lir. Po długich targach doszli do trzech, ale sprzedawca bardzo nie chciał na to przystać. Denerwował się, pokrzykiwał, gestykułował. W końcu walnął flakonikiem o ziemię. "Teraz jest za darmo" — powiedział. Potem wróciliśmy do tego sklepu i kupiliśmy perfumy za 3 mln".

Jeśli nie udawało się pożądaną cenę wytargować, można było sobie coś... "zorganizować".

"To nie nasza wina, że tamte kasjerki są takie gapiowate — śmieje się Sabina. — Siedzi i w ogóle nie uważa, co się dzieje w sklepie". Często więc z tego korzystali. Brali np. pięć czekoladek, a płacili za dwie. A pewnego razu w odzieżowym sklepie "zwinęli" koszulkę. Podobno w Turcji to żadne przestępstwo, wszyscy praktykują takie drobne nieuczciwości. "Kupcy od tego nie zbiednieją, bo mają olbrzymi "nawar" ze sprzedanych rzeczy" — mówią studenci.

Nocnych tańców szaf

Niektórych sprzedawców wileńscy turyści z lekka oszukiwali, z innymi się zaprzyjaźniali. Zdziwili się za pierwszym razem, gdy po zrobieniu zakupów handlarz nie chciał ich odpuścić. Słabo mówił po angielsku, więc dopiero po bardzo długiej chwili zrozumieli, że zaprasza ich, aby wieczorem pójść razem do klubu. Odtąd zdarzało się to często, nieraz Turcy opłacali studentom całą zabawę.

Kluby w Alanyi wywarły na naszych bohaterach oszałamiające wrażenie. Żaden nasz miejscowy lokal im nie dorówna. Zazwyczaj

to cztero- lub pięciopiętrowe budynki. Na każdej elewacji gra inna muzyka, inny jest też wystrój i styl baru. Wejście bezpłatne, ale najtańszy napój — piwo — kosztuje 5 dolarów. Za najtańszy koktajl płaci się 7 dolarów. Tańce zaczynają się o północy, tak więc, jeśli zawita się do klubu o tej porze, można bawić się nic nie kupując. Co prawda, na parkiecie zwykle brakuje miejsca — w lokalach jest mnóstwo ludzi. Atmosferę dyskoteki studenci porównują do zabaw, jakie czasami transmitują zachodnie telewizje muzyczne. Określają ją jednym słowem — szaf.

Sabina nie zauważyła w żadnym z nocnych barów kelnerki. Wszyscy pracownicy to mężczyźni. Wyjątkowo przystojni, jakby specjalnie są dobierani do takiej pracy.

Co dotyczy muzyki, Turcy lubią każdą. Wystarczy, że w dowolnym miejscu usłyszą dowolną melodię, a zaraz idą w tany. Wprawdzie mają pewne szczególne sentymenty — młodzi i starzy uwielbiają najbardziej swoją ojczystą muzykę.

Historijka z dreszczykiem i trupami w tle

O ile na ogół dyskoteki wywarły na miłośnikach egzotycznych podróży bardzo dobre wrażenie, jednak mają o nich też wspomnienia nieco gorsze. Myśleli nawet, że nie ujdą z życiem.

Wszystko zaczęło się jak zwykle — dwaj sprzedawcy, Reba i Chasan, zaprosili ich do luksusowej dyskoteki. Dziewczyny i Nerijus, przyzwyczajeni już do takich propozycji, jak dotychczas bezinteresownych, zgodzili się od razu.

Wieczorem wsiedli do supernowego wspaniałego auta i pojechali. Zaniepokoił ich trochę, gdy, zamiast obiecanej bliskości lokalu, zajęchali aż 15 kilometrów za Alanyę. Potem, już na miejscu, napięcie coraz wzrastało, gdy facet, któ-

ry był za kierownicą, pił rake kieliszek po kieliszku. Gdy dziewczyny poszły tańczyć, Nerijus, który został przy stoliku, podслуchał taką rozmowę. Otóż dwa miesiące wstecz w miasteczku odbywał się koncert Tarkana, podczas którego Chasan... zabił dwie osoby. Na domiar złego, mafioso zaczął teraz okazywać swoje względy Irinie.

"Byliśmy po prostu przerażeni — wspomina Sabina. — Snuliśmy już plany ucieczki, z drugiej strony nie chcieliśmy ich denerwować".

Na szczęście, niebawem sami Turcy postanowili jechać, bo rano czekała na nich praca. Za wcześniej jednak było na westchnienie ulgi — tu największe dreszczyki dopiero się zaczynały. Droga do miasta okazała się górską serpentyną. Z jednej strony skały, z drugiej przepaść nad morzem. Takim szlakiem Chasan pędził z prędkością 160 kilometrów na godzinę. Z zapartym tchem obserwowali, jak kierowca jedną ręką drapie się w głowę, a drugą jakby od niechcenia porusza kierownicą.

"Nieśmiało zapytaliśmy, co na to policja, że tak szybko jeżdżą. Odpowiedzią był gromki śmiech".

Na szczęście, wszystko skończyło się pomyślnie. Pijani przestępcy szczęśliwie dowieźli wileńską młodzież do miasteczka.

Była to bodajże jedyna taka mrożąca krew w żyłach znajomość, ale zapamiętali ją na długo.

Blondynki górą!

Szczególnie traktowana była Irina. Otrzymywała wiele przywilejów, ale zdarzały jej się też nieprzyjemne sytuacje. Wszystko z powodu koloru włosów. Dziewczyna jest blondynką, a dla Turków to zjawisko wręcz nadprzyrodzone. Choćby nie wiadomo jak brzydka była jasnowłosa kobieta, nad Morzem Śródziemnym czuje się boginią. A ponieważ Irina, oprócz tego, że

blondynka, to jeszcze i piękna, więc od wielbicieli, mniej i bardziej natrętnych, nie mogła się opędzić. "Angel!" ("Anioł!") — wołali na każdym kroku. Sabina wspomina, że pewien pan nazywał ją aniołem numer dwa, a koleżankę aniołem numer jeden. Tak więc pierwszego aniołka Turcy zapraszali do dyskoteki, na spacer, kupowali prezenty. Ale zdarzali się i nie tak szarmancy wielbicieli. Toteż gdy pewnego razu Irina samotnie wybrała się do miasta i wróciła stamtąd, w panice, biegiem, nigdy więcej bez przyjaciół nie wychodziła. Zbyt obcesowo okazywali jej swoje względy miejscowi dżentelmeni.

A propos, szczerzy w okazywaniu uczuć są nie tylko mężczyźni. Również dziewczyny nie ukrywają swoich sympatii. Nerijus miał swoją własną wielbiczkę — kelnerkę z restauracji hotelowej. Dziewczyna nie mówiła po angielsku i nigdy nie zamieniła ze swoim "wybrańcem" ani słowa. Jednak, poprosiwszy koleżankę o tłumaczenie, wyznała, że kocha go ponad życie, nigdy nie zapomni i niczego tak nie pragnie, jak pocałunku z nim. Cóż było robić...

Szczypta przygód ekstremalnych

Oprócz zakupów i dyskotek turyści dostarczali też sobie mocniejszych wrażeń. Kiedyś wybrali się na rafting — spływ górską rzeką. Atrakcja ta trwała trzy godziny. Nie było wcale strasznie, bo trasa, którą pokonywali, jest przeznaczona specjalnie dla turystów. Po pewnym czasie miłośnicy ekstremalnych przygód sami wyglądali z utęsknieniem bardziej skomplikowanych progów rzecznych. Nie bali się wcale, zmęczeni się za to porządnie, bo wiosłować musieli sami.

Jeszcze jedną rozrywką była podróż statkiem. Roztańczona i rozśpiewana, z gramami i zabawami. Gości zabawiała artystka, tańcząca taniec brzucha. Na odważnych czekało wyzwanie — możliwość skoku z ośmiometrowej skały. Śmiałków statek wysadza z jednej strony góry. Ciasnym pochyłym korytarzem wydostają się oni na drugą i drogi powrotnej już nie ma. Z powodu specyficznej pochyłości nikt nie da rady precyzyjnie się z powrotem — pozostaje tylko skoczyć. Nerijus zdecydował się na skok. Okazało się, że nie jest on specjalnie skomplikowany. Słona woda nie pozwala "pójść na dno".

Można też było popływać w otwartym morzu. Podczas takiej kąpieli Sabina poparzyła sobie nogi o parzące rafy koralowe. To samo przytrafiło się Nerijusowi, tyle, że u niego ucierpiał...mniej szlachetne miejsce.

Reasumując Sabina, Irina i Nerijus mówią: "Czasami wydawało się, że żywi z tej podróży nie wrócimy. Ale dobrych wspomnień mamy o wiele więcej i nie bledną one do dziś. Polecamy taką podróż każdemu".

Małgorzata Kozicz

Jak czytać katalogi biur podróży

Zanim zdecydujesz się na wyjazd

Jeżeli jeszcze nie zdecydowałaś się, dokąd pojechać na wakacje, i, oszołomiona bogactwem możliwości przeglądając bajecznie kolorowe oferty biur podróży, pamiętaj, że to tylko prospekty reklamowe. Zanim podejmiesz decyzję, upewnij się, co kryje się za kuszącymi obietnicami luksusowych apartamentów, czystych plaż i pięknych widoków.

W klasyfikacji hoteli ogólnie przyjęty jest system gwiazdkowy. Trzy znaczą na przykład, że dwuosobowy pokój ma co najmniej 14 metrów kwadratowych, klimatyzację, telefon, telewizor, radio, biurko, kanapę, wannę o długości 150-180 cm, ręczniki, szampon i płyn do kąpieli, służba hotelowa nosi jednolite stroje, a obsługa recepcji mówi minimum dwoma językami.

Jednak niektóre z biur podróży w swoich katalogach posługują się własnym systemem oceny. Przy czym wszystkie słonie, palemki, słoneczka czy literki nic nie znaczą. Najlepiej pytać wprost o standard konkretnego miejsca w którym chcesz zamieszkać.

Mądrze wybierz biuro

Biura podróży dzielą się na turoperatorów i agentów. Te pierwsze same są organizatorami sprzedawanych imprez, drugie tylko sprzedawcami. Od organizatora dowiemy się więcej niż od sprzedawcy, bywa też taniej — dlatego lepiej

Przed lustrem

Delikatnie traktuj swoją skórę

Wiele kobiet zatracza różnicę między higieną a dezynfekcją skóry. Częste mycie, którego nasza skóra nie znosi, staje się obsesją i przyczyną frustracji.

Woda, choć daje uczucie nawilżania, w rzeczywistości wysusza skórę. Komórki naskórka pozostające zbyt długo w środowisku wodnym tracą własną wilgotność. To dlatego mamy pomarszczone opuszki palców, gdy wychodzimy z przedłużonej kąpieli.

Z kolei mydło i wszelkie substancje myjące bywają zbyt agresywne dla skóry. Również rękawice, gąbki i szczotki używane często i żywiłowo, torturują naszą skórę.

W każdym więc przypadku przesadna higiena niszczy jej naturalną ochronę — warstwę hydrolipidową. Skóra staje się nadwrażliwa — swędzi, czerwienieje, podrażniona bez powodu i bezbronna. Szybciej się starzeje, podobnie jak używają się ubra-

kupować u niego. Drugim kryterium naszego wyboru powinna być nieposzlakowana opinia biura — zawieramy mu przecież nasze pieniądze i czas urlopu. Warto więc zainteresować się, czy dane biuro jest członkiem krajowych organizacji zrzeszających biura turystyczne i dowiedzieć się jaką opinię posiada.

Sprawdź cenę

Katalog nie jest ofertą handlową, tylko reklamą. Jeśli spotkamy w nim określenie „ceny od...”, możemy być pewni, że to prosty wabik — wyjazd oferowany za tę cenę odbywa się np. poza sezonem albo nie obejmuje kosztów podróży czy wyżywienia. Informacje o rzeczywistych cenach znajdują się w cenniku. A i tych nie możemy być pewni. Niektóre biura mają bowiem zwyczaj zastrzegania sobie w umowie, że koszty imprezy mogą się zmienić w przypadku np. zmian walut. O tym, że trzeba zapłacić o wiele więcej niż było ustalone, klienci dowiadują się na lotnisku. Sytuacja jest równie prosta co dramatyczna — albo dopłaca i leca, albo zostają, tracąc już wpłacone pieniądze. Istotnym elementem umowy są więc warunki rezygnacji z wyjazdu. W tym punkcie umowa zwykle formułowana jest niekorzystnie dla klienta. Warto więc skorzystać z ubezpieczenia od kosztów rezygnacji z udziału w imprezie turystycznej.

nia, które zbyt często pierzemy.

Nie chodzi oczywiście o to, by zaprzestać mycia w ogóle — istotne jest jednak delikatne traktowanie własnej skóry, tak by ją chronić i oszczędzać.

Czym myć twarz?

Teoretycznie nie powinno się myć twarzy rankiem. Dobrze wykonany wieczorny demakijaż wystarcza, by usunąć zanieczyszczenia z całego dnia, a równocześnie pozwala skórze zrekonstruować podczas nocy warstwę hydrolipidową. Kiedy jednak czujesz się nieświeżo bez porannego umycia twarzy, zrób to, lecz z zachowaniem kilku zasad. Przede wszystkim nie używaj mydła ani wody — nawet mineralnej, ponieważ niszczą barierę ochronną skóry. Używaj toników bez alkoholu, które zmywają skórę, nie podrażniając jej.

BYĆ KOBIETĄ

Młode Polki na Litwie

Nigdy nie czułam się gorsza

Pani Maryla Kurilionok, magister psychologii Uniwersytetu Wileńskiego, dość pewnie rozpoczyna swą karierę zawodową. Na brak propozycji zatrudnienia nie narzeka i twierdzi, że sześćdziesięcioletnie studia psychologiczne są dopiero początkiem jej pracy zawodowej. Nie potrafi nic nie robić, każde nowe wyzwanie dodaje jej siły i energii.

Nasza uroczą rozmówczyni ukończyła szkołę polską w Landwarowie (obecnie im. Henryka Sienkiewicza) i z bardzo dobrym świadectwem szkoły średniej mogła wybierać pomiędzy lituanistyką, psychologią i pediatrią. Być może nieco na przekór rodzicom, którzy marzyli o studiach medycznych dla córki zdecydowała się na psychologię. Początki, zdaniem pani Maryli, były niełatwe i to zupełnie nie za sprawą języka litewskiego, jak uważają rodzice prowadzący swoje dzieci do litewskich szkół, które niby mają ułatwić im start na studia. Trudno było z powodu nowych dyscyplin, ogromnej konkurencji, innego systemu nauczania. Osoby studiujące na Uniwersytecie Wileńskim, zdaniem większości wykładowców, powinny dbać o poprawność językową i zdarzały się wypadki, gdy stopień za pracę był zniżany z powodu błędów gramatycznych czy stylistycznych. Absolwentka polskiej szkoły nigdy nie otrzymała zniżonego z tego powodu stopnia, a wiedza języka polskiego i rosyjskiego jedynie ułatwiała naukę i była swoistą przewagą.

Początki moich studiów łączyły się z brakiem literatury przedmiotu w języku litewskim. Większość książek była po angielsku lub po rosyjsku. Miałam łżej, ponieważ mogłam wykorzystać wiedzę swego języka ojczystego i często byłam również tłumaczem z rosyjskiego dla kolegów — opowiada pani Maryla.

Nie mogę nic nie robić

W szkole uczyła się francuskiego, dzięki zaangażowaniu nauczycieli szkoły kilkakrotnie spędzała wakacje we Francji. Gdy dostała się na studia, grupa studiująca francuski była bardzo silna, ponieważ większość stanowili uczniowie, którzy uczyli się w szkołach ze wzmocnionym językiem francuskim.

— Reprezentowali bardzo dobry poziom, jednak nie byłam gorsza. Dziś mogę twierdzić, że podstawy, jakie otrzymałam w szkole sprawiły, że nigdy nie miałam większych problemów ani z biologią, ani z języka państwowego czy obcego — zaznacza młody psycholog.

Już po otrzymaniu dyplomu bakałarza pani Kurilionok rozpoczęła swą działalność zawodową. Pracowała jako psycholog w Centrum Rehabilitacyjnym w Grzegorzewie, później jako ochotniczka w Centrum Pomocy Psychologicznej Młodzieży, w którym po otrzymaniu dyplomu magistra została zatrudniona. Dziś ma pracę również w Klinikach Santoryskich,



Pomagać ludziom – to moje credo – mówi Maryla

Fot. Marian Paluszkiwicz

które od dawna są zwane kuźnią młodych talentów w dziedzinie medycyny.

Od zawsze była powierniczką serc i dusz

Chociaż sama twierdzi, że wybór psychologii nie był marzeniem, od zawsze pamięta siebie jako powierniczkę koleżanek, ich problemów i trosk.

— Nie jest tak, że psycholog może rozwiązać każdy problem i sam ma życie bardzo dobrze poukładane.

Po prostu poznajemy warsztat i za sprawą pewnej „techniki” wiemy jak powinniśmy zachować się w każdej sytuacji. Nasze studia magisterskie miały bardzo dużo godzin praktycznych, konsultowaliśmy siebie nawzajem przy pomocy wykładowców.

Jednak człowiek przychodzący do psychologa potrzebuje nie pewnych znanych czy banalnych sformułowań. Potrzebuje pomocy i zrozumienia siebie lub otoczenia. Kiedyś pracowałam z dziewczyną, która miała za sobą kilka prób samobójczych, więc gdy po roku udało się ją przekonać do innych wartości i to, że dziś potrafi realnie patrzeć na świat odbieram jako prawdziwy sukces.

W moim zawodzie bardzo ważne jest nie powiedzieć za dużo, opanować do perfekcji dobór słów i zdań. Sama potrafię wiele rzeczy sobie wytłumaczyć i często to nie tylko nie ułatwia sytuacji, ale też ją komplikuje. Człowiek nie do końca uświadamiający pewne sytuacje szybciej zapomina o problemie, który nie potrafił rozwiązać. Psycholog musi to przeżyć jeszcze uczuciowo, właśnie dlatego, że umysłem wytłumaczył to sobie już na samym początku — rozważa pani Maryla.

Zrozumieć własne dziecko

Rodzina to jest wartość, którą nie wszyscy i nie końca doceniamy. Zabiegani rodzice, w pogoni za materialnymi dobrami naszego życia zapominają o tym, że dzieci potrzebują nie tylko modnych ubrań czy komputerów, ale też zrozumienia, szczerej rozmowy czy milczącego wsparcia nawet wówczas, gdy o tym nie mówią. Pani Maryla ma na swym koncie setki rozmów indywidualnych z trudnymi nastolatkami, konsultacji udziela również za pośrednictwem Internetu. Na podstawie kilku zdań wypowiedzianych anonimowo przez telefon krótko i treściwie analizuje sytuację, więcej słucha, mniej mówi, starannie dobierając słowa.

— Każda próba samobójcza osoby młodej jest krzykiem o pomoc, który musi być usłyszany. Dziewczyna połykająca leki i alkohol gdzieś w głębi duszy wierzy, że zostanie uratowana i później zrozumiana. Nieco inaczej jest z chłopakami, którzy swe problemy psychologiczne rozwiązują za pomocą alkoholu lub... nieszczęśliwych wypadków samochodowych. Dlatego ważne jest dla dorosłych pamiętać, że ich dzieci również mają bardzo poważne problemy i wyczuć, kiedy mają przyjść dla nich z pomocą — radzi pani psycholog.

Dziwnie się wydaje, że tak młoda osoba służy pomocą i radą również osobom w podeszłym wieku, z którymi pracuje w Klinikach Santoryskich. Sama twierdzi, że jej wiek jest jej wrogiem, który z biegiem lat zostanie z pewnością pokonany. Szczerze się cieszy ze znajomości języków, a szczególnie ojczystego, dzięki czemu potrafi pomóc wielu ludziom, dla których zwyczajna rozmowa w języku ojczystym już jest swoistą terapią.

Alina Sobolewska

Doktorzy nauk medycznych — urolog, protolog, dermatowenerolog, ginekolog, anonimowo leczą impotencję, przerost prostaty, bezpłodność, hemoroidy, wszystkie choroby urologiczne, ginekologiczne, płciowe, skórne.

Echoscopia, badania onkocytologiczne, chlamidii i inne.

Vilnius, Rygos 3, „Santaura” tel. (8-5) 270 54 57 <http://santaura.netfirms.com>.

MUZEA

Narodowe
Arsenale 1
"Historia i kultura państwa litewskiego".

Centrum
Sztuki Współczesnej
Vokiečių 2

Ekspozycja plastyków z Nowej
Zelandii oraz autorska prezentacja
Rosemarie Trockel.

Pałace: Chodkiewiczów i Ra-
dziwiłłów

Didžioji 4, Vilniaus 22
"Twórcy państwa litewskiego.
Portrety z XVI w. - I połowy XX w."
Przy okazji przypominamy, że w Pa-
łacu Chodkiewiczów przed kilkoma
dniami została otwarta sala, gdzie
można zapoznać się z projektami,
makietami, wykresami budowanego
obecnie u podnóża Góry Giedymina
Pałacu Władców, którego otwarcie
przewidziane jest w roku 2009.

Muzeum Sztuki Stosowanej
Arsenale 3a
"Chrześcijaństwo w sztuce Li-

twy". Ekspozycja kolejny raz uzupeł-
niona nowymi eksponatami".

Wieża Giedymina
Broń oraz ikonografia.
Pałac w Werkach
Žaliųjų ežerų 49

Pokaz malarski "Ze złotego fun-
duszu Związku Plastyków Litwy".

GALERIE

P.G.A. "Znad Wilii"
Išganytoja 2/4

Poplenerowy pokaz prac osób
niepełnosprawnych, zrzeszonych
w stowarzyszeniu chorych na zwy-
rodnienie kręgosłupa.

"Arka"
Aušros Vartų 7

Ostatnie dni czynna wystawa
prac twórców ludowych, przygoto-
wana na jubileusz 750-lecia pań-
stwa.

Fotograficzna
Didžiosios 19

Wystawa-sprzedaż prac znanych
fotografików Litwy.
"Kairė-dešinė"

Latako 3
Ekslibrisy Tatjana Diszczenko.
Biblioteka im. M. Mažvydasa
Gedimino 51
"Władcy Litwy".
Związku Plastyków Litwy
Pamėnkalnio 1/13
Heraldyka Litwy.
Zarzecza

Užupio 3
Puzderka do biżuterii.
"Mažoji galerija"
Latvių 19
Malarstwo Lorety Zdanavičienė.
"Kuparas"
šv. Jono
Malarstwo Danieliusa Citavičiu-
sa.

KONCERTY

Kościół św. Jana
26.07 – godz. 18.00 – godzina
muzyki klasycznej.

Kościół św. Kazimierza
27.07 – godz. 13.00 – koncert
muzyki sakralnej w ramach festiwa-
lu św. Krzysztofa.

Niedzielne msze św. w języku polskim

W kościołach wileńskich

Kościół św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. 212-35-13, godz. 9.00, 13.00, 17.30;
Kościół Ducha Świętego (podominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 262-95-95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00;
Kościół Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30;
Kościół Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. 261-74-34, godz. 10.30;
Kościół św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. 234-02-29, godz. 8.30, 13.00;
Kościół św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00;
Kościół św. Rafała, ul. Upės 1, tel. 272-41-64, godz. 8.00, 9.00, 13.00;
Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Selių 17, 273-31-62, godz. 8.30, 13.00;
Kościół bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 243-10-80, godz. 14.00;
Kościół św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 244-76-66, godz. 9.30, 13.00;
Kościół Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 263-28-98, godz. 9.00, 13.00;
Kościół Chrystusa Króla (Kolonia Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. 267-25-75, godz. 9.00;
Kościół św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 267-16-50, godz. 9.00, 13.00;
Kościół św. Krzyża (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225, tel. 269-74-69, godz. 9.00, 13.30;
Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 10.00;
Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolmienkiemio 4, tel. 230-82-56, godz. 10, 13, 17.30.

W kościołach Wileńszczyzny

Balingrėdek – kościół pw. Opatrzności Boskiej, godz. 11.00
Butrymańce – kościół pw. św. Michała, godz. 9.00 i 13.00
Dukszty – kościół pw. św. Anny, godz. 9.30;
Ejszyski – kościół Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-250) 56727, godz. 8.30, 12.00, 18.00;
Jaszuny – kościół św. Anny, tel. (8-250) 55678, godz. 11.00;
Kowalczyki – kościół Miłosierdzia Bożego, godz. 9.45;
Kiena – kościół pw. Matki Bożej Miłosierdzia; godz. 11.00;
Landwarów – kościół Zwiastowania NMP, tel. (8-238) 28141, godz. 10.00;
Ławaryszki – kościół pw. św. Jana Chrzciciela, godz. 7.30, 12.00;
Bezdney – kościół pw. Najświętszej Maryi Matki Miłosiernej Ostrobramskiej, godz. 12.00;
Rudomino – kościół MB Dobrej Rady, tel. 234-04-41, godz. 8.00, 12.00;
Rukojnie – kościół św. Michała Archanioła, tel. 235-20-68, godz. 9.00, 11.30;
Rudniki – kościół Trójcy św., tel. (8-250) 47922, godz. 11.00;
Rzesza – kościół św. Stanisława, tel. 246-93-55, godz. 8.00, 11.30;
Rudziszki – kościół pw. Najświętszego Serca Jezusa, tel. (8-238) 6-74-74, godz. 12.00;
Porudomino – kościół pw. Przemienienia Pańskiego, godz. 13.45;
Podborze – pw. Wniebowzięcia NMP, godz. 11.00
Soleczniki – kościół św. Piotra i Pawła, godz. 10.00, 12.00;
Szumsk – kościół św. Michała Archanioła, tel. 253-21-91, godz. 8.00, 12.15;
Suderwa – kościół Trójcy Świętej, tel. 249-02-87, godz. 11.00;
Sużany – kościół św. Feliksa, tel. 255-02-36, godz. 11.00;
Mejszagola – kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 24-94-493, godz. 11.00;
Mickuny – kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 259-63-97, godz. 9.00, 11.00;
Miedniki – kościół Trójcy św., tel. 259-72-96, godz. 9.00, 12.15;
Mościszki – kaplica Matki Bożej Królowej Rodzin, godz. 10.00;
Niemenoczyn – kościół św. Michała Archanioła, tel. 237-26-52, godz. 9.00, 10.30;
Powiewiórka – kościół św. Kazimierza, godz. 9.00;
Podbrodzie – kościół św. Józefa, tel. (8-217) 54514, godz. 13.30;
Korkozyszki – kościół św. Piotra i Pawła, godz. 12.00;
Turgiele – kościół Wniebowzięcia NMP, tel. (8-250) 41330, godz. 9.00;
Wojdaty – kościół pw. Nawrócenia św. Pawła, tel. (8-22) 35-27-15), godz. 11.00, 16.00;
Troki – kościół pw. Nawiedzenia NMP, tel. (8-238) 5-16-56, godz. 10.00;
Stare Troki – kościół pw. Zwiastowania Pańskiego i św. Benedykta, tel. (8-238) 6-65-00, godz. 13.00;
Grzegorzewo – kaplica Ducha Świętego, tel. (8-238) 2-21-94, godz. 12.00.
Skoldziszki – kaplica pw. św. Faustyny (tel. 234-04-41), godz. 15.00 J. T.

Kalendarium

* Piątek (25. VII) jest 206 dniem 2003 roku.
Do końca roku pozostało 159 dni.
* Znak Zodiaku — Lew.
* Imieniny: Walentyny, Jakuba, Krzysztofa.
* Wschód Słońca — 5.16, zachód — 21.33.
Długość dnia 17 godz. 17 min.
* Księżyc. Pierwsza kwadra — od 21 lipca.

* Sobota (26. VII) jest 207 dniem 2003 roku.
Do końca roku pozostało 158 dni.
* Znak Zodiaku — Lew.
* Imieniny: Anny, Hanny, Grażyny, Mirosławy.
* Wschód Słońca — 5.18, zachód — 21.32.
Długość dnia 17 godz. 14 min.
* Księżyc. Pierwsza kwadra — od 21 lipca.

* Niedziela (27. VII) jest 208 dniem 2003 roku.
Do końca roku pozostało 157 dni.
* Znak Zodiaku — Lew.
* Imieniny: Julii, Natalii, Dionizego.
* Wschód Słońca — 5.20, zachód — 21.30.
Długość dnia 17 godz. 10 min.
* Księżyc. Pierwsza kwadra — od 21 lipca.

KINO

REPERTUAR
OD 25 DO 31 LIPCA

Wielka sala
"Pianista" — godz. 11.30, 16.15, 21.00.
"Fanfan Tulipan" — godz. 14.15, 19.00.
"Planeta skarbów", USA, anim. — 25. VII — o godz. 9.30 specjalny seans po 1 Lt.
SALA 88
"Klub" — godz. 13.00, 17.00, 21.00.
"Rozpustnik" — godz. 15.00, 19.00.

Coca-Cola Plaza Vingis
"Skazany" — godz. 11.30, 13.30, 15.20, 17.30, 19.30, 21.30.
"Tożsamość" — godz. 17.20, 21.20.
"Zapłata" — godz. 15.10, 19.10.
"Niepokonany mnich" — godz. 11.10, 15.20, 17.30, 19.40 (seanse o godz. 11.10 tylko 25—27. VII).
"Nowożeńcy" — godz. 13.00, 17.40 (seanse o godz. 13.00 tylko

Biuro Tłumaczeń dokonuje przekładów dokumentów w sprawie zwrotu ziemi, dyplomów, świadectw, prawa jazdy, paszportów technicznych, a także innych dokumentów. Zatwierdzamy notarialnie.

Žirmūnų 2 (Minskas - IKI), obok poczty, tel. 272 23 86

Brytyjczyk, wychowany w Polsce (na Śląsku), 52 lata, mieszkający obecnie od 15 lat w Milton Keynes, pozna w celu matrymonialnym miłą, uczciwą, godną zaufania panią, w wieku od 35 do 45 lat, pragnącą spokojnego, rodzinnego życia.

Oferty:
e-mail: APTAK03@aol.com

25—27. VII), USA, komedia.
"Cel w sieci telefonicznej" — godz. 11.20, 22.00 (seanse o godz. 11.20 tylko 25—27. VII); USA, thriller.

"Fanfan Tulipan" — godz. 15.00, 19.30; Francja, film przyg.

"Matrica: przeładowana" — godz. 11.20, 16.40, 19.20, USA, fant. film akcji.

"Szybcy i gniewni" — godz. 11.00, 13.10, 15.20, 17.30, 19.50, 22.00; USA; thriller.

"Pianista" — godz. 12.30, 15.30, 18.30, 21.30.

"24 godziny z życia kobiety" — godz. 12.00, 14.30, 17.00, 19.20, 21.40.

"Wielki grzech księdza Amara" — godz. 15.10, 19.40 (seanse o godz. 15.10 tylko 25—27. VII).

"Skradający się tygrys, siedzący smok" — godz. 17.10, 21.40.

"Moulin Rouge" — godz. 14.00, 22.00.

"Namiętna Lulu" — godz. 13.20, 21.50 (seanse o godz. 13.20 tylko 25—27. VII).

Akropolis

"Skazany" — godz. 14.05,

16.00, 18.20, 22.00.
"Widok z góry jest lepszy" — godz. 14.10, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00.

"Tożsamość" — godz. 13.35, 19.35.

"Niebezpieczna transakcja" — godz. 13.00, 17.30, 21.50; USA, film akcji.

"Szybcy i gniewni 2" — godz. 10.30, 12.40, 14.50, 17.00, 19.10, 21.30; USA, thriller.

"Zapłata" — godz. 10.40, 15.10, 19.30.

"Wielki grzech księdza Amara" — godz. 12.20, 17.00, 21.40.

"Niepokonany mnich" — godz. 10.10, 14.50, 19.35.

"Matrica: przeładowana" — godz. 11.40, 16.00, 18.40, 21.20; USA, fant. film akcji.

"Doktor Dolittle II" — godz. 10.20, 12.25.

"Carlson, który mieszka na dachu" — godz. 10.00, 14.20.

"XXX" — godz. 11.00, 17.35.

"Rosyjski bunt" — godz. 15.35, 21.30.

"Herakles" — godz. 10.20, 12.10.

"Epoka lodowa" — godz. 10.10, 12.00.



Odszedł na wieczną wartę

Stanisław Kaczkan,

były żołnierz Armii Krajowej,

wierny syn Ziemi Wileńskiej,

prezes Klubu Polskich Weteranów Wojny na Litwie.

Redakcja składa wyrazy szczerzego współczucia Rodzinie i Bliskim

Zmartłego.

Cześć Jego Pamięci!



Z wielkim smutkiem przyjęłam wiadomość o śmierci

Stanisława Kaczkana,

żołnierza Armii Krajowej, Sybiraka,

wieloletniego, zasłużonego

prezesa Klubu Polskich Weteranów Wojny na Litwie,

odznaczonego Krzyżem Oficerskim Orderu Zasługi Rzeczypospolitej

Polskiej oraz wieloma innymi odznaczeniami i medalami.

Jego Matzonce, rodzinie i towarzysiom broni przekazuję wyrazy naj-

głębszego współczucia.

Konsul Generalny RP w Wilnie wraz z współpracownikami

ZDROWIE

Konsultacje, badania, leczenie. Ginekologia, wenerologia. Grzybica skóry, paznokci. Vilnius, Matulaičio g. 11 (Viršuliškės) tel. 230 30 08, 271 06 88 (wieczorem), 8 687 919

Konsultujemy i leczymy pacjentów, cierpiących na różne choroby. Dokonujemy ekspresowej diagnostyki chorób onkologicznych. Rejestracja tel. 234 17 39, 868 71324

PRACA

Pedagog poszukuje pracy z jęz. angielskim, polskim, litewskim oraz korepetycje. Tel. 242 09 20, 8 686 42925

Celująca studentka anglistyki poszukuje pracy pedagogicznej w Wilnie. Tel. 8 673 14369

Bez wcześniejszej opłaty znajdujemy pracę, dobieramy personel pracodawcom. Zwracać się od godz. 8 do 12, plac J. Matulaičio 5, Wilno

Zatrudnimy tłumacza ze znajomością języków angielskiego i rosyjskiego do pracy w biurze. VRTC@takas.lt

Pilnie zatrudnimy uczciwą i solidną gospodynię domową, umiejącą przyrządzać posiłki. Pożądany wiek do 40 lat. Tel. 8 656 22465

OGŁOSZENIA

SPRZEDAM/KUPIĘ

Sprzedam 1,5 ha nie skoszonej trawy na siano. Vilnius, tel. 241 92 07, 8 683 72088

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty. Tel. 232 80 93

Sprzedam nowy telefon Siemens A55 w opakowaniu. Tel. 265 30 45, 8 698 73158

Sprzedam ocynkowaną siatkę ogrodniczą. Cena za 1 m² — 3,66 Lt. Tel. 243 82 82, 8 680 40027

Kupię ziemię w ładnym miejscu, bez pośredników. Vilnius, tel. 234 62 37, 8 698 01527

Brykiety trocinowe najtańsze latem. Cena 1 tony — 250 Lt. W granicach Wilna — dostarczenie nieodpłatne. Tel. 213 63 08, 215 20 90

USŁUGI

Niedrogo i fachowo naprawiamy u klienta telewizory, odnawiamy kineskopy, instalujemy dekodery, piloty, bloki TV kablowej. Gwarancja. Vilnius, tel. 267 94 13, 260 09 85, 8 689 01971, 8 670 64619 (za telefon na komórkę kompensujemy 5,00 Lt)

W całym kraju organizowane są kursy masażystów dla osób nie tylko z wykształceniem medycznym. Vilnius, tel. 262 70 69, 8 699 99772

Naprawiamy pralki, zmywarki do naczyń, pęknięte płyty szklano-ceramiczne. Vilnius, tel. 8 698 15307

Produkujemy szafy z przesuwanymi drzwiami, szafy rogowe, niestandardowe regały i meble kuchenne. Vilnius, tel. 277 32 49

Szkoła jazdy A. Bialo zaprasza na kursy kierowców kategorii "B". Nauka odbywa się w Wilnie i Nowej Wilejce. Vilnius, tel. 216 33 39, w godz. 9.00-21.00, www.bialomokykla.lt

UAB "Aušrida" zaprasza na kursy kierowców kategorii "B". Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty. Vilnius, ul. Kauno 15/Algirdo 51a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 wieczorem, kom. 8 685 54555

Instalujemy sygnalizację samochodową w cenie od 190 Lt. Naprawiamy instalację elektryczną, instalujemy aparaturę

radiową. Vilnius, ul. Vileišio 18, tel. 270 97 44, 8 686 04943

Pilna naprawa i szycie ubrania z tkaniny, skóry, futra. Szycemy firany. Vilnius, Tilto 29, tel. 262 19 21, 8 652 52271

Pomagamy w załatwianiu wiz do Rosji, na Białoruś i Ukrainę. Bardzo niskie ceny. Tel. 275 38 59

Tani wypoczynek w Druškiennikach, 7 Lt od osoby za 1 dobę. Tel. 8 313 57235

8-dniowy wypoczynek w Šventoji, "Migle", przejazd, wyżywienie. Cena - 140 Lt. Tel. 270 66 53, 8 684 51951

DO WYNAJĘCIA

W salonie "Prie bokšto" wypożyczanie sukien ślubnych i wizytowych. Pracujemy I-V w godz. 11-19, VI-11-14. Vilnius, ul. Sausio 13 nr 31 Tel. 240 30 02

Centrum lecznicze „Santaura”

Doktorzy nauk medycznych (Urolog, proktolog, dermatowenerolog, ginekolog). Wszelchnie badają, skutecznie leczą: impotencję, zapalenie gruczołu krokowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekologiczne, skórne, płciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, macicy, stawów, oczu, wydzielin, świerzb, poronienia, bezpłodność, hemoroidy. Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia, chlamidie, ureaplazmy i in.

Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57, http://santaura.netfirms.com

Dodatki do telefonów łączności komórkowej

Handel hurtowy i detaliczny
Naprawa telefonów
UAB "PRELASTA & CO"
www.prelasta.lt
Skroblų 31, Vilnius
tel./faks: 233 25 83, 216 22 10;
Kaunas, Savanorių pr. 222, tel. (8 37) 31 00 53

NOWY SKLEP

PROONUJE:

- Części zamienne do traktorów i maszyn rolniczych
- opony
- łożyska
- akumulatory

UAB „TASIDA”
Darius ir Gireno 21, Vilnius
tel./faks: (8-5)216 41 87

DOBRY WĘGIEL –
TANIE CIEPŁO!

Kupujcie najwyższej jakości
WĘGIEL KUZBASKI SSOM
oraz
WĘGIEL CHAKASKI DKO
Dostarczamy własnym transportem.
Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49

KLAJPEDZKA SZKOŁA NAUK SPOŁECZNYCH
NA STUDIA ZAPRASZA
FILIA WILEŃSKA
KLAJPEDZKIEJ SZKOŁY NAUK SPOŁECZNYCH
PROGRAM STUDIÓW:
PRAWO
ZARZĄDZANIE PRZEDSIĘBIORCZOŚCIĄ
FINANSE
ZARZĄDZANIE PRZEDSIĘBIORCZOŚCIĄ MIĘDZYNARODOWĄ
BANKOWOŚĆ
PROGRAMOWANIE KOMPUTEROWE
JĘZYK ANGIELSKI

Dokumenty są przyjmowane od godz. 9.00 do 18.00
Saltoniškių g. 58, Vilnius, gab. 321 tel. 8 (5) 2790735

P.W. JAN – POL sp.j.

AUTO - CZĘŚCI UŻYWANE
DO WSZYSTKICH MAREK SAMOCHODÓW

Poszukujemy na terenie Litwy partnerów do stałej współpracy !!!

Posiadamy w ciągłej sprzedaży silniki i skrzynie biegów do 100 różnych samochodów.

Oferujemy też części blacharskie i mechaniczne w bardzo dobrych cenach !!



Nie musisz jechać do Niemiec !! Przyjedź do nas !!

13-306 Kurzetnik, Brzozie Lubawskie, tel./fax 00 48 56 474 88 23,
tel. 00 48 602 136 815, 00 48 694 489 734 (736), NIP: 788-17-88-404

The Open University
Zaprasza do rejestracji się na semestr jesienny na studia managerstwa wszystkich poziomów

- Podnoszenie kwalifikacji (certyfikat menedżera-profesjonalisty)
- Pozauniwersyteckie wyższe wykształcenie (dyplom specjalisty-profesjonalisty)
- MBA (dyplom magistra administrowania biznesem)
- Uniwersyteckie wyższe wykształcenie (dyplomy bakałarza, specjalisty, magistra MIM LINK)

Czekają na was: odnowiony program 2003 r., dogodny sposób studiów korespondencyjnych - bez opuszczenia pracy i miejsca zamieszkania, międzynarodowy poziom nauki, pakiet materiału dydaktycznego, prestiżowe dokumenty o wykształceniu Wielkiej Brytanii.

Wielka Brytania
www.open.ac.uk
www.ou-link.ru

MIĘDZYNARODOWY INSTYTUT MANAGAMENTU. Vilnius,
J. Basanavičiaus g. 29a-40, tel. (8-5)213 33 24, 213 04 52;
p.el.: info@oubs; www.oubs.lt

HOTEL
Saulės
Ziedas
do Państwa
usług
Cztery sale restauracyjne,
w tym wspaniałe

Vilnius,
Nemenčinės plentas 13 A
Tel. /faks (8-5) 276 54 81
277 41 58, 277 41 59
E-mail: info@saulės-ziedas.lt
http://www.saulės-ziedas.lt

(Zam. 114)

CZERWONA I BIAŁA
Bankiety, wesela, 30%
fourchety ze zniżką 30%
Przez cały czerwiec
pokoje hotelowe - 40-160 euro
Dla grup turystycznych
(ze śniadaniem) - 15 euro
Restauracja
"Nakties paukštė"
czynna przez całą dobę

HOTEL LINGÈS
Cicha i piękna miejscowość.
Do Ostrej Bramy tylko 7 km.
Niedrogi pokoje
z łazienką, ubikacją, balkonem,
telewizorem, telefonem.
Łazienka, basen, restauracja, bar, taras.
Cena pokoju : 80 - 120 l (z śniadaniem).
Vilnius, Minsko plentas, 3 km, tel./faks. 8 5 247 21 66,
e-mail: linges@iti.lt; http://www.hotellinges.com

Spectus Reynaers
PLASTIKOWE I ALUMINIOWE
-OKNA
DRZWI, BALKONY, SEKCYJNE WROTA GARAŻOWE

UAB "Čerlėda" jest członkiem Krajowego Stowarzyszenia Producentów Okien i Drzwi
Vilnius, ul. Kauno 1a, tel. (8-5) 213 09 51,
8 698 74 763; Kaunas, tel. (8-37) 22 00 31;
Klaipėda, tel. (8-46) 38 27 79;
Tauragė, tel. (8-446) 55 061.

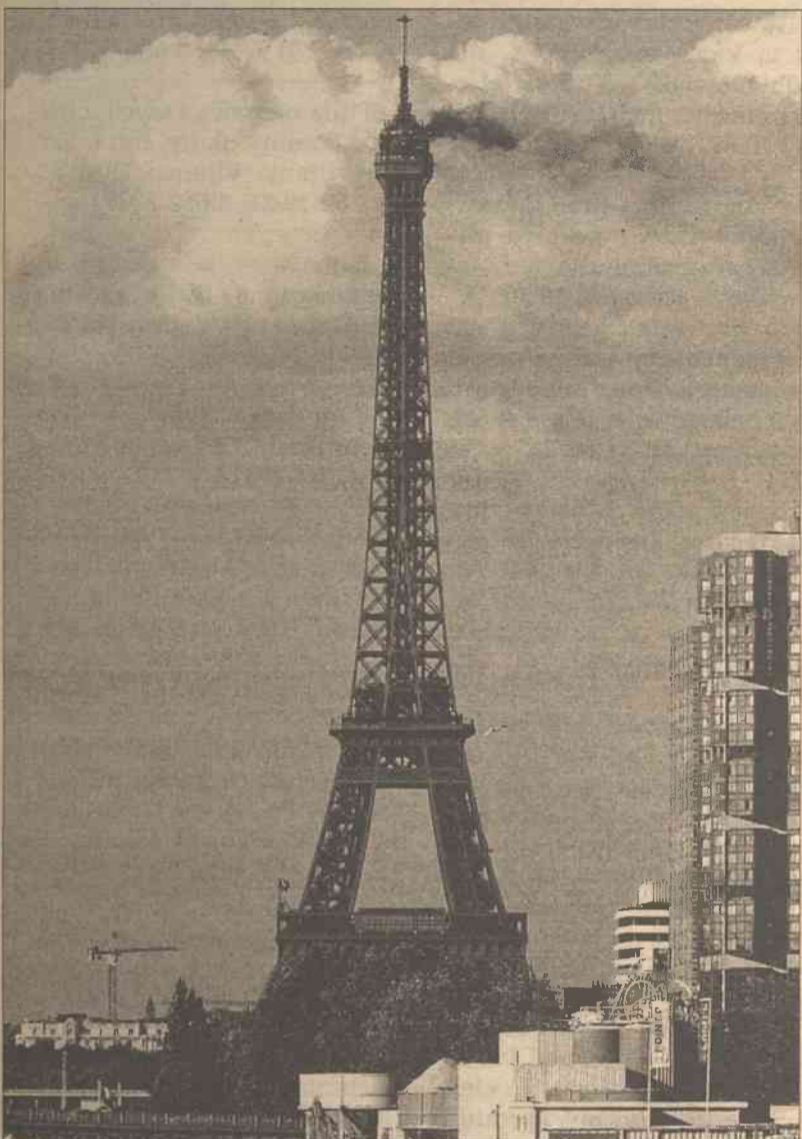
Dogodne warunki zakupu na raty

ODWIERTY WODY
Nowoczesny niemiecki sprzęt

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ

KAUNO HIDROGEOLOGIA
www.hidrogeol.lt

Rinkūnai, starostwo Garliava, rej. kowieński, (Zam. 170)
tel.: (8-37) 39 33 53, 55 87 21, faks (8-37) 558720.
Przedstawicielstwo W Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.



Paryska wieża Eiffla znowu przyjmuje turystów, po pożarze, który wybuchł na jej ostatniej kondygnacji we wtorek wieczorem. Wskutek zwarcia instalacji, ogień wybuchł na najwyższej kondygnacji 324-metrowej wieży, gdzie znajdują się nadajniki radiowe i telewizyjne. Zapobiegawczo ewakuowano około 3000 gości, którzy w tym momencie przebywali na trzech dostępnych dla zwiedzających platformach wieży. Ogień został ugaszony po około godzinie. Nikt nie ucierpiał. Wieża Eiffla jest obiektem najczęściej odwiedzanym w Paryżu — rocznie przyjmuje około 6 mln gości. Fot. EPA-ELTA

Polacy wołają dowcipy sytuacyjne

Niezmiennie poczucie humoru

Ponad połowa Polaków (56 proc.) najbardziej lubi dowcipy sytuacyjne — wynika z badania zrealizowanego przez TNS OBOP. Co ciekawe, takie samo poczucie humoru towarzyszy Polakom już od ponad 30 lat.

Podobne deklaracje składali Polacy zarówno w 1973 r. (58 proc.), jak i w 1996 r. (53 proc.). Z badań wynika również, że znacznie mniejszą popularnością cieszą się dowcipy o charakterze politycznym. Obecnie tylko 15 proc. Polaków przyznaje się do zainteresowania tego rodzaju humorem. Dow-

cipy polityczne okres swojej największej prosperity przeżywały w latach dziewięćdziesiątych. Wówczas co trzeci Polak deklarował, że lubi je najbardziej.

Tylko nieliczni badani są zwolennikami dowcipów absurdalnych (8 proc.) i nieprzyzwoitych (7 proc.). Ten rodzaj humoru cieszył się jeszcze mniejszą popularnością w roku 1996 (odpowiednio 5 proc. i 4 proc.). Natomiast trzydzieści lat temu do takich preferencji przyznawał się odpowiednio co siódmy i co dziewiąty Polak.

(onet.pl)

Uśmiechnij się



Przychodzi zajączek do sklepu i pyta się:

— Czy jest tort śledziowy?

— Nie ma — odpowiada zdziwiona sprzedawczyni.

Na drugi dzień zajączek znowu jest w sklepie.

— A czy dzisiaj jest już tort śledziowy?

— Nie ma.

Przez wiele dni zajączek zaglądał do sklepu z tym samym pytaniem. Wreszcie sprzedawczyni, aby wypełnić wolę klienta, upiekła taki tort.

Na drugi dzień zjawia się zajączek:

— Czy jest tort śledziowy?

— Jest — odpowiada z triumfem sprzedawczyni.

— Ciekawe, kto będzie jadł takie świnstwo.

Groch z kosmicznego ogrodu

Pomidory nie wyrosły

Kosmonauci na pokładzie Międzynarodowej Stacji Kosmicznej (ISS) każdego dnia zajmują się kosmicznym ogródkiem, w którym uprawiają groch — powiedział przedstawiciel podmoskiewskiego Centrum Kontroli Lotów (CKL) Walerij Łyudin.

Zarówno Rosjanin Jurij Malenczenko, jak i amerykański astronauta Eduard Lu pielęgnują tę uprawę w niewielkiej oranżerii na pokładzie ISS w ramach eksperymentów biologicznych.

Dowódcy poprzedniej załogi na ISS Nikołajowi Budarinowi, który również prowadził eksperyment

uprawy roślin w warunkach kosmicznych, udało się nawet zebrać pierwsze plony dwóch odmian grochu. Część plonów zjedzono na stacji, drugą dostarczono na Ziemię. Poprzednia załoga miała bardzo ambitne plany ogrodnicze i postanowiła wyhodować też pomidory. Te jednak okazały się kulturą bardziej wymagającą niż groch i nie dały się wyhodować na orbicie.

Eksperci mówią, że zajmowanie się kosmicznym ogródkiem bardzo dobrze wpływa na samopoczucie członków załogi ISS, bo sprawia, że czują się „bliżej Ziemi”. (PAP)

Oscar Orsona Wellesa wycofany z licytacji

Interwencja Akademii

Statuetka Oscara należąca do aktora Orsona Wellesa została wycofana z licytacji w domu aukcyjnym "Christie's", ponieważ wbrew oczekiwaniom nadal nie został rozstrzygnięty spór o prawa własności do nagrody.

Powodem wycofania statuetki jest konflikt między amerykańską Akademią Filmową a spadkobierczynią aktora, najmłodszą z jego trzech córek, Beatrice Welles, która podjęła decyzję o zlicytowaniu nagrody na piątkowej aukcji "Christie's" za cenę wywoławczą 300 tysięcy dolarów.

Akademia Filmowa sprzeciwiła się działaniom pani Welles, powołując się na treść porozumienia, jakie od 1950 roku podpisane jest

z nagrodzonymi artystami. Jak powiedział prawnik Akademii David Quinto, umowa ta gwarantuje Akademii pierwszeństwo zakupu każdej wystawionej na licytację statuetki za cenę 1 dolara. Zmarły prawie 20 lat temu Welles nagrodę Oscara zdobył w 1942 roku za scenariusz do filmu „Obywatel Kane”, czyli 8 lat przed wejściem w życie porozumień między artystami a Akademią, o których wspomnieli Quinto.

Jak powiedział Steven Ames Brown, prawnik Beatrice Welles, Akademia naruszyła prawa jego klientki do nieskrepowanego dysponowania jej własnością.

Nie jest to pierwszy przypadek interwencji Akademii podczas próby zlicytowania nagrody Oscara. Los Beatrice Welles podzielili m. in. spadkobiercy aktora Clarka Gable.

(PAP)

Opr. W. D.

Pogoda

Nadal upalnie



Weekend ma być upalny, przewidziane są przelotne deszcze i burze.

W piątek w nocy bez większych opadów, w dzień przelotne deszcze, burze. Temperatura w nocy 14-19, w dzień 25-30 stopni.

W sobotę w nocy miejscami, a w dzień w większości rejonów krótkotrwałe deszcze, burze. Temperatura w nocy 14-19, w dzień 26-31 stopni.

Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs
na 25 lipca 2003 r.

Relacja lita do walut obcych
Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,0368
Dolar australijski	1,9795
1000 rubli białoruskich	1,4646
Dolar kanadyjski	2,1467
Frank szwajcarski	2,2330
Korona czeska	0,1065
Korona duńska	0,4644
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	4,8562
100 forintów węgierskich	1,2877
100 jenów japońskich	2,5512
Łat łotewski	5,3272
Korona norweska	0,4136
Złoty polski	0,7766
Rubel rosyjski	0,1000
Korona szwedzka	0,3727
1 mln lir tureckich	2,1637
Griwna ukraińska	0,5695
10 tys. lei rumuńskich	0,9422

Przytulne, nowoczesnie urządzone
dwumiejscowe pokoje w
MINI HOTELU
na godzinę, dobę i dłużej
Ceny umowne.

(Zam. 225)

Vilnius, tel. 230 00 40, 230 00 41, 8 682 44950

DODATKI KRAWIECKIE

Największy wybór oraz
ceny o jakich marzysz

ZAPRASZAMY

(Zam. 119)

“Siuvimo reikmenų pasaulis”

Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ul. Naugarduko)
tel. + 370 5 239 14 39

PODRÓŻE NA RATY

WYPOCZYNEK DZIECI

NAD MORZEM CZARNYM

EUPATORIA (22 dni)

02.08 — 24.08 1150 Lt

ODPOCZYNEK NA KRYMIE

Jafta, Aftupka (prywatny sektor)

Pociągami — od 540 Lt

Samolotem — od 810 Lt.

(Zam. 300)

Sankt Petersburg

07.17, 08.14 od 320.Lt



Tel. (5)213 13 24, 213 13 25

Tel. w Kownie (37) 42 30 33

e-mail: tourism@kelrodis.lt

Wszystkie podróże www.kelrodis.lt

LANGŪ linija

Jakościowe okna plastikowe
z profilu DECEUNICK

UWAGA!

Letnia promocja!

7-% zniżka

od ceny realnej na okna,

montaż, parapety i wykończenie.

Gerosios Vilties g. 5, Vilnius, tel. 2 13 22 35

SOSNOWE, DEBOWE, JESIONOWE I Z CZARNEJ OLCHY
DRZWI
PARAPETY
Dostarczenie i pomiar bezpłatnie
Tel. 269 81 31; 8 699 08821; 273 63 91
UAB "Medžio srautas", Eišiškių pl. 102

(Zam. 322)